

Panasonic

Operating Instructions Rechargeable Shaver Model No. ES7058

<u>English</u>	<u>2</u>	<u>Dansk</u>	<u>62</u>	<u>Česky</u>	<u>122</u>
<u>Deutsch</u>	<u>12</u>	<u>Portugês</u>	<u>72</u>	<u>Magyar</u>	<u>132</u>
<u>Français</u>	<u>22</u>	<u>Norsk</u>	<u>82</u>	<u>Română</u>	<u>142</u>
<u>Italiano</u>	<u>32</u>	<u>Svenska</u>	<u>92</u>	<u>Русский</u>	<u>152</u>
<u>Nederlands</u>	<u>42</u>	<u>Suomi</u>	<u>102</u>	<u>Türkçe</u>	<u>162</u>
<u>Espanõl</u>	<u>52</u>	<u>Polski</u>	<u>112</u>	<u>Українська</u>	<u>172</u>

Before operating this unit, please read these instructions completely.



Important

► Before use

This Wet/Dry shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic Wet/Dry shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

► Using the shaver

Caution - The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil etc. is damaged as you will cut your skin.

► Charging the shaver

Only use the supplied power cord and recharger to charge the shaver. Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands. The shaver and the recharger may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction. Do not charge the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources. Hold the adaptor when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it. Contact an authorized service center if the power cord gets damaged.

► Cleaning the shaver

Disconnect the power cord from the shaver before cleaning it to prevent electric shock. Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be

damaged. If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time. Wipe it with a cloth dampened with soapy water. Do not use thinner, benzene or alcohol.

► Storing the shaver

Disconnect the power cord when storing the shaver. Do not bend the power cord or wrap it around the shaver. Do not leave this shaver within the reach of small children. Keep these operating instructions in a safe place.

► Self-cleaning recharger

Do not clean the adaptor or the self-cleaning recharger in water as it will damage them or cause an electric shock. Do not remove the shaver from the self-cleaning recharger while using a course that includes the "Dry" function. A heater is used so the area around the blades becomes extremely hot and you may burn yourself.

Place the self-cleaning recharger on a level and stable surface. Otherwise the cleaning liquid may spill and discolor leather products or other surfaces. Wipe it immediately. The self-cleaning recharger cleans the inner blades and the system outer foil. Brush or wash with water to remove beard trimmings in other areas.

SPECIFICATIONS

Power source: 100-240 V AC, 50-60 Hz
(Automatic voltage conversion)

Motor voltage: 2,4 V DC

Charging time: 1 hour

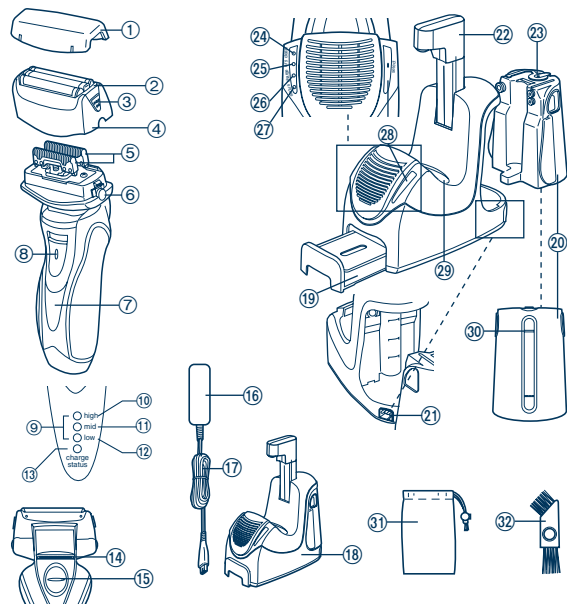
This product is intended for household use only.

Airborne Acoustical Noise;

In shaving mode: 62 (dB (A) re 1 pW)

In trimmer mode: 63 (dB (A) re 1 pW)

Parts identification



- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ System outer foil release buttons
- ④ Foil frame
- ⑤ Inner blades
- ⑥ Foil frame release buttons
- ⑦ LED display

- ⑧ On/Off switch
- ⑨ Battery capacity monitor
- ⑩ high
- ⑪ mid
- ⑫ low
- ⑬ Charge status lamp
- ⑭ Trimmer
- ⑮ Trimmer handle

- ⑯ Adaptor
- ⑰ Power cord
- ⑱ Self-cleaning recharger (Referred to as the "Recharger".)
- ⑲ Detergent cartridge
- ⑳ Water tank
- ㉑ Socket
- ㉒ Arm
- ㉓ Water tank cap
- ㉔ Clean lamp
- ㉕ Dry lamp
- ㉖ Charge lamp
- ㉗ Status lamp
- ㉘ Select button
- ㉙ Cleaning tray
- ㉚ Feed water line
- ㉛ Travel pouch
- ㉜ Cleaning brush

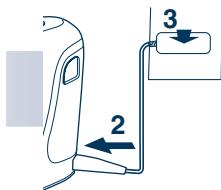
Operating environment for the self-cleaning recharger

Operating temperature:	15-35 °C (59-95 °F)
Operating humidity:	Less than 95%

- If you use the self-cleaning recharger in temperatures outside the above range, the following problems may occur.
 - The time it takes to charge the shaver increases.
 - The recharger stops functioning.
 - The lifespan of the rechargeable battery shortens. (Only when you use the recharger in lower temperatures.)
- If the charge status lamp does not glow, wait for a short while until it glows.
- Depending on the environment, the shaver may not dry even if you select a course that includes the "Dry" function. In this case, wipe off any drops of water with a dry cloth.

Charging with the self-cleaning recharger

Thoroughly wipe off any drops of water on or around the recharger so that it is dry before charging it.
You can charge without the recharger. **Page 5**

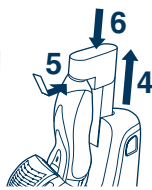


1 Attach the detergent cartridge and the water tank to the self-cleaning recharger.

Page 6

2 Insert the appliance plug.

3 Plug in the adaptor.



4 Pull up the arm until it clicks.

5 Remove the protective cap and then attach the shaver.

- Turn the shaver off before attaching.
- Check that the outer foil is not deformed or damaged when you are attaching the shaver.

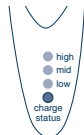
6 Push down the arm until it clicks.

- The charge status lamp glows and charging starts.
- Charging is completed when the charge status lamp blinks.
(Max. 1 hour later)

- You can keep the shaver attached to the recharger, or connected to the adaptor, when not using it to maintain full battery capacity. You cannot overcharge the shaver.
- A special plug adaptor may be required in some areas.

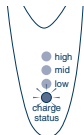
About the lamp

While charging



Glows red.

After charging is completed



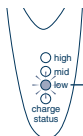
Blinks red once every second.

10 minutes after charging is completed



Blinks red once every 2 seconds.
• "high/mid/low" go out.

During use

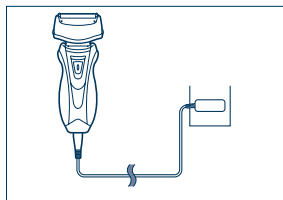


- You can shave 1 to 2 times after "low" blinks. (This will differ depending on usage.)

The battery capacity is low when "low" blinks.

- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.

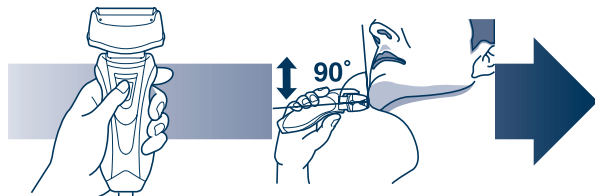
▶ Charging without the self-cleaning recharger



1. Insert the appliance plug into the shaver.
2. Plug in the adaptor into a household outlet.

Shave

Using the shaver

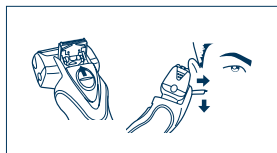


- 1 Depress the switch lock button and slide the On/Off switch upwards.

- 2 Hold the shaver as illustrated above and shave.

- Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

▶ Using the trimmer

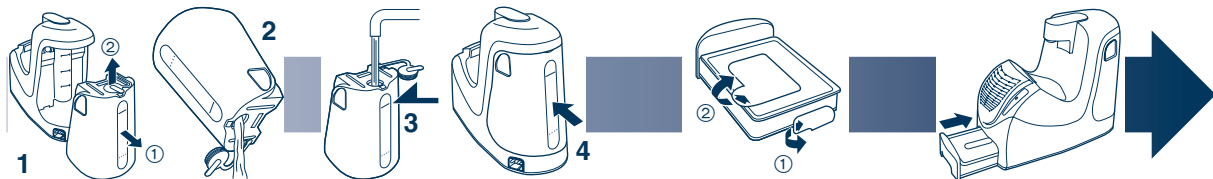


Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.

Cleaning with the self-cleaning recharger

► Preparing the self-cleaning recharger

Remove the shaver and the appliance plug from the self-cleaning recharger.



1 Remove the water tank and then open the water tank cap.

2 Wash away the old cleaning liquid and then rinse the water tank.

3 Pour tap water up to the feed water line.

- Do not let the tap water rise above the feed water line. This may cause the cleaning liquid to spill.

4 Securely close the water tank cap and then attach the tank.

5 Peel off the seals from the new detergent cartridge.
(2 seals)

- Hold the detergent cartridge horizontally. (The detergent may spill if the detergent cartridge is tilted too much.)

6 Attach the detergent cartridge.

- Replace the detergent cartridge when the status lamp is illuminated. Use the below chart as a guide.

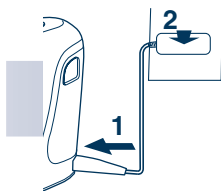
Shaving	Cleaning	Reusability
1 time/day	1 time/day	approx. 30-40 times
	1 time/3 days	approx. 10-15 times
	1 time/week	approx. 4-7 times

The expiration date of the cleaning liquid is 6 months after it is opened. If you do not use the cleaning liquid for more than 6 months, throw away the detergent cartridge and the cleaning

liquid.

- Only use self-cleaning recharger special detergent for Panasonic shavers.
- Always change the detergent cartridge and the cleaning liquid in the water tank at the same time. Adding water, or changing just the detergent cartridge or the water, will result in deteriorated cleaning functions.
- If you operate the self-cleaning recharger, the concentrated detergent in the detergent cartridge dilutes and the water inside the tank will become a cleaning liquid.

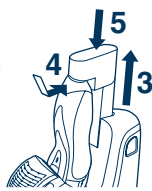
► Cleaning the shaver



1 Insert the appliance plug.

2 Plug in the adaptor.

- Remove any soap or water on the shaver if it has been washed with hand soap or any other detergent.

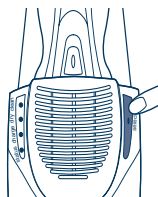


3 Pull up the arm.

4 Remove the protective cap and then attach the shaver.

- Turn the shaver off before attaching.
- Check that the outer foil is not deformed or damaged when you are attaching the shaver.

5 Push down the arm.



6 Press [select] to select the course.

- Each time you press [select], the course changes from “Clean/ Dry/Charge”→“Clean/Dry”→“Dry/Charge”→“Dry”→“Charge”.
- The courses start approximately 6 seconds after they are selected.
- The course will be aborted if the power is cut off or the detergent cartridge is detached during cleaning. In this case, perform the course again from the beginning.
- Do not detach the detergent cartridge or the water tank as the cleaning liquid may spill causing a malfunction.

Course	Course selection indications					Course completion summary				
	On recharger			Changeable course halfway through		On recharger			On shaver	Time required (guide)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
❶ Charge	○	○	● *	❷❸❹❺	➡	○	○	○	☀	1 hour
❷ Clean/Dry/Charge	●	●	●	❸	➡	☀	☀	☀	☀	4 h 30 min
❸ Clean/Dry	●	●	○	❷	➡	☀	☀	○	⦿ charge status	3 hours
❹ Dry/Charge	○	●	●	❷❸❺	➡	○	☀	☀	☀	4 h 20 min
❺ Dry	○	●	○	❷❸❹	➡	○	☀	○	⦿ charge status	2 h 50 min

*The lamp goes out in 6 seconds.

▶▶▶▶ Cleaning with the self-cleaning recharger (continued)

▶ Do the following if the status lamp blinks or glows during the “Clean/Dry/Charge” course or the “Clean/Dry” course.

Blinks

Correctly set the detergent cartridge and then restart a course.



If the status lamp goes out

Continue a course.

Glows

Remove the shaver from the self-cleaning recharger and then check that the [clean] lamp has gone out. (Be careful as the blade may be hot or wet.) Check that the water tank is correctly attached, the water tank cap is securely closed and the self-cleaning recharger is placed horizontally.



When an abnormality has been corrected

Press and hold [select] for approximately 2 seconds to turn off the status lamp and then restart a course.



When no abnormality was found

It is time to replace the detergent cartridge and cleaning liquid inside the water tank.
Drain the old cleaning liquid inside the water tank and then refill it with water. Replace the old detergent cartridge and then restart the course.



When the status lamp goes out

Continue a course.



When the status lamp glows again

Contact an authorized service center.

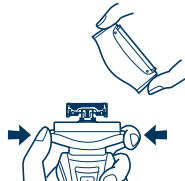
Cleaning the shaver without the self-cleaning recharger

2

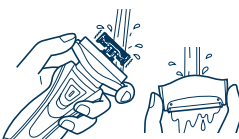


1. Apply some hand soap to the outer foil.
2. Turn the shaver on and then pour some water over the outer foil.
3. Turn the shaver off after 10-20 seconds.
4. Remove the foil frame and clean it with running water.
5. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
6. Remove the protective cap to allow the system outer foil to dry completely.

4



6



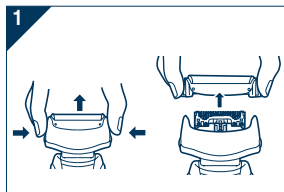
6



Replacing the system outer foil and the inner blades.

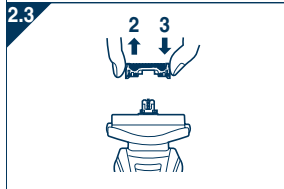
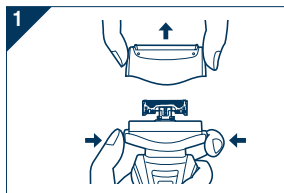
system outer foil	once every year
inner blade	once every two years

► Replacing the system outer foil.



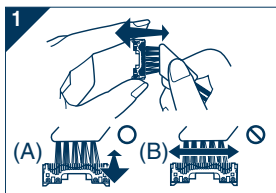
1. Press the buttons and lift upwards as illustrated.
2. Insert the system outer foil by pushing it downwards until it clicks.

► Replacing the inner blades



1. Press the buttons and lift upwards as illustrated.
2. Remove the inner blades one at a time as illustrated.
 - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
3. Insert the inner blades one at a time until they click as illustrated.

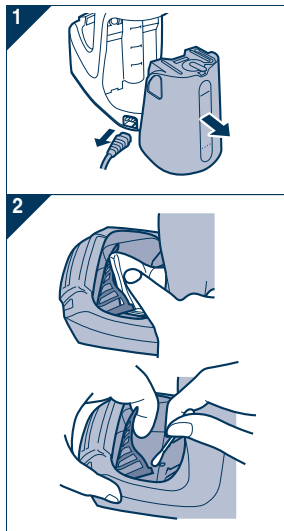
Cleaning with the brush



1. Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).
Clean the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.
 - Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
 - Do not use the short brush to clean the outer foils.

Cleaning the self-cleaning recharger

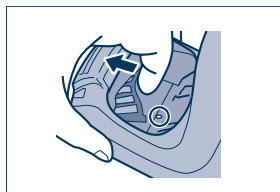
Beard trimmings may become attached to the cleaning tray of the self-cleaning recharger. Follow the steps below to remove them. We recommend doing this each time you change the detergent cartridge.



1. Be sure to remove the water tank and the appliance plug from the self-cleaning recharger.
 - Be careful not to spill the cleaning liquid.
2. Gently wipe off any beard trimmings attached to the inside of the cleaning tray with a cloth or tissue paper dampened with water.
 - Clean the corners and uneven parts of the cleaning tray with a cotton swab dampened with water.

- Do not pull hard on the rubber blade protector at the bottom of the cleaning tray. The rubber may come off if you pull hard on it. It is only necessary to pull it up slightly.
- Warning - Do not wash or apply water to the adaptor or self-cleaning recharger. Failure to observe this may cause electric shock or result in short circuits.

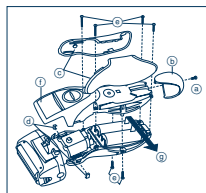
▶ When the water does not drain from the cleaning tray



Beard trimmings may clog the drain at the bottom of the cleaning tray. In this case, you cannot clean or dry the shaver. Push the beard trimmings down through the drain with a tooth pick etc.

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock. Replace it at an authorized service center.



1. Disconnect the power cord from the shaver when removing the battery.
2. Remove the bottom cover screw (a).
3. Remove the bottom cover (b).
4. Slide the slide panels (c) and remove them.
5. Remove the housing clips (d).
6. Remove the six housing screws (e).
7. Remove the housing (f).
8. Lift the batteries (g) and remove them.

For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Nickel-Metal-Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis.

Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Wichtig

► Vor der Inbetriebnahme

Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur mit Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol ist das Symbol für den Nassrasierer. Das Symbol weist darauf hin, dass der mit der Hand zu haltende Bereich in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



Gönnen Sie sich mindestens drei Wochen lang eine Nassrasur mit Rasierschaum und lernen Sie den Unterschied zu schätzen! Sie benötigen etwas Zeit, um sich an Ihren neuen Nass-/Trockenrasierer von Panasonic zu gewöhnen, da Ihre Haut und Ihr Bart etwa einen Monat brauchen, um sich auf eine neue Rasiermethode einzustellen.

► Verwendung des Rasierers

Vorsicht - Die Außenfolie ist sehr dünn und kann bei einer nicht sachgemäßen Verwendung leicht beschädigt werden. Stellen Sie vor der Verwendung des Rasierers bitte sicher, dass die Folie nicht beschädigt ist. Verwenden Sie den Rasierer bitte nicht, wenn die Folie o. Ä. beschädigt ist, da Sie ansonsten Ihre Haut verletzen.

► Aufladung des Rasierers

Verwenden Sie bitte ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel und Ladegerät, um den Rasierer aufzuladen. Setzen Sie den Adapter an eine Wandsteckdose an, in deren Nähe keine Luftfeuchtigkeit vorhanden ist, und fassen Sie ihn ausschließlich mit trockenen Händen an. Der Rasierer und das Ladegerät werden während der Verwendung und des Ladens warm. Hierbei handelt es sich allerdings um keine Fehlfunktion. Laden Sie den Rasierer an keinem Ort auf, an dem er direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen ausgesetzt wäre. Halten Sie den Adapter fest, während Sie ihn von der Wandsteckdose abtrennen. Wenn Sie direkt am Netzkabel ziehen, könnte es beschädigt werden. Konsultieren Sie im Falle einer Beschädigung des Netzkabels ein autorisiertes Service-Center.

► Reinigung des Rasierers

Trennen Sie vor der Reinigung das Netzkabel von der Wandsteckdose ab,

um einen elektrischen Schlag zu verhindern. Achten Sie darauf, dass die beiden Innen-Scherblätter eingezogen sind. Wenn nur ein Innen-Scherblatt eingezogen ist, könnte der Rasierer beschädigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Rasierers kein Salzwasser oder heißes Wasser. Tauchen Sie den Rasierer nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser. Wischen Sie ihn mit einem in Seifenwasser getränkten Tuch ab. Verwenden Sie keinerlei Verdüner, Benzin oder Alkohol.

► Aufbewahrung des Rasierers

Trennen Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung des Rasierers von der Wandsteckdose ab. Verbiegen Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um den Rasierer herum. Halten Sie den Rasierer von Kleinkindern fern. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

► Selbstreinigungs-Ladegerät

Reinigen Sie den Adapter oder das Selbstreinigungs-Ladegerät nicht mit Wasser, da dies zu einer Beschädigung der beiden Geräte führen oder einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Entnehmen Sie den Rasierer nicht aus dem Selbstreinigungs-Ladegerät, während Sie ein Programm mit der "Trocknen"-Funktion verwenden. Für diese Funktion wird eine Heizvorrichtung verwendet, so dass der Bereich um die Scherblätter herum extrem heiß wird und Sie sich Verbrennungen zuziehen könnten.

Handhaben Sie das Selbstreinigungs-Ladegerät ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche. Anderenfalls läuft u. U. die Reinigungsflüssigkeit aus und kann zu einer Entfärbung von Lederprodukten oder Bodendielen führen. Wischen Sie die betroffene Stelle in einem solchen Fall unbedingt sofort ab. Das Selbstreinigungs-Ladegerät reinigt die Innen-Scherblätter und die System-Außenfolie. Um andere Bereiche von Bartresten zu reinigen, bürsten Sie sie bitte ab oder spülen Sie sie mit Wasser ab.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 100-240 V Wechselstrom, 50-60 Hz
(automatische Spannungs konvertierung)

Motorspannung: 2,4 V Gleichstrom

Ladezeit: 1 Stunde

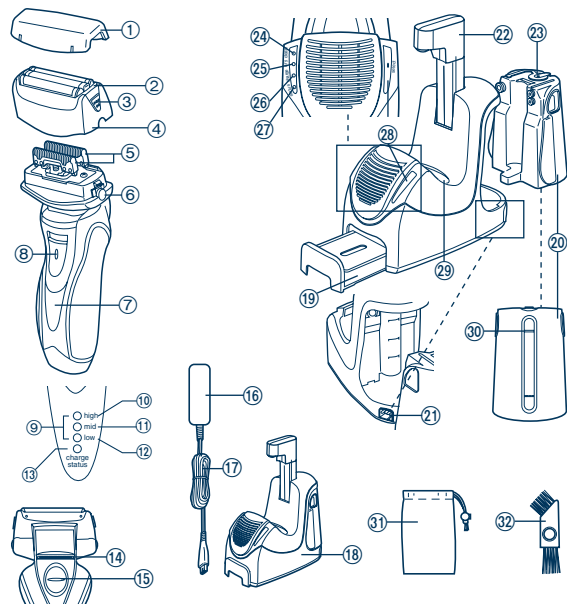
Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Durch die Luft übertragener akustischer Lärm;

Modus Rasieren: 62 (dB (A) bei 1 pW)

Modus Langhaarschneiden: 63 (dB (A) bei 1 pW)

Bezeichnung der Bauteile



- | | |
|--|------------------------------|
| ① Schutzkappe | ⑦ LED-Anzeige |
| ② System-Außenfolie | ⑧ Ein-/Aus-Schalter |
| ③ Freigabetasten für die System-Außenfolie | ⑨ Anzeige des Akkuladestands |
| ④ Folienrahmen | ⑩ Hoch |
| ⑤ Innen-Scherblätter | ⑪ Mittel |
| ⑥ Freigabetasten für den Folienrahmen | ⑫ Niedrig |
| | ⑬ Ladestatus-Lampe |
| | ⑭ Bartschneider |

- | | |
|--|---------------------|
| ⑮ Griff des Bartschneiders | ⑳ Reinigungslampe |
| ⑯ Adapter | ㉑ Trocknen-Lampe |
| ⑰ Netzkabel | ㉒ Ladelampe |
| ⑱ Selbstreinigungs-Ladegerät (wird als "Ladegerät" bezeichnet) | ㉓ Statuslampe |
| ㉒ Reinigungsmittel-Behälter | ㉔ Auswahl Taste |
| ㉓ Wassertank | ㉕ Reinigungsfach |
| ㉔ Buchse | ㉖ Wasserzufuhrlinie |
| ㉕ Arm | ㉗ Transportbeutel |
| ㉖ Wassertank-Kappe | ㉘ Reinigungsbürste |

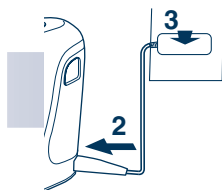
Betriebsumgebung für das Selbstreinigungs-Ladegerät

Betriebstemperatur:	15-35 °C (59-95 °F)
Betriebsluftfeuchtigkeit:	unterhalb von 95 %

- Wenn Sie das Selbstreinigungs-Ladegerät bei Temperaturen außerhalb dieses Bereichs verwenden, können die folgenden Probleme auftreten:
 - Die Zeit, die zum Aufladen des Rasierers benötigt wird, verlängert sich.
 - Das Ladegerät funktioniert nicht mehr.
 - Die Lebensdauer der Akkus verkürzt sich. (Dies gilt nur bei einer Verwendung des Ladegerätes bei niedrigeren Temperaturen.)
- Falls die Ladestatus-Lampe nicht leuchtet, warten Sie bitte für einen Moment, bis sie leuchtet.
- Je nach Betriebsumgebung trocknet der Rasierer selbst dann nicht, wenn Sie ein Programm auswählen, das die "Trocknen"-Funktion umfasst. Wischen Sie in einem solchen Fall evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.

Aufladung mit dem Selbstreinigungs-Ladegerät

Wischen Sie sorgfältig alle evtl. vorhandenen Wassertropfen vom Ladegerät ab, damit das Gerät vor der Aufladung trocken ist. Sie können den Rasierer auch ohne Verwendung des Ladegerätes aufladen. **Seite 15**

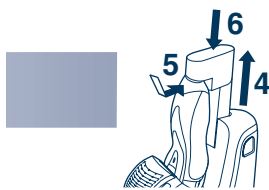


- 1** Bringen Sie den Reinigungsmittel-Behälter und den Wassertank am Selbstreinigungs-Ladegerät an.

Seite 16

- 2** Stecken Sie den Gerätestecker ein.

- 3** Setzen Sie den Adapter ein.



- 4** Ziehen Sie den Arm nach oben, bis Sie ein Klicken hören.

- 5** Entfernen Sie die Schutzkappe und bringen Sie anschließend den Rasierer an.

- Schalten Sie den Rasierer vor dem Anbringen aus.
- Stellen Sie vor dem Anbringen des Rasierers sicher, dass die Außenfolie nicht deformiert oder beschädigt ist.

- 6** Ziehen Sie den Arm nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

- Nun leuchtet die Statuslampe und der Ladevorgang beginnt.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Ladestatus-Lampe blinkt (spätestens 1 Stunde später).

- Wenn Sie ihn nicht verwenden, können Sie den Rasierer am Ladegerät angebracht oder am Adapter angeschlossen stehen bzw. liegen lassen, um die volle Batteriekapazität beizubehalten. Eine Überladung des Rasierers ist nicht möglich.
- In einigen Regionen ist u. U. ein spezieller Wandsteckdosen-Adapter erforderlich.

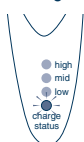
Wissenswertes über die Lampe

Während des Ladevorgangs



Die Lampe leuchtet rot.

Nach Abschluss des Ladevorgangs



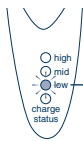
Die Lampe blinkt einmal pro Sekunde rot.

10 Minuten, nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist



Die Lampe blinkt einmal alle 2 Sekunden rot.
• Die Anzeige "high/mid/low" erlischt.

Während der Verwendung

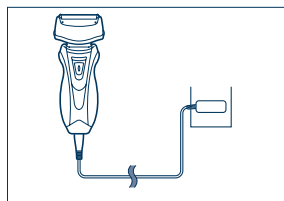


• Sie können sich noch 1 bis 2 Mal rasieren, nachdem die "low"-Anzeige mit dem Blinken begonnen hat. (Dies variiert je nach Verwendung.)

Die Akkukapazität ist niedrig, wenn die "low"-Anzeige blinkt.

- Ein vollständig aufgeladener Akku liefert genug Strom für etwa 14 Rasuren, wenn die einzelnen Rasuren ungefähr 3 Minuten dauern.

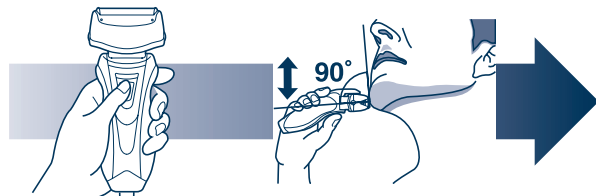
► Aufladung ohne das Selbstreinigungs-Ladegerät



1. Setzen Sie den Gerätestecker in den Rasierer ein.
2. Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.

Rasur

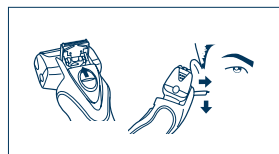
Verwendung des Rasierers



- 1 Drücken Sie die Schalter-Arretiertaste und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach oben.
- 2 Halten Sie den Rasierer wie in der oben aufgeführten Abbildung dargestellt und rasieren Sie sich.

- Beginnen Sie mit dem Rasieren, indem Sie mit dem Rasierer einen leichten Druck auf Ihr Gesicht ausüben. Dehnen Sie Ihre Haut mit Ihrer freien Hand und bewegen Sie den Rasierer in der Bartwuchsrichtung vor und zurück. Im Laufe der Zeit gewöhnt sich Ihre Haut an diesen Rasierer und Sie können den Druck leicht erhöhen. Es wird allerdings darauf hingewiesen, dass das Ausüben übermäßigen Drucks nicht automatisch zu einer besseren Rasur führt.

► Verwendung des Bartschneiders

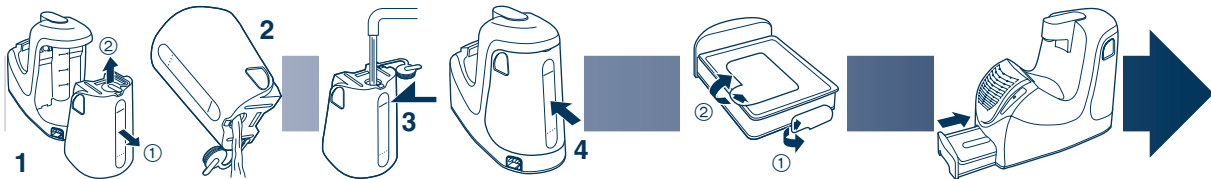


Schieben Sie den Griff des Bartschneiders nach oben. Richten Sie den Bartschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut aus und bewegen Sie das Gerät nach unten, um Ihre Koteletten zu rasieren.

Reinigung mit dem Selbstreinigungs-Ladegerät

► Vorbereitung des Selbstreinigungs-Ladegeräts

Trennen Sie den Rasierer und den Gerätestecker vom Selbstreinigungs-Ladegerät ab.



1 Entfernen Sie den Wassertank und öffnen Sie anschließend die Wassertank-Kappe.

2 Waschen Sie das alte Reinigungsmittel ab und spülen Sie den Wassertank aus.

3 Füllen Sie den Wassertank bis zur Wasserzufuhrlinie mit Leitungswasser.

- Achten Sie darauf, dass das Leitungswasser die Wasserzufuhrlinie nicht überschreitet. Anderenfalls könnte das Reinigungsmittel überlaufen.

4 Schließen Sie die Wassertank-Kappe fest und sicher, und bringen Sie anschließend den Wassertank an.

5 Lösen Sie bei einem neuen Reinigungsmittel-Behälter zuerst die Versiegelung. (2 Versiegelungen)

- Halten Sie den Reinigungsmittel-Behälter waagerecht. (Falls der Reinigungsmittel-Behälter zu sehr angekippt wird, könnte das Reinigungsmittel auslaufen.)

6 Bringen Sie den Reinigungsmittel-Behälter an.

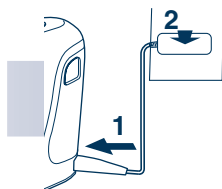
- Tauschen Sie den Reinigungsmittel-Behälter aus, wenn die Statuslampe leuchtet. Verwenden Sie als Richtlinie die unten aufgeführte Tabelle.

Rasur	Reinigung	Wiederverwendbar
1 Mal pro Tag	1 Mal pro Tag	etwa 30-40 Mal
	1 Mal in 3 Tagen	etwa 10-15 Mal
	1 Mal pro Woche	etwa 4-7 Mal

Das Reinigungsmittel kann bis zu 6 Monate nach dem Öffnen verwendet werden. Wenn Sie das Reinigungsmittel über einen längeren Zeitraum als 6 Monate nicht verwenden, entsorgen Sie den Reinigungsmittel-Behälter und das Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie ausschließlich das speziell für das Selbstreinigungs-Ladegerät für Rasierer von Panasonic hergestellte Reinigungsmittel.
- Tauschen Sie bitte den Reinigungsmittel-Behälter und das Reinigungsmittel im Wassertank jeweils gleichzeitig aus. Das getrennte Hinzufügen von Wasser oder das ausschließliche Austauschen des Reinigungsmittel-Behälters oder des Wassers führt zu einer Beeinträchtigung der Reinigungsfunktion.
- Wenn Sie das Selbstreinigungs-Ladegerät verwenden, löst sich das konzentrierte Reinigungsmittel im Reinigungsmittel-Behälter auf, und das Wasser im Tank verwandelt sich in Reinigungsflüssigkeit.

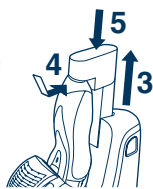
► Reinigung des Rasierers



1 Stecken Sie den Gerätestecker ein.

2 Setzen Sie den Adapter ein.

- Beseitigen Sie evtl. vorhandene Seife oder evtl. vorhandenes Wasser, wenn der Rasierer unter Verwendung von Handseife oder eines anderen Reinigungsmittels abgewaschen wurde.

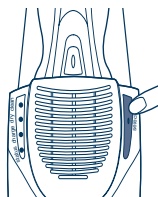


3 Ziehen Sie den Arm nach oben.

4 Entfernen Sie die Schutzkappe und bringen Sie anschließend den Rasierer an.












- Schalten Sie den Rasierer vor dem Anbringen aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Außenfolie nicht deformiert oder beschädigt ist, bevor Sie den Rasierer anbringen.

5 Ziehen Sie den Arm nach unten.



6 Drücken Sie [select], um das Programm auszuwählen.

- Bei jedem Drücken von [select] schaltet sich das Programm zwischen "Reinigung/Trocknen/Aufladung" → "Reinigung/Trocknen" → "Trocknen/Aufladung" → "Trocknen" → "Aufladung" um.
- Das Programm wird etwa 6 Sekunden nach der Auswahl gestartet.
- Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung oder bei einem Abnehmen des Reinigungsmittel-Behälters während der Reinigung wird das Programm unterbrochen. Führen Sie das Programm in einem solchen Fall erneut von Anfang an aus.
- Nehmen Sie den Reinigungsmittel-Behälter oder den Wassertank nicht ab, da das Reinigungsmittel ansonsten überlaufen und eine Fehlfunktion verursachen kann.

Programm	Anzeige der Programmauswahl					Zusammenfassung des Programmabschlusses				
	Am Ladegerät			Umschaltbares Programm teilweise abgeschlossen		Am Ladegerät			Am Rasierer	Erforderliche Zeit (Richtlinie)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
➊ Aufladung	○	○	● *	➊➋➌➍		○	○	○		1 Stunde
➋Reinigung/Trocknen/Aufladung	●	●	●	➋		☀	☀	☀		4 Std. 30 Min.
➌Reinigung/Trocknen	●	●	○	➌		☀	☀	○		3 Stunden
➍Trocknen/Aufladung	○	●	●	➌➍➎		○	☀	☀		4 Std. 20 Min.
➎Trocknen	○	●	○	➌➍➎		○	☀	○		2 Std. 50 Min.

*Nach 6 Sekunden erlischt die Lampe.

►►►► Reinigung mit dem Selbstreinigungs-Ladegerät (Fortsetzung)

► Führen Sie folgende Schritte durch, wenn die Statuslampe während des Programms "Reinigung/Trocknen/Aufladung" oder "Reinigung/Trocknen" blinkt oder leuchtet:

Blinkt

Richten Sie den Reinigungsmittel-Behälter ordnungsgemäß aus und starten Sie das Programm anschließend erneut.

Beim Erlöschen der Statuslampe

Fahren Sie mit einem Programm fort.

Leuchtet

Nehmen Sie den Rasierer vom Selbstreinigungs-Ladegerät ab und stellen Sie sicher, dass die [clean]-Lampe erloschen ist. (Achten Sie darauf, dass das Scherblatt zu diesem Zeitpunkt heiß oder feucht sein kann.) Stellen Sie sicher, dass der Wassertank ordnungsgemäß angebracht, die Kappe des Wassertanks sicher geschlossen und das Selbstreinigungs-Ladegerät waagrecht ausgerichtet ist.

Nach Beseitigung eines Fehlers

Halten Sie [select] für etwa 2 Sekunden gedrückt, damit die Statuslampe erlischt, und starten Sie das Programm erneut.

Wenn kein Fehler gefunden werden kann

Der Reinigungsmittel-Behälter und die Reinigungsflüssigkeit im Wassertank müssen gewechselt werden. Lassen Sie die alte Reinigungsflüssigkeit aus dem Wassertank ab und füllen Sie Wasser nach. Tauschen Sie den alten Reinigungsmittel-Behälter aus und starten Sie das Programm anschließend erneut.

Beim Erlöschen der Statuslampe

Fahren Sie mit einem Programm fort.

Beim erneuten Leuchten der Statuslampe

Konsultieren Sie ein autorisiertes Service-Center.

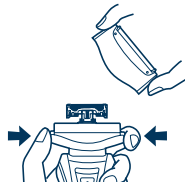
Reinigung des Rasierers ohne das Selbstreinigungs-Ladegerät

2

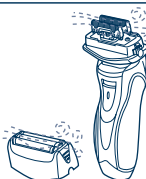


1. Tragen Sie etwas Handseife auf die Außenfolie auf.
2. Schalten Sie den Rasierer ein und lassen Sie etwas Wasser über die Außenfolie laufen.
3. Schalten Sie den Rasierer nach etwa 10-20 Sekunden aus.
4. Entfernen Sie den Folienrahmen und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser.
5. Wischen Sie evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.
6. Entfernen Sie die Schutzkappe, damit die System-Außenfolie vollständig trocknen kann.

4



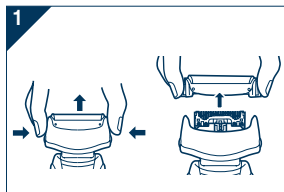
6



Austausch der System-Außenfolie sowie der Innen-Scherblätter

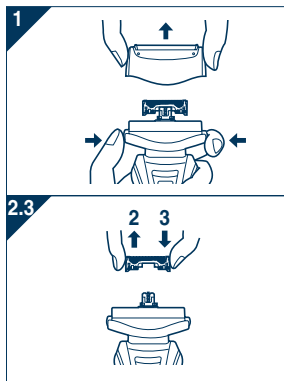
System-Außenfolie	einmal im Jahr
Innen-Scherblätter	einmal alle zwei Jahre

► Austausch der System-Außenfolie



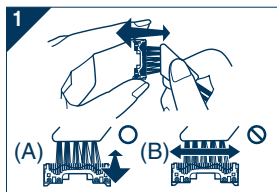
1. Drücken Sie die Tasten und heben Sie die Folie wie in der Abbildung dargestellt an.
2. Setzen Sie die System-Außenfolie ein, indem Sie sie nach unten drücken, bis sie mit einem Klicken einrastet.

► Austausch der Innen-Scherblätter



1. Drücken Sie die Tasten und heben Sie die Folie wie in der Abbildung dargestellt an.
2. Nehmen Sie die Innen-Scherblätter nacheinander wie in der Abbildung dargestellt ab.
 - Berühren Sie nicht die Ränder (Metallteile) der Innen-Scherblätter, damit Sie sich keine Verletzung Ihrer Hände zuziehen.
3. Setzen Sie die Innen-Scherblätter nacheinander wie in der Abbildung dargestellt ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.

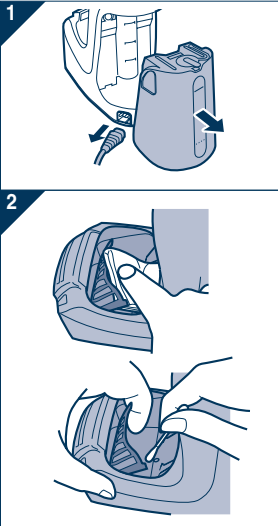
Reinigung unter Verwendung einer Bürste



1. Reinigen Sie die Innen-Scherblätter unter Verwendung der kurzen Bürste, indem Sie sie in Richtung (A) bewegen. Reinigen Sie die System-Außenfolie, das Rasierergehäuse und den Bartschneider unter Verwendung der langen Bürste.
 - Bewegen Sie die kurze Bürste auf keinen Fall in Richtung (B), da dies zu einer Beschädigung der Innen-Scherblätter führen und ihre Schärfe beeinträchtigen kann.
 - Verwenden Sie die kurze Bürste nicht, um die Außenfolie zu reinigen.

Reinigung des Selbstreinigungs-Ladegeräts

Am Reinigungsfach des Selbstreinigungs-Ladegeräts könnten Bartreste haften bleiben. Führen Sie die unten aufgeführten Schritte durch, um diese Bartreste zu entfernen. Wir empfehlen Ihnen die Durchführung dieses Verfahrens bei jedem Austausch des Reinigungsmittel-Behälters.



1. Stellen Sie sicher, dass Sie den Wassertank und den Gerätestecker vom Selbstreinigungs-Ladegerät abtrennen.

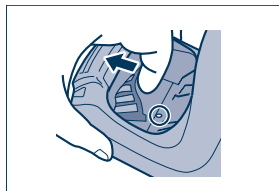
- Achten Sie darauf, dass Sie keine Reinigungsflüssigkeit verschütten.

2. Wischen Sie evtl. vorhandene Bartreste vorsichtig mit einem in Wasser getränkten Tuch oder Papier-Taschentuch von der Innenseite des Reinigungsfachs ab.

- Reinigen Sie die Ecken und unebenen Bereiche des Reinigungsfachs mit einem in Wasser getränkten Wattebausch.

- Ziehen Sie nicht zu sehr am Gummi-Scherblattschutz auf der Unterseite des Reinigungsfachs. Der Gummi könnte sich ansonsten lösen. Achten Sie darauf, dass Sie den Schutz nur leicht nach oben ziehen.
- Schütten Sie kein Wasser über das Selbstreinigungs-Ladegerät. (Das Selbstreinigungs-Ladegerät kann nicht mit Wasser gereinigt werden.) Wenn Sie Wasser über das Selbstreinigungs-Ladegerät kippen, könnte das Wasser in das Selbstreinigungs-Ladegerät gelangen und dieses beschädigen.

► Wenn das Wasser nicht aus dem Reinigungsfach abläuft



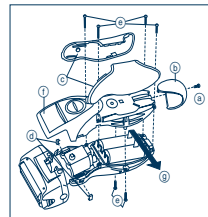
Bartreste könnten den Auslass an der Unterseite des Reinigungsfachs verstopfen.

In einem solchen Fall können Sie den Rasierer nicht reinigen oder trocknen.

Drücken Sie die Bartreste mit einem Zahnstocher o. Ä. in den Auslass hinunter.

Entnehmen der integrierten wieder aufladbaren Batterie

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Rasierers den integrierten Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher vorhanden ist. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und ersetzen Sie ihn nicht, damit Sie den Rasierer weiterhin verwenden können. Dies könnte zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen. Lassen Sie den Akku durch ein autorisiertes Service-Center austauschen.



1. Trennen Sie das Netzkabel vom Rasierer ab, wenn Sie den Akku entnehmen.
2. Entfernen Sie die Schrauben der unteren Abdeckung (a).
3. Entfernen Sie die untere Abdeckung (b).
4. Drücken Sie gegen die Schiebevorrückungen (c) und nehmen Sie sie ab.
5. Entfernen Sie die Gehäusehalterungen (d).
6. Entfernen Sie die sechs Gehäuseschrauben (e).
7. Nehmen Sie das Gehäuse ab (f).
8. Heben Sie den Akku (g) heraus und entfernen Sie ihn.

Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält einen Nickel-Metall-Hydrid-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde Ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer

vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw.

Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Important

► Avant utilisation

Ce rasoir sec/mouillé peut être utilisé pour le rasage mouillé avec du gel de rasage ou pour le rasage à sec. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer dans l'eau. Le symbole suivant indique un rasoir mouillé. Ce symbole signifie que la partie du rasoir qui est tenue à la main peut être utilisée dans un bain ou sous la douche.



Essayez le rasage mouillé au gel pendant un minimum de trois semaines et vous verrez la différence! Il vous faudra un peu de temps pour vous habituer à votre rasoir Panasonic sec/mouillé car votre peau et votre barbe ont besoin d'un mois environ pour s'adapter à une nouvelle méthode de rasage.

► Utilisation du rasoir

Attention - La grille de protection est très fine et peut être endommagée en cas d'utilisation incorrecte. Vérifiez que la grille n'est pas endommagée avant d'utiliser le rasoir. N'utilisez pas le rasoir si la grille est endommagée car vous pourriez vous couper la peau.

► Chargement du rasoir

N'utilisez que le cordon d'alimentation et le chargeur fournis pour recharger le rasoir. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur qui n'est pas humide et manipulez-le en ayant les mains sèches. Le rasoir et le chargeur peuvent chauffer pendant l'utilisation et le chargement. Ceci est tout à fait normal. Ne chargez pas le rasoir dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil ou à une autre source de chaleur. Tenez l'adaptateur lorsque vous le déconnectez de la prise secteur. Si vous tirez sur le cordon d'alimentation, vous risquez de l'endommager. Contactez un centre de service agréé si le cordon d'alimentation est endommagé.

► Nettoyage du rasoir

Déconnectez le cordon d'alimentation du rasoir avant de nettoyer ce dernier, afin de ne pas vous électrocuter. Veillez à ce que les deux lames soient insérées. Si une seule lame est insérée, le rasoir peut être endommagé. Si vous nettoyez le rasoir à l'eau, n'utilisez pas d'eau salée ni d'eau chaude. Ne laissez pas tremper le rasoir dans l'eau pendant trop longtemps. Nettoyez-le avec un chiffon trempé dans de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvant, de benzène ou d'alcool.

► Rangement du rasoir

Déconnectez le cordon d'alimentation avant de ranger le rasoir. Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour du rasoir. Ne laissez pas ce rasoir à portée des enfants. Conservez et rangez ces instructions.

► Chargeur autonettoyant

Ne nettoyez pas l'adaptateur du chargeur autonettoyant avec de l'eau car cela l'endommagera ou entraînera une électrocution. Ne retirez pas le rasoir du chargeur autonettoyant pendant l'utilisation de la fonction "Sec". Un dispositif de chauffage fonctionne près des lames et rend cette zone extrêmement chaude, ce qui entraîne un risque de brûlure. Placez le chargeur autonettoyant sur une surface de niveau et stable. Sinon, le liquide de nettoyage pourrait fuir et décolorer les objets en cuir ou d'autres surfaces. Essayez-le immédiatement. Le chargeur autonettoyant nettoie les lames intérieures et la grille de protection du système. Brossez ou nettoyez avec de l'eau pour retirer les poils de barbe des autres zones.

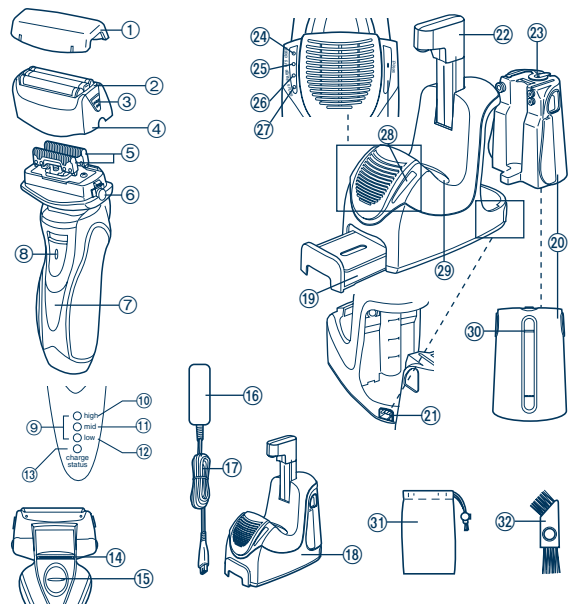
Spécifications

Source d'alimentation:	100-240 V CA, 50-60 Hz (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur:	2,4 V CC
Temps de chargement:	1 heure
Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.	

Bruit produit;

en mode "rasoir": 62 (dB (A) référence 1 pW)
en mode "tondeuse": 63 (dB (A) référence 1 pW)

Identification des pièces



- ① Couverture de protection
- ② Grille de protection du système
- ③ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- ④ Cadre de la grille de protection

- ⑤ Lames intérieures
- ⑥ Boutons de déverrouillage du cadre de grille de protection
- ⑦ Affichage DEL
- ⑧ Interrupteur Marche/Arrêt
- ⑨ Moniteur de capacité de la batterie

- ⑩ haut
- ⑪ moyen
- ⑫ bas
- ⑬ Indicateur d'état de charge
- ⑭ Taille-favoris
- ⑮ Levier du taille-favoris
- ⑯ Adaptateur
- ⑰ Cordon d'alimentation
- ⑱ Chargeur autonettoyant (Appelé "Chargeur".)
- ⑲ Cartouche de détergent
- ⑳ Réservoir d'eau
- ㉑ Prise
- ㉒ Bras
- ㉓ Couverture du réservoir d'eau
- ㉔ Indicateur d'état "Clean" (nettoyage)
- ㉕ Indicateur d'état "Dry" (sec)
- ㉖ Indicateur d'état "Charge" (chargement)
- ㉗ Indicateur d'état
- ㉘ Bouton de sélection
- ㉙ Plateau de nettoyage
- ㉚ Niveau d'eau maximum
- ㉛ Pochette de voyage
- ㉜ Brosse de nettoyage

Environnement de fonctionnement du chargeur autonettoyant

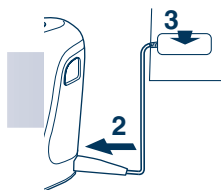
Température de fonctionnement:	15-35 °C (59-95 °F)
Humidité de fonctionnement:	Inférieure à 95%

- Si vous utilisez le chargeur autonettoyant à des températures supérieures à la plage indiquée ci-dessus, les problèmes suivants risquent de se produire.
 - Le temps nécessaire au chargement augmente.
 - Le chargeur arrête de fonctionner.
 - La durée de vie de la batterie rechargeable diminue. (Uniquement lorsque le chargeur est utilisé à des températures trop basses.)
- Si l'indicateur d'état de charge ne s'allume pas, patientez un court instant jusqu'à ce qu'il s'allume.
- En fonction de l'environnement d'utilisation, le rasoir peut ne pas sécher même si la fonction "Sec" est utilisée. Dans ce cas, essuyez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.

Chargement à l'aide du chargeur autonettoyant

Essuyez avec soin toute trace d'eau sur ou à proximité du chargeur afin qu'il soit bien sec avant le démarrage du chargement. Vous pouvez charger la batterie sans l'aide du chargeur. **Page 25**

Français

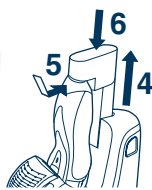


1 Fixez la cartouche de détergent et le réservoir d'eau sur le chargeur autonettoyant.

Page 26

2 Insérez la prise de l'appareil.

3 Branchez l'adaptateur.



4 Tirez le bras vers le haut jusqu'à ce qu'il émette un "clac".

5 Retirez le couvercle de protection puis fixez le rasoir.

- Éteignez le rasoir avant de le fixer.
- Vérifiez que la grille de protection n'est pas déformée ou endommagée lorsque vous fixez le rasoir.

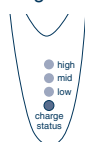
6 Abaissez le bras jusqu'à ce qu'il émette un "clac".

- L'indicateur d'état de charge s'allume et le chargement commence.
- Le chargement est terminé lorsque l'indicateur d'état de charge clignote. (1 heure après au maximum)

- Vous pouvez soit laisser le rasoir sur le chargeur, soit connecter le rasoir à l'adaptateur lorsqu'il n'est pas utilisé afin de maintenir la batterie complètement chargée. Le rasoir ne sera jamais trop chargé.
- Dans certaines régions, un adaptateur de prise peut être nécessaire.

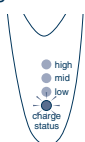
A propos de l'indicateur

Pendant le chargement



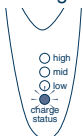
S'allume en rouge.

Une fois le chargement terminé



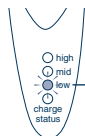
Clignote en rouge une fois par seconde.

10 minutes après la fin du chargement



Clignote en rouge une fois toutes les deux secondes.
• "high/mid/low" s'éteint.

Pendant l'utilisation

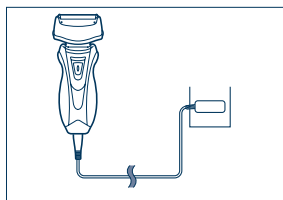


• Vous pouvez encore vous raser 1 ou 2 fois après que l'indicateur "low" (faible) clignote. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)

La capacité de la batterie est faible lorsque "low" clignote.

- Une pleine charge permettra d'effectuer environ 14 rasages de 3 minutes chacun.

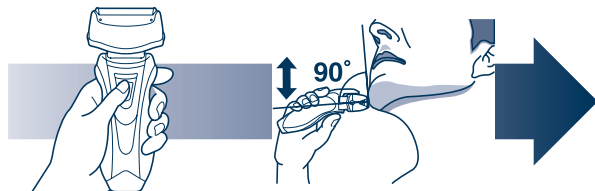
► Chargement sans le chargeur autonettoyant



1. Insérez la prise de l'appareil dans le rasoir.
2. Branchez l'adaptateur à la prise secteur.

Se raser

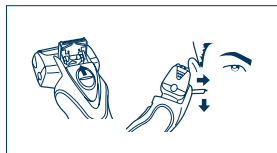
Utilisation du rasoir



- 1 Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur et faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt vers le haut.
- 2 Tenez le rasoir comme illustré ci-dessus et rasez-vous.

- Commencez à vous raser en appuyant légèrement sur votre visage. Tendez votre peau à l'aide de l'autre main et faites des allers-retours en direction de la barbe. Vous pouvez appuyer un peu plus au fur et à mesure que votre peau s'habitue au rasoir. Néanmoins, le fait d'appuyer très fort n'augmente pas l'efficacité du rasage.

► Utilisation du taille-favoris



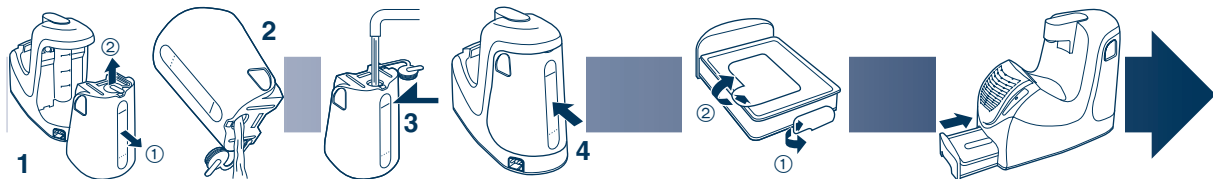
Faites glisser le levier du taille-favoris vers le haut. Positionnez le taille-favoris à angle droit sur votre peau et descendez pour tailler vos favoris.

Français

Nettoyage à l'aide du chargeur autonettoyant

► Préparation du chargeur autonettoyant

Retirez le rasoir et la prise de l'appareil du chargeur autonettoyant.



1 Retirez le réservoir d'eau puis ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

2 Retirez le liquide de nettoyage ancien puis rincez le réservoir d'eau.

3 Versez de l'eau ordinaire jusqu'au niveau d'eau maximum.

• Ne laissez pas l'eau dépasser le niveau d'eau maximum. Cela pourrait entraîner une fuite du liquide de nettoyage.

4 Fermez le couvercle du réservoir d'eau puis fixez le réservoir.

5 Retirez les cachets de la nouvelle cartouche de détergent. (2 cachets)

• Tenez la cartouche de détergent horizontalement. (Le détergent peut fuir si la cartouche de détergent est trop inclinée.)

6 Fixez la cartouche de détergent.

• Remplacez la cartouche de détergent lorsque l'indicateur d'état est allumé. Utilisez le tableau ci-dessous comme guide.

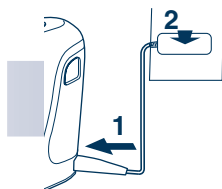
Rasage	Nettoyage	Utilisation
1 fois/jour	1 fois/jour	environ 30-40 fois
	1 fois tous les 3 jours	environ 10-15 fois
	1 fois/semaine	environ 4-7 fois

La date limite d'utilisation du liquide de nettoyage est de 6 mois après son ouverture. Si vous n'utilisez pas le liquide de nettoyage pendant plus de 6 mois, jetez la cartouche de

détergent et le liquide de nettoyage.

- N'utilisez que le détergent spécial pour chargeur autonettoyant de rasoir Panasonic.
- Changez toujours la cartouche de détergent et le liquide de nettoyage du réservoir d'eau en même temps. Le fait d'ajouter de l'eau ou de ne changer que la cartouche de détergent ou l'eau entraînera une détérioration des fonctions de nettoyage.
- Si vous faites fonctionner le chargeur autonettoyant, le détergent concentré dans la cartouche de détergent se dilue et l'eau se trouvant à l'intérieur du réservoir deviendra un liquide de nettoyage.

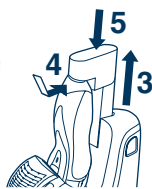
► Nettoyage du rasoir



1 Insérez la prise dans l'appareil.

2 Branchez l'adaptateur.

- Retirez toute trace de savon ou d'eau du rasoir si ce dernier a été lavé avec du savon ordinaire ou tout autre détergent.

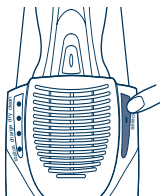


3 Tirez le bras vers le haut.

4 Retirez le couvercle de protection puis fixez le rasoir.

- Éteignez le rasoir avant de le fixer.
- Vérifiez que la grille de protection n'est pas déformée ou endommagée lorsque vous fixez le rasoir.

5 Abaissez le bras.



6 Appuyez sur [select] pour sélectionner l'utilisation souhaitée.

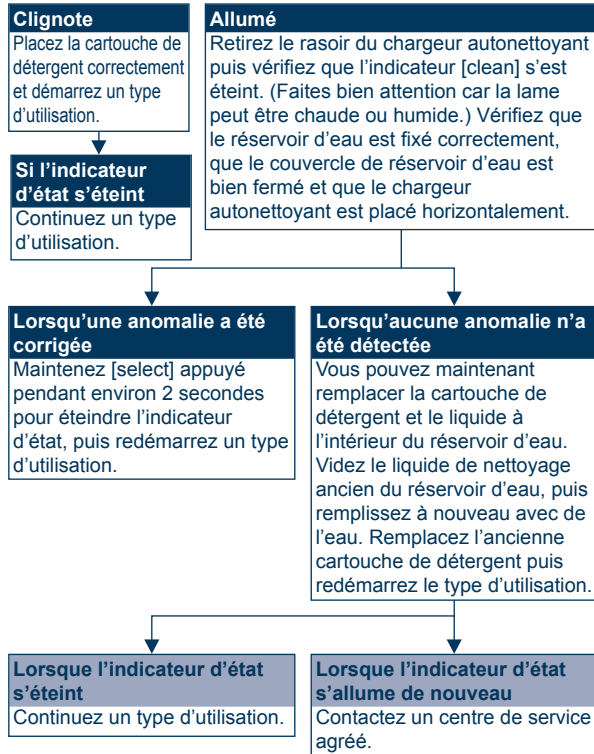
- A chaque fois que vous appuyez sur [select], l'utilisation passe à "Nettoyage/Sec/Chargement" → "Nettoyage/Sec" → "Sec/Chargement" → "Sec" → "Chargement".
- L'utilisation sélectionnée démarre environ 6 secondes après la sélection.
- L'utilisation sélectionnée sera annulée si l'alimentation est coupée ou si la cartouche de détergent est retirée pendant le nettoyage. Dans ce cas, sélectionnez à nouveau l'utilisation souhaitée.
- Ne retirez pas la cartouche de détergent ou le réservoir d'eau car cela pourrait entraîner une fuite du liquide de nettoyage et un dysfonctionnement.

Utilisation	Indications de sélection d'utilisation				➔	Récapitulatif de fin d'utilisation				
	Sur le chargeur			Type d'utilisation modifiable en cours d'utilisation		Sur le chargeur			Sur le rasoir	Temps nécessaire (guide)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
➊Chargement	○	○	● *	➋➌➍➎➏	➔	○	○	○	☀	1 heure
➋Nettoyage/Sec/Chargement	●	●	●	➌	➔	☀	☀	☀	☀	4 h 30 min
➌Nettoyage/Sec	●	●	○	➋	➔	☀	☀	○	🔌 charge status	3 heures
➍Sec/Chargement	○	●	●	➋➌➏	➔	○	☀	☀	☀	4 h 20 min
➎Sec	○	●	○	➋➌➍	➔	○	☀	○	🔌 charge status	2 h 50 min

*L'indicateur s'éteint en 6 secondes.

►►►► Nettoyage à l'aide du chargeur autonettoyant (suite)

► Effectuer les opérations suivantes si l'indicateur d'état clignote ou s'allume pendant l'utilisation en mode "Nettoyage/Sec/Chargement" ou "Nettoyage/Sec".



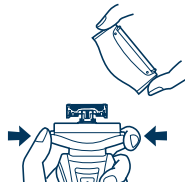
Nettoyage du rasoir sans le chargeur autonettoyant

2



1. Appliquez du savon ordinaire sur la grille de protection.
2. Allumez le rasoir puis versez de l'eau sur la grille de protection.

4



3. Éteignez le rasoir après environ 10-20 secondes.
4. Retirez le cadre de la grille de protection et nettoyez-le à l'eau courante.
5. Essuyez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.
6. Retirez le couvercle de protection pour permettre à la grille de protection du système de sécher complètement.

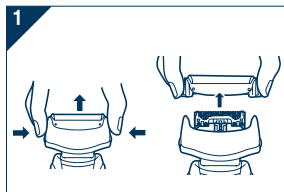
6



Remplacement de la grille de protection du système et des lames intérieures.

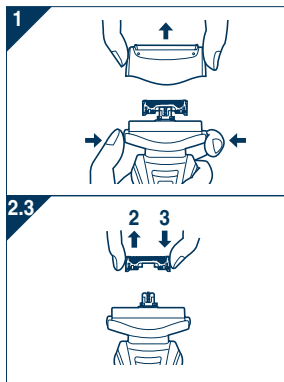
grille de protection du système	une fois par an
lame intérieure du système	une fois tous les deux ans

► Remplacement de la grille de protection du système.



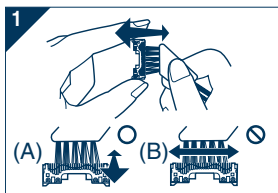
1. Appuyez sur les boutons et soulevez comme indiqué sur l'illustration.
2. Insérez la grille de protection du système en l'abaissant jusqu'à ce qu'elle émette un "clic".

► Remplacement des lames intérieures



1. Appuyez sur les boutons et soulevez comme indiqué sur l'illustration.
2. Retirez les lames intérieures, une à la fois comme indiqué sur l'illustration.
 - Ne touchez pas le fil (partie métallique) des lames intérieures pour ne pas vous blesser les mains.
3. Insérez les lames intérieures, une à la fois, jusqu'à ce qu'elles émettent un "clic" comme indiqué sur l'illustration.

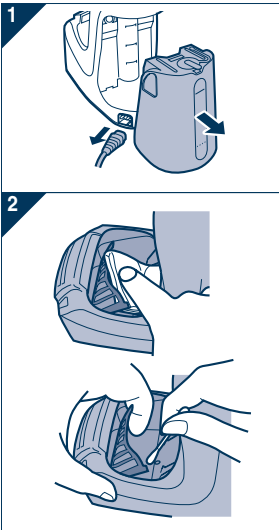
Nettoyage avec la brosse



1. Nettoyez les lames intérieures à l'aide de la brosse courte en brossant dans le sens (A). Nettoyez la grille de protection du système, le corps du rasoir et le taille-favoris à l'aide de la brosse longue.
 - Ne brossez pas avec la brosse courte dans le sens (B) car cela endommagera les lames intérieures et affectera leur efficacité.
 - N'utilisez pas la brosse courte pour nettoyer la grille de protection.

Nettoyage du chargeur autonettoyant

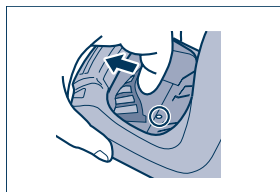
Des poils peuvent se fixer sur le plateau de nettoyage du chargeur autonettoyant. Suivez les étapes ci-dessous pour les retirer. Nous recommandons d'effectuer cette opération à chaque fois que vous changez la cartouche de détergent.



1. Assurez-vous de retirer le réservoir d'eau et la prise de l'appareil du chargeur autonettoyant.
 - Faites attention à ne pas renverser le liquide de nettoyage.
2. Essuyez doucement toute trace de poils collés à l'intérieur du plateau de nettoyage à l'aide d'un chiffon ou d'un mouchoir en papier humidifié avec de l'eau.
 - Nettoyez les coins et les parties inégales du plateau de nettoyage à l'aide d'un coton-tige humidifié avec de l'eau.

- Ne forcez pas en tirant sur le protecteur de lame en caoutchouc situé en bas du plateau de nettoyage. Le caoutchouc pourrait se détacher si vous tirez trop fort dessus. Il suffit de le soulever légèrement.
- Avertissement - Ne lavez pas et n'appliquez pas d'eau sur l'adaptateur ou sur le chargeur autonettoyant. Si cette consigne n'est pas respectée, une électrocution ou des courts circuits pourraient se produire.

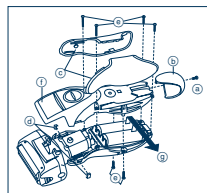
Lorsque l'eau ne sort pas du plateau de nettoyage



Des poils peuvent boucher l'orifice en bas du plateau de nettoyage. Dans ce cas, vous ne pouvez pas nettoyer ou sécher le rasoir. Poussez les poils hors de l'orifice à l'aide d'un cure-dent, etc.

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de mettre le rasoir au rebut. Veuillez vous assurer de vous débarrasser de la batterie dans un endroit prévu à cet effet, comme un déchèterie. Ne démontez pas et ne remettez pas la batterie en place pour utiliser à nouveau le rasoir. Cela pourrait entraîner un incendie ou une électrocution. Faites-la remettre en place dans un centre de service agréé.



1. Débranchez le cordon d'alimentation du rasoir avant de retirer la batterie.
2. Retirez la vis du couvercle inférieur (a).
3. Retirez le couvercle inférieur (b).
4. Faites glisser les panneaux coulissants (c) et retirez-les.
5. Retirez les crochets du boîtier (d).
6. Retirez les six vis du boîtier (e).
7. Retirez le boîtier (f).
8. Soulevez les batteries (g) et retirez-les.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une batterie Nickel-Métal-Hybride.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme un déchetterie.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés,

où ils peuvent être déposés gratuitement.

Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Importante

► Prima dell'uso

Il rasoio Wet/Dry può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Di seguito è mostrato il simbolo di rasatura umida, che indica che il componente portatile può essere utilizzato in una vasca da bagno e sotto la doccia.



Per notare la differenza, è necessario rasarsi con la schiuma da barba per almeno tre settimane. È necessario un po' di tempo per abituarsi al rasoio Panasonic Wet/Dry perché la pelle e la barba richiedono circa un mese per adattarsi al nuovo metodo di rasatura.

► Utilizzo del rasoio

Attenzione - La lamina esterna è molto sottile e può danneggiarsi se non viene utilizzata correttamente. Prima di utilizzare il rasoio, verificare che la lamina non sia danneggiata. Non utilizzare il rasoio se la lamina o altri componenti sono danneggiati, poiché vi è il rischio di tagliarsi.

► Ricarica del rasoio

Utilizzare solo il cavo di alimentazione e il caricabatteria in dotazione per caricare il rasoio. Collegare l'adattatore in una presa a parete in cui non sia presente umidità e maneggiarlo con le mani asciutte. L'adattatore e il caricabatteria possono surriscaldarsi durante l'uso e la ricarica. Tuttavia, ciò non indica un malfunzionamento. Non caricare il rasoio in luoghi in cui può essere esposto alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore. Afferrare l'adattatore quando lo si scollega dalla presa a parete. Se tirato, il cavo di alimentazione può danneggiarsi. Se il cavo di alimentazione si danneggia, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

► Pulizia del rasoio

Prima di procedere con la pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dal rasoio per evitare scosse elettriche. Lasciare inserite le lame interne ed esterne. Se rimane inserita solo una delle lame interne, il rasoio può danneggiarsi. Se si pulisce il rasoio con acqua, non utilizzare acqua salata o calda. Non immergere il rasoio nell'acqua per un lungo periodo di tempo. Pulire il rasoio strofinandolo con un panno inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi, benzina o alcol.

► Conservazione del rasoio

Scollegare il cavo di alimentazione prima di riporre il rasoio. Non piegare il cavo di alimentazione né avvolgerlo intorno al rasoio. Non lasciare il rasoio alla portata dei bambini. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

► Caricabatteria autopulente

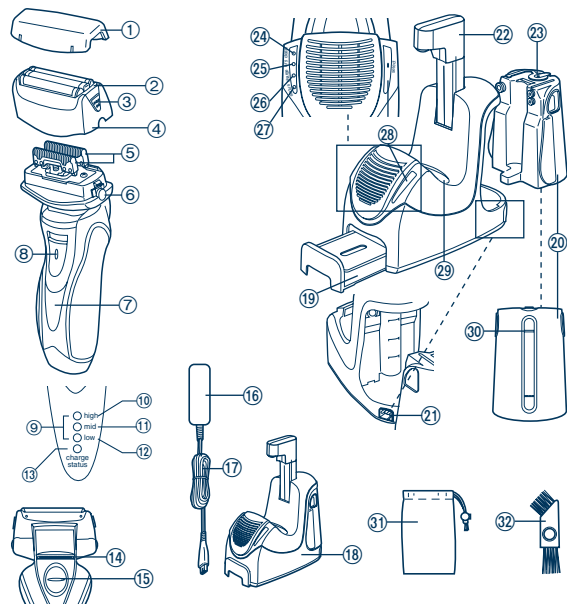
Non utilizzare acqua per pulire l'adattatore o il caricabatteria autopulente, poiché potrebbero danneggiarsi o provocare scosse elettriche. Non rimuovere il rasoio dal caricabatteria autopulente quando si utilizza un programma che include la funzione "Asciugatura", poiché è presente un riscaldatore che rende molto calda l'area intorno alle lame ed è possibile ustionarsi. Posizionare il caricabatteria autopulente su una superficie piana e stabile. In caso contrario, il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire, scolorendo prodotti in pelle o altre superfici. Asciugare immediatamente. Il caricabatteria autopulente pulisce le lame interne e la lamina esterna del sistema. Rimuovere i residui di barba dalle altre aree spazzolando o utilizzando dell'acqua.

SPECIFICHE

Alimentazione: 100-240 V CA, 50-60 Hz
(Conversione tensione automatica)
Tensione motore: 2,4 V CC
Tempo di carica: 1 ora
Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Rumore acustico nell'aria;
in modalità di rasatura: 62 (dB (A) re 1 pW)
in modalità tagliabasette: 63 (dB (A) re 1 pW)

Nomenclatura



- ① Coperchio protettivo
- ② Lamina esterna del sistema
- ③ Tasti di rilascio lamina esterna sistema
- ④ Struttura lamina
- ⑤ Lame interne
- ⑥ Tasti di rilascio struttura lamina

- ⑦ Display LED
- ⑧ Interruttore di accensione/spegnimento
- ⑨ Monitor capacità batteria
- ⑩ Alto
- ⑪ Medio
- ⑫ Basso
- ⑬ Spia stato di carica

- ⑭ Tagliabasette
- ⑮ Impugnatura tagliabasette
- ⑯ Adattatore
- ⑰ Cavo di alimentazione
- ⑱ Caricabatteria autopulente (chiamato "Caricabatteria".)
- ⑲ Cartuccia detergente
- ⑳ Serbatoio dell'acqua
- ㉑ Presa
- ㉒ Braccio
- ㉓ Tappo del serbatoio dell'acqua
- ㉔ Spia di pulizia
- ㉕ Spia di asciugatura
- ㉖ Spia di carica
- ㉗ Spia di stato
- ㉘ Tasto di selezione
- ㉙ Vaschetta di pulizia
- ㉚ Linea di livello max dell'acqua
- ㉛ Custodia da viaggio
- ㉜ Spazzola per pulizia

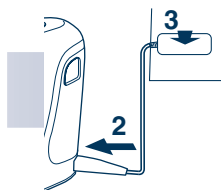
Ambiente operativo per il caricabatteria autopulente

Temperatura d'esercizio:	15-35 °C (59-95 °F)
Umidità d'esercizio:	inferiore a 95%

- Se si utilizza il caricabatteria autopulente in temperature non comprese nell'intervallo riportato sopra, possono verificarsi i seguenti problemi.
 - Il tempo di ricarica del caricabatteria aumenta.
 - Il caricabatteria smette di funzionare.
 - La durata della batteria ricaricabile si riduce (solo quando il caricabatteria viene utilizzato a basse temperature).
- Se la spia stato di carica non si accende, attendere alcuni istanti.
- A seconda dell'ambiente, il rasoio può non asciugarsi anche se si seleziona un programma che include la funzione "Asciugatura". In tal caso, rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.

Ricarica con il caricabatteria autopulente

Rimuovere completamente eventuali gocce d'acqua sopra e intorno al caricabatteria in modo che sia ben asciutto prima della carica. È possibile eseguire la ricarica senza caricabatteria. **Pagina 35**

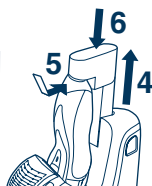


1 Fissare la cartuccia detergente e il serbatoio dell'acqua al caricabatteria autopulente.

Pagina 36

2 Inserire la spina.

3 Collegare l'adattatore.



4 Estrarre il braccio finché non scatta in posizione.

5 Rimuovere il coperchio protettivo, quindi collegare il rasoio.

- Spegner il rasoio prima del collegamento.
- Quando si collega il rasoio, controllare che la lamina esterna non sia deformata o danneggiata.

6 Spingere il braccio verso il basso finché non scatta in posizione.

- La spia stato di carica si accende e viene avviata la ricarica.
- Quando la spia stato di carica lampeggia, la ricarica è completata. (Max. dopo un'ora)

- Quando il rasoio non è in uso, è possibile tenerlo collegato al caricabatteria o all'adattatore per mantenere la batteria sempre completamente carica. Non è possibile sovraccaricare il rasoio.
- In alcune zone può essere necessario utilizzare un adattatore speciale.

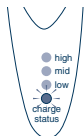
Informazioni sulle spie

Durante la carica



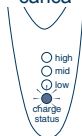
si accende il led rosso.

Al termine della carica



il led rosso, lampeggia ogni secondo.

10 minuti dopo il completamento della carica



il led rosso, lampeggia ogni 2 secondi.
• "high/mid/low" si spengono.

Durante l'uso

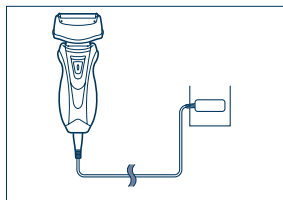


• Quando "low" lampeggia, è possibile radersi 1 o 2 volte.
(Ciò varia in base all'uso.)

Quando "low" lampeggia, la batteria è quasi scarica.

• Una ricarica completa garantisce circa 14 rasature di 3 minuti ciascuna.

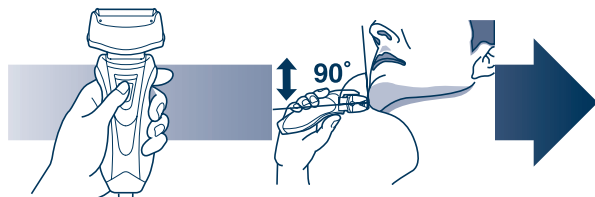
► Ricarica senza il caricabatteria autopulente



1. Inserire la spina nel rasoio.
2. Collegare l'adattatore alla presa a parete.

Rasatura

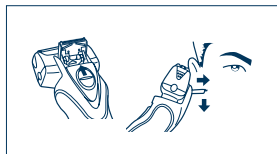
Utilizzo del rasoio



- 1 Premere il tasto di blocco dell'interruttore e far scorrere l'interruttore di accensione/spengimento verso l'alto.
- 2 Tenere il rasoio come mostrato sopra ed eseguire la rasatura.

• Iniziare a rasarsi applicando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e spostare il rasoio in avanti e indietro in base alla direzione della barba. È possibile aumentare leggermente la pressione applicata man mano che la pelle si abitua al rasoio. Applicando una pressione eccessiva il risultato della rasatura non migliora.

► Utilizzo del tagliabasette

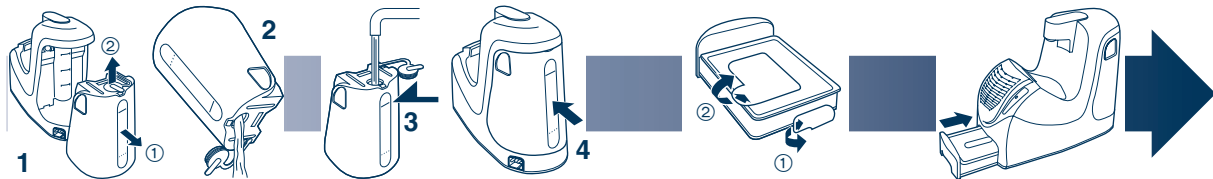


Far scorrere l'impugnatura del tagliabasette verso l'alto. Regolare la posizione del rasoio rispetto alla pelle fino a trovare la giusta inclinazione e spostarlo verso il basso per tagliare le basette.

Pulizia con il caricabatteria autopulente

► Preparazione del caricabatteria autopulente

Rimuovere il rasoio e la spina dal caricabatteria autopulente.



1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua e aprire il relativo tappo.

2 Eliminare il liquido di pulizia usato e risciacquare il serbatoio dell'acqua.

3 Versare acqua di rubinetto, fino alla linea di livello max dell'acqua.

- Non riempire il serbatoio fino ad oltrepassare la linea di livello max dell'acqua, poiché il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire.

4 Chiudere fermamente il tappo del serbatoio dell'acqua e fissare il serbatoio.

5 Rimuovere i sigilli dalla nuova cartuccia detergente (2 sigilli).

- Tenere la cartuccia detergente orizzontalmente (il detergente può fuoriuscire se la cartuccia viene inclinata eccessivamente).

6 Fissare la cartuccia detergente.

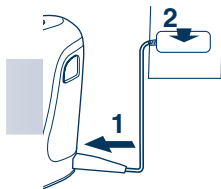
- Sostituire la cartuccia detergente quando la spia di stato si accende. Utilizzare il seguente schema come riferimento.

Rasatura	Pulizia	Riutilizzabilità
1 volta/ giorno	1 volta/giorno	Circa 30-40 volte
	1 volta/3 giorni	Circa 10-15 volte
	1 volta/settimana	Circa 4-7 volte

La data di scadenza del liquido di pulizia è 6 mesi dopo l'apertura. Se il liquido di pulizia non viene utilizzato per più di sei mesi, gettare la cartuccia detergente e il liquido di pulizia.

- Utilizzare solo detergente speciale per il caricabatteria autopulente dei rasoi Panasonic.
- Sostituire sempre la cartuccia detergente e il liquido di pulizia nel serbatoio dell'acqua contemporaneamente. Se si aggiunge acqua o si sostituisce solo la cartuccia detergente o solo l'acqua, le funzioni di pulizia possono deteriorarsi.
- Se si utilizza il caricabatteria autopulente, il detergente concentrato nella cartuccia detergente si diluisce e l'acqua all'interno del serbatoio diventa un liquido di pulizia.

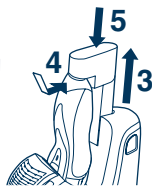
► Pulizia del rasoio



1 Inserire la spina.

2 Collegare l'adattatore.

• Se il rasoio è stato lavato con sapone o altro detergente, rimuovere eventuali residui di sapone.

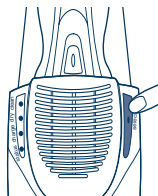


3 Estrarre il braccio.

4 Rimuovere il coperchio protettivo, quindi collegare il rasoio.

- Spegner il rasoio prima del collegamento.
- Quando si collega il rasoio, controllare che la lamina esterna non sia deformata o danneggiata.

5 Spingere il braccio verso il basso.



6 Premere [select] per selezionare il programma.

- Ogni volta che si preme [select], il programma cambia come segue "Pulizia/Asciugatura/Carica" → "Pulizia/Asciugatura" → "Asciugatura/Carica" → "Asciugatura" → "Carica".
- I programmi iniziano circa 6 secondi dopo la selezione.
- Il programma si interrompe se l'alimentazione viene interrotta o la cartuccia detergente viene scollegata durante la pulizia. In tal caso, eseguire nuovamente il programma dall'inizio.
- Non scollegare la cartuccia detergente o il serbatoio dell'acqua, poiché il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire causando un malfunzionamento.

Programma	Indicazioni di selezione del programma					Riepilogo completamento programma				
	Sul caricabatteria			Programma modificabile a metà operazione		Sul caricabatteria			Sul rasoio	Tempo necessario (riferimento)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
❶ Carica	○	○	● *	❷❸❹❺	➡	○	○	○	☀	1 ora
❷ Pulizia/Asciugatura/Carica	●	●	●	❸	➡	☀	☀	☀	☀	4 ore e 30 min
❸ Pulizia/Asciugatura	●	●	○	❷	➡	☀	☀	○	○ charge rasoio	3 ore
❹ Asciugatura/Carica	○	●	●	❷❸❺	➡	○	☀	☀	☀	4 ore e 20 min
❺ Asciugatura	○	●	○	❷❸❹	➡	○	☀	○	○ charge rasoio	2 ore e 50 min

*La spia si spegne dopo 6 secondi.

►►►► Pulizia con il caricabatteria autopulente (continua)

► Procedere come segue se la spia di stato lampeggia o si accende durante il programma "Pulizia/Asciugatura/Carica" o "Pulizia/Asciugatura".

Lampeggiante

Inserire la cartuccia detergente correttamente e riavviare il programma.

Se la spia di stato si spegne

Continuare il programma.

Accesa

Rimuovere il rasoio dal caricabatteria autopulente e verificare che la spia [clean] si spenga (prestare attenzione perché la lama può essere calda o bagnata). Verificare che il serbatoio dell'acqua sia fissato correttamente, che il relativo tappo sia chiuso saldamente e che il caricabatteria autopulente sia posizionato orizzontalmente.

Dopo la correzione di un'anomalia

Tenere premuto [select] per circa 2 secondi per spegnere la spia di stato, quindi riavviare il programma.

Quando non viene rilevata alcuna anomalia

È il momento di sostituire la cartuccia detergente e il liquido di pulizia all'interno del serbatoio dell'acqua. Scolare il liquido di pulizia usato all'interno del serbatoio dell'acqua, quindi riempire nuovamente con acqua. Sostituire la cartuccia detergente usata e riavviare il programma.

Quando la spia di stato si spegne

Continuare il programma.

Quando la spia di stato si accende nuovamente

Rivolgerti ad un centro di assistenza autorizzato.

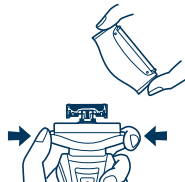
Pulizia del rasoio senza caricabatteria autopulente

2



1. Applicare del sapone sulla lamina esterna.
2. Accendere il rasoio e versare dell'acqua sulla lamina esterna.
3. Spegnerlo dopo 10-20 secondi.
4. Rimuovere la struttura della lamina e pulirla con acqua corrente.
5. Rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.
6. Rimuovere il coperchio protettivo per consentire la completa asciugatura della lamina esterna del sistema.

4



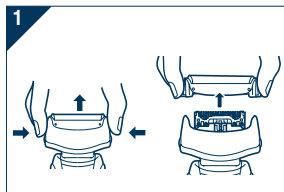
6



Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne.

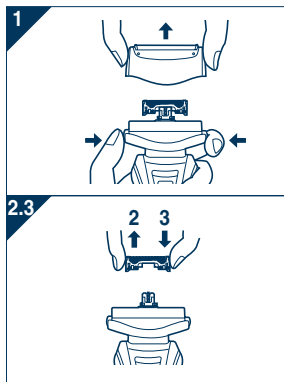
Lamina esterna del sistema	Una volta all'anno
Lama interna	Una volta ogni due anni

► Sostituzione della lamina esterna del sistema.



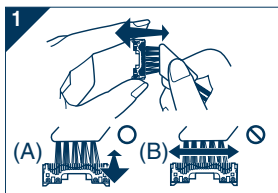
1. Premere i tasti e sollevare verso l'alto come mostrato nell'immagine.
2. Inserire la lamina esterna del sistema premendola verso il basso finché non scatta in posizione.

► Sostituzione delle lame interne



1. Premere i tasti e sollevare verso l'alto come mostrato nell'immagine.
2. Rimuovere le lame interne una alla volta come mostrato nell'immagine.
 - Non toccare i bordi (parti metalliche) delle lame interne per evitare infortuni alle mani.
3. Inserire le lame interne una alla volta finché non scattano in posizione come mostrato nell'immagine.

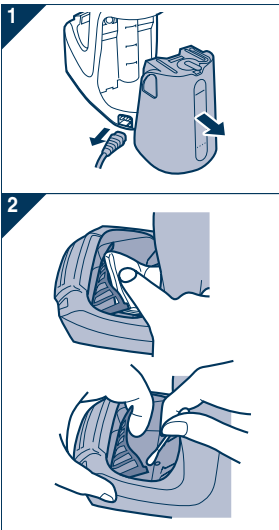
Pulizia con la spazzola



1. Pulire le lame interne muovendo la spazzola corta nella direzione (A). Pulire la lamina esterna del sistema, la struttura del rasoio e il tagliasette mediante la spazzola lunga.
 - Non utilizzare la spazzola corta nella direzione indicata in (B) poiché può danneggiare le lame interne ed influire sulla capacità di taglio.
 - Non utilizzare la spazzola corta per pulire le lamine esterne.

Pulizia del caricabatteria autopulente

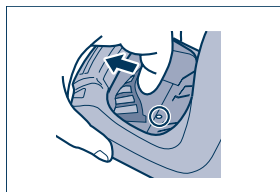
I residui di barba possono fissarsi alla vaschetta di pulizia del caricabatteria autopulente. Procedere come segue per rimuoverli. Si consiglia di eseguire questa operazione ad ogni sostituzione della cartuccia detergente.



1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e la spina dal caricabatteria autopulente.
 - Prestare attenzione a non far fuoriuscire il liquido di pulizia.
2. Rimuovere delicatamente i residui di barba dalla parte interna della vaschetta di pulizia con un panno o un fazzoletto di carta inumidito con acqua.
 - Pulire gli angoli e le parti non lisce della vaschetta di pulizia con un bastoncino di cotone inumidito con acqua.

- Non tirare con forza la protezione della lama in gomma nella parte inferiore della vaschetta di pulizia. Se si applica forza eccessiva, la gomma può fuoriuscire. È sufficiente tirarla delicatamente.
- Avviso - Non lavare né utilizzare acqua sull'adattatore o sul caricabatteria autopulente. In caso contrario, possono verificarsi scosse elettriche o cortocircuiti.

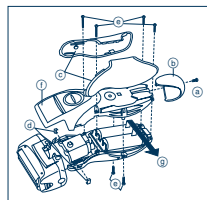
► Quando l'acqua nella vaschetta di pulizia non si asciuga



I residui di barba possono ostruire il canale di scolo nella parte inferiore della vaschetta di pulizia. In tal caso, non è possibile pulire o asciugare il rasoio. Spingere i residui di barba attraverso il canale di scolo mediante uno stuzzicadenti o un utensile simile.

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire il rasoio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio paese di residenza. Non smontare o sostituire la batteria, in modo da poter utilizzare nuovamente il rasoio, poiché possono verificarsi incendi o scosse elettriche. Sostituirla presso un centro di assistenza autorizzato.



1. Prima di rimuovere la batteria, scollegare il cavo di alimentazione dal rasoio.
2. Rimuovere la vite del coperchio inferiore (a).
3. Rimuovere il coperchio inferiore (b).
4. Far scorrere i pannelli laterali (c) e rimuoverli.
5. Rimuovere i fermi dell'alloggiamento (d).
6. Rimuovere le sei viti dell'alloggiamento (e).
7. Rimuovere l'alloggiamento (f).
8. Sollevare le batterie (g) e rimuoverle.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Il rasoio contiene una batteria al nichel metal idrato.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio paese di residenza.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente.

In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere

possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Belangrijk

► Voor gebruik

Dit nat-/droogscheerapparaat is zowel geschikt voor droog scheren als voor nat scheren met scheerzeep. Met dit geheel vochtbestendige scheerapparaat kunt u zich onder de douche scheren. Het apparaat kan gewoon onder de kraan worden gereinigd. Hieronder wordt het symbool van natscheerapparaat afgebeeld. Dit symbool betekent dat het handgedeelte kan worden gebruikt in bad of in de douche.



Scheer uzelf gedurende ten minste drie weken met scheerzeep en merk het verschil. Neem de tijd om te wennen aan uw Panasonic nat-/droogscheerapparaat. Uw huid en baard hebben ongeveer een maand nodig om zich aan te passen aan een nieuwe manier van scheren.

► Gebruik van het scheerapparaat

Opgelet: het scheerblad is erg dun en kan worden beschadigd door verkeerd gebruik. Controleer of het scheerblad niet beschadigd is voordat u het scheerapparaat gebruikt. Om verwondingen te voorkomen, mag u het scheerapparaat niet gebruiken als het scheerblad beschadigd is.

► Het scheerapparaat opladen

Gebruik voor het opladen van het scheerapparaat uitsluitend het netsnoer en de lader die zijn meegeleverd. Sluit de adapter aan op een stopcontact in een vochtvrije ruimte en raak hem alleen aan met droge handen. Het scheerapparaat en de lader kunnen warm worden tijdens het gebruik en het opladen. Dit is normaal. Laad het scheerapparaat niet op op een plaats waar het blootstaat aan direct zonlicht of andere warmtebronnen. Neem de adapter vast wanneer u hem loskoppelt van het stopcontact. Als u aan het netsnoer trekt, kan dit worden beschadigd. Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum als het netsnoer beschadigd raakt.

► Het scheerapparaat schoonmaken

Maak het netsnoer los van het scheerapparaat voordat u het schoonmaakt om een elektrische schok te voorkomen. Laet beide messenblokken in het apparaat zitten. Als slechts één van de messenblokken insteekt, kan het scheerapparaat beschadigd raken. Als u het scheerapparaat reinigt met water, mag u geen zout water of kokend water gebruiken. Houd het scheerapparaat niet langdurig onder water. Reinig het apparaat met een doek en een sopje. Gebruik geen verdunner, benzine of alcohol.

► Het scheerapparaat opbergen

Maak het netsnoer los van het scheerapparaat wanneer u het opbergt. Het netsnoer mag niet worden gebogen of rond het scheerapparaat worden gewikkeld. Houd dit scheerapparaat uit de buurt van kleine kinderen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.

► Zelfreinigende lader

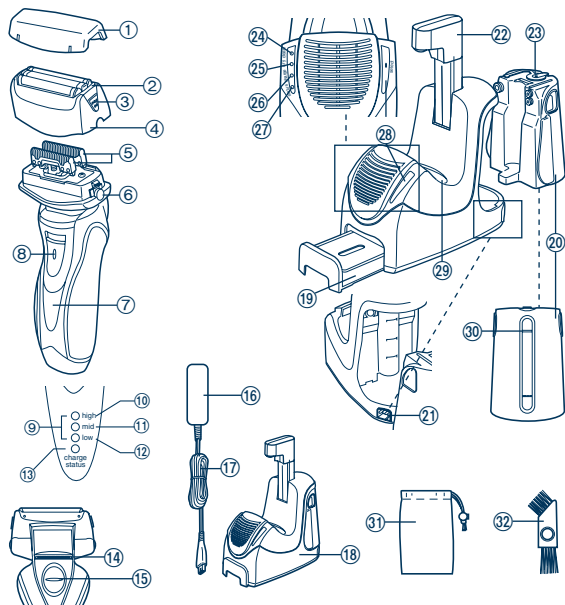
Reinig de adapter of de zelfreinigende lader niet in water, om beschadiging of een elektrische schok te voorkomen. Verwijder het scheerapparaat niet van de zelfreinigende lader tijdens het uitvoeren van een programma dat de droogfunctie gebruikt. Het gebruik van een verwarmingselement maakt het gedeelte rond het messenblok zeer heet, waardoor u zich zou kunnen verbranden. Plaats de zelfreinigende lader op een vlak en stabiel oppervlak. Zo voorkomt u het morsen van reinigingsvloeistof, waardoor leer of andere oppervlakken kunnen verkleuren. Veeg gemorste vloeistof onmiddellijk op. De zelfreinigende lader reinigt de messenblokken en het scheerbladensysteem. Baardharen in andere delen van het apparaat kunnen worden verwijderd met het borsteltje of met water.

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening: 100-240 V AC, 50-60 Hz
(automatische spanningsomzetting)
Motorspanning: 2,4 V DC
Oplaadtijd: 1 uur
Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Door de lucht verspreid akoestisch geluid;
bij gebruik van scheerapparaat: 62 (dB (A) re 1 pW)
bij gebruik van tondeuse: 63 (dB (A) re 1 pW)

De onderdelen



- | | |
|--|--------------------------|
| ① Beschermkap | ⑦ LED-display |
| ② Scheerbladensysteem | ⑧ Aan/uit-schakelaar |
| ③ Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem | ⑨ Accuvermogensindicator |
| ④ Scheerbladhouder | ⑩ hoog |
| ⑤ Messenblokken | ⑪ gemiddeld |
| ⑥ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder | ⑫ laag |
| | ⑬ Oplaadstatuslampje |
| | ⑭ Tondeuse |

- | | |
|--|------------------------|
| ⑮ Tondeusegreep | ⑳ Watertank |
| ⑯ Adapter | ㉑ Reinigingslampje |
| ⑰ Netsnoer | ㉒ Drooglampje |
| ⑱ Zelfreinigende lader (ook kortweg "lader" genoemd) | ㉓ Oplaadlampje |
| ㉒ Reinigingsmiddelpatroon | ㉔ Statuslampje |
| ㉓ Watertank | ㉕ Keuzeknop |
| ㉔ Aansluiting | ㉖ Reinigingsvak |
| ㉕ Arm | ㉗ Waterpeilstreep |
| | ㉘ Reistasje |
| | ㉙ Reinigingsborsteltje |

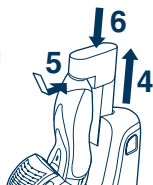
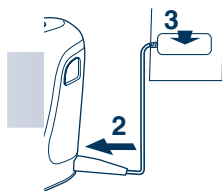
Bedrijfsomgeving voor de zelfreinigende lader

Bedrijfstemperatuur:	15-35 °C (59-95 °F)
Bedrijfsvochtigheid:	minder dan 95%

- Het gebruik van de zelfreinigende lader buiten het hierboven vermelde temperatuurbereik kan de volgende problemen veroorzaken:
 - langere oplaadtijd
 - niet meer functioneren van de lader
 - kortere levensduur van de oplaadbare accu (alleen wanneer u de lader bij lagere temperaturen gebruikt).
- Als het oplaadstatuslampje niet oplicht, moet u even wachten totdat het brandt.
- Afhankelijk van de omgeving is het mogelijk dat het scheerapparaat niet droogt ondanks het kiezen van een programma met droogfunctie. In dit geval moet u de waterdruppels wegvegen met een droge doek.

Opladen met de zelfreinigende lader

Veeg waterdruppels op of rond de lader weg met een doek, zodat hij droog is voor het opladen.
Het opladen kan ook zonder de lader gebeuren. **Bladzijde 45**



1 Plaats het reinigingsmiddelpatroon en de watertank op de zelfreinigende lader.

Bladzijde 46

2 Steek de apparaatstekker in.

3 Sluit de adapter aan.

4 Trek de arm omhoog tot hij vastklikt.

5 Verwijder de beschermkap en bevestig het scheerapparaat.

- Zet het scheerapparaat uit voordat u het bevestigt.
- Controleer of het scheerblad niet vervormd of beschadigd is wanneer u het scheerapparaat bevestigt.

6 Druk de arm omlaag tot hij vastklikt.

- Het oplaadstatuslampje licht op en het opladen begint.
- Het opladen is voltooid wanneer het oplaadstatuslampje knippert (na max. 1 uur).

- Het scheerapparaat kan op de lader blijven staan of aangesloten blijven op de adapter wanneer u het niet gebruikt om het maximale accuvermogen te behouden. Het scheerapparaat is beveiligd tegen overladen.
- In sommige gebieden hebt u mogelijk een speciale verloopstekker nodig.

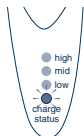
Over het lampje

Tijdens het opladen



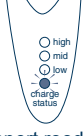
Licht rood op.

Wanneer het opladen is voltooid



Knipt rood met tussenpozen van een seconde.

10 minuten nadat het opladen is voltooid



Knipt rood met tussenpozen van 2 seconden.
• "high/mid/low" gaat uit.

Tijdens het gebruik

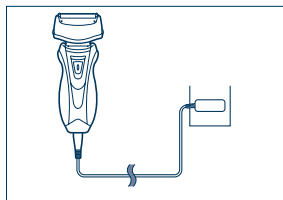


• Na het knippen van het "low"-lampje zijn nog 1 à 2 scheerbeurten mogelijk (afhankelijk van het gebruik).

Wanneer "low" knipt, is het accu-energie laag.

- Met een volledig opgeladen accu zijn ongeveer 14 scheerbeurten van 3 minuten mogelijk.

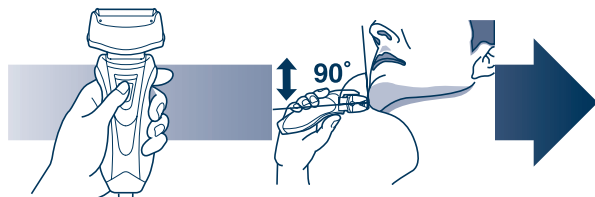
► Opladen zonder de zelfreinigende lader



1. Steek de apparaatstekker in het scheerapparaat.
2. Sluit de adapter aan op een stopcontact.

Scheren

Gebruik van het scheerapparaat

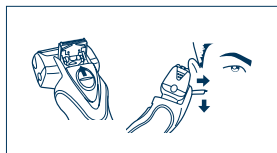


- 1 Druk de schakelaarvergrendelknop in en schuif de aan/uit-schakelaar omhoog.

- 2 Houd het scheerapparaat vast zoals hierboven wordt getoond en begin te scheren.

- Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Naarmate uw huid meer gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten, bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.

► Gebruik van de tondeuse

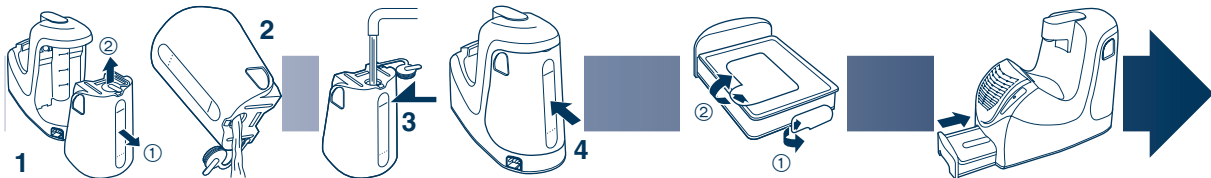


Schuif de tondeuse greep omhoog. Plaats de tondeuse onder een rechte hoek tegen uw huid en beweeg ze omlaag om uw bakkebaarden af te scheren.

Reinigen met de zelfreinigende lader

► De zelfreinigende lader klaarmaken

Verwijder het scheerapparaat en de apparaatstekker van de zelfreinigende lader.



1 Verwijder de watertank en open de watertankdop.

2 Giet de oude reinigingsvloeistof uit de watertank en spoel de watertank uit.

3 Giet kraanwater in de tank tot de waterpeilstreep.

- Zorg ervoor dat het water niet boven de peilstreep staat, om te voorkomen dat reinigingsvloeistof wordt gemorst.

4 Sluit de watertankdop goed en bevestig de tank.

5 Verwijder de sluitstrips van het nieuwe reinigingsmiddelpatroon. (2 strips)

- Houd het reinigingsmiddelpatroon horizontaal. (Als het reinigingsmiddelpatroon te veel wordt gekanteld, kan er reinigingsmiddel uit lopen.)

6 Plaats het reinigingsmiddelpatroon.

• Vervang het reinigingsmiddelpatroon wanneer het statuslampje oplicht. Gebruik de onderstaande tabel als richtlijn.

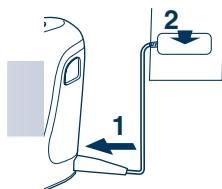
Scheren	Reinigen	Herbruikbaarheid
1 maal/dag	1 maal/dag	ong. 30-40 maal
	1 maal/3 dagen	ong. 10-15 maal
	1 maal/week	ong. 4-7 maal

De reinigingsvloeistof gaat tot 6 maanden na het openen mee. Als u de reinigingsvloeistof langer dan 6 maanden niet gebruikt,

moet u het patroon en de reinigingsvloeistof wegdoen.

- Gebruik uitsluitend speciaal reinigingsmiddel voor zelfreinigende laders voor Panasonic-scheerapparaten.
- Vervang het reinigingsmiddelpatroon en de reinigingsvloeistof in de watertank steeds tegelijk. Wanneer u water toevoegt of alleen het reinigingsmiddelpatroon vervangt of het water ververs, zullen de reinigingsfuncties verslechteren.
- Bij gebruik van de zelfreinigende lader wordt het geconcentreerde reinigingsmiddel in het patroon verdund en wordt het water in de tank een reinigingsvloeistof.

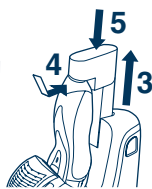
► Het scheerapparaat schoonmaken



1 Steek de apparaatstekker in.

2 Sluit de adapter aan.

- Verwijder zeep of water van het scheerapparaat als het is gereinigd met handzeep of een ander reinigingsmiddel.

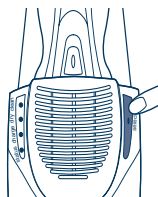


3 Zet de arm omhoog.

4 Verwijder de beschermkap en bevestig het scheerapparaat.

- Zet het scheerapparaat uit voordat u het bevestigt.
- Controleer of het scheerblad niet vervormd of beschadigd is wanneer u het scheerapparaat bevestigt.

5 Druk de arm omlaag.



6 Druk op [select] om het programma te kiezen.

- Telkens als u op [select] drukt, verandert het programma als volgt: "Reinigen/Drogen/Opladen" → "Reinigen/Drogen" → "Drogen/Opladen" → "Drogen" → "Opladen".
- De programma's beginnen ongeveer 6 seconden nadat ze zijn gekozen.
- Het programma wordt geannuleerd als de stroom wordt onderbroken of het reinigingsmiddelpatroon wordt losgemaakt tijdens het reinigen. In dit geval moet u het programma opnieuw uitvoeren vanaf het begin.
- Maak het reinigingsmiddelpatroon of de watertank niet los. Het morsen van reinigingsvloeistof kan een storing veroorzaken.

Programma	Aanduidingen programmakeuze					Overzicht programmavoltooing				
	Op lader			Programma veranderbaar tijdens uitvoering		Op lader			Op scheerapparaat charge	Vereiste tijd (richtlijn)
❶Opladen	○	○	● *	❷❸❹❺	➡	○	○	○	☀	1 uur
❷Reinigen/Drogen/Opladen	●	●	●	❸	➡	☀	☀	☀	☀	4 u 30 min
❸Reinigen/Drogen	●	●	○	❷	➡	☀	☀	○	⓪ charge status	3 uur
❹Drogen/Opladen	○	●	●	❷❸❺	➡	○	☀	☀	☀	4 u 20 min
❺Drogen	○	●	○	❷❸❹	➡	○	☀	○	⓪ charge status	2 u 50 min

*Het lampje gaat uit na 6 seconden.

►►►► Reinigen met de zelfreinigende lader (vervolg)

► Doe het volgende als het statuslampje knippert of oplicht tijdens het programma "Reinigen/Drogen/Opladen" of het programma "Reinigen/Drogen".

Knippert

Plaats het reinigingsmiddelpatroon correct en start het programma opnieuw.

Als het statuslampje dooft

Ga door met het programma.

Licht op

Verwijder het scheerapparaat van de zelfreinigende lader en kijk of het lampje [clean] nu is gedoofd. (Opgelet: het scheerblad kan warm of nat zijn.) Controleer of de watertank correct is bevestigd, of de watertankdop goed dicht is en of de zelfreinigende lader horizontaal staat.

Wanneer een probleem is verholpen

Houd [select] ongeveer 2 seconden lang ingedrukt om het statuslampje te doven en start het programma opnieuw.

Wanneer geen probleem is vastgesteld

Het is tijd om het reinigingsmiddelpatroon te vervangen en de reinigingsvloeistof in de watertank te verversen. Giet de oude reinigingsvloeistof uit de watertank en vul de tank met water. Vervang het oude reinigingsmiddelpatroon en start het programma opnieuw.

Als het statuslampje dooft

Ga door met het programma.

Als het statuslampje opnieuw oplicht

Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.

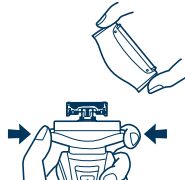
Het scheerapparaat reinigen zonder de zelfreinigende lader

2



1. Breng wat handzeep aan op het scheerblad.
2. Zet het scheerapparaat aan en giet wat water over het scheerblad.
3. Zet het scheerapparaat uit na 10-20 seconden.
4. Verwijder de scheerbladhouder en reinig hem onder stromend water.
5. Veeg waterdruppels weg met een droge doek.
6. Verwijder de beschermkap zodat het scheerbladensysteem volledig kan drogen.

4



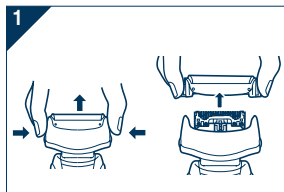
6



Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

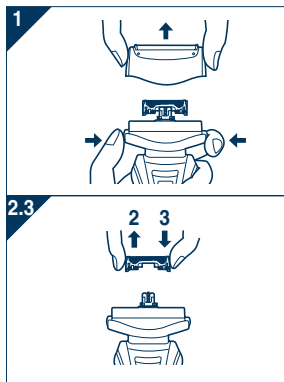
scheerbladensysteem	eenmaal per jaar
messenblokken	eens om de twee jaar

► Het scheerbladensysteem vervangen



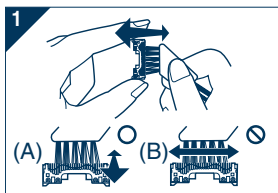
1. Druk op de knoppen en trek het scheerbladensysteem omhoog zoals wordt getoond.
2. Druk het nieuwe scheerbladensysteem op zijn plaats tot het vastklikt.

► De messenblokken vervangen



1. Druk op de knoppen en trek het scheerbladensysteem omhoog zoals wordt getoond.
2. Verwijder de messenblokken een voor een zoals wordt getoond.
 - Raak de randen (metalen delen) van de messenblokken niet aan, om verwondingen aan uw hand te voorkomen.
3. Druk de messenblokken een voor een op hun plaats tot ze vastklikken zoals wordt getoond.

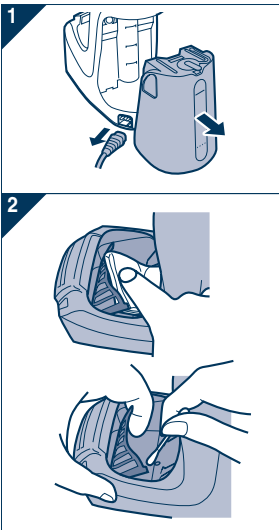
Reinigen met het borsteltje



1. Reinig de messenblokken met de korte zijde van het borsteltje door het in richting (A) te bewegen.
Maak het scheerbladensysteem, de behuizing van het scheerapparaat en de tondeuse schoon met de lange zijde van het borsteltje.
 - Beweeg de korte zijde van het borsteltje niet in richting (B), want zo beschadigt u de messenblokken en worden ze minder scherp.
 - Gebruik de korte zijde van het borsteltje niet om de scheerbladen schoon te maken.

De zelfreinigende lader reinigen

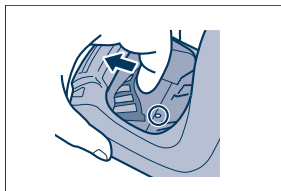
Baardharen kunnen zich vastzetten op het reinigingsvak van de zelfreinigende lader. Verwijder ze zoals hieronder wordt beschreven. Wij raden aan dit te doen telkens als u het reinigingsmiddelpatroon vervangt.



1. Verwijder de watertank en de apparaatstekker van de zelfreinigende lader.
 - Let op dat u geen reinigingsvloeistof morst.
2. Veeg baardharen die zich hebben vastgezet op de binnenkant van het reinigingsvak voorzichtig weg met een met water bevochtigde doek of tissue.
 - Maak de hoeken en oneffen delen van het reinigingsvak schoon met een met water bevochtigd wattenstaafje.

- Trek niet te hard aan de rubber bladbescherming op de bodem van het reinigingsvak. Het rubber kan loskomen als u er te hard aan trekt. U hoeft het slechts lichtjes omhoog te trekken.
- Waarschuwing: de adapter en de zelfreinigende lader mogen niet worden afgewassen of besprenkeld met water. Dit kan een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.

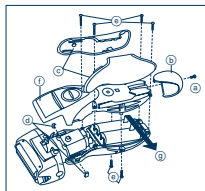
► Wanneer het water niet wegloopt uit het reinigingsvak



Baardharen kunnen de afvoeropening in de bodem van het reinigingsvak verstopen. In dit geval kunt u het scheerapparaat niet reinigen of drogen. Duw de baardharen door de afvoeropening met een tandenstoker of iets dergelijks.

De ingebouwde oplaadbare accu verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare accu voordat u het scheerapparaat weggooit. Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er een is. U mag de accu niet uit elkaar halen of vervangen om het scheerapparaat opnieuw te gebruiken. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Laat de accu vervangen in een erkend onderhoudscentrum.



1. Maak het netsnoer los van het scheerapparaat wanneer u de accu verwijderd.
2. Verwijder de schroef van de onderafdekking a.
3. Verwijder de onderafdekking b.
4. Schuif de glijplaatjes weg c en verwijder ze.
5. Verwijder de klemmetjes van de behuizing d.
6. Verwijder de zes schroeven van de behuizing e.
7. Verwijder de behuizing f.
8. Trek de accu's g omhoog en verwijder ze.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat een nikkel-metaal-hydrideaaccu. Zorg ervoor dat de accu op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er een is in uw land, wordt ingeleverd.

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In

Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Importante

► Antes de utilizarlo

Esta afeitadora en Mojado/Seco puede utilizarse para afeitado en mojado con espuma o para afeitado en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El siguiente es el símbolo de la afeitadora en mojado. El símbolo indica que el dispositivo manual puede utilizarse en un baño o ducha.



Cuidese con afeitados de espuma tres semanas y observe la diferencia. Su afeitadora Panasonic en Mojado/Seco requiere algo de tiempo para ajustarse debido a que su piel y barba necesitan alrededor de un mes para acostumbrarse a cualquier nuevo método de afeitado.

► Utilización de la afeitadora

Precaución - La lámina exterior es muy fina y puede dañarse si no se utiliza correctamente. Compruebe que la lámina no esté dañada antes de utilizar la afeitadora. No utilice la afeitadora si la lámina o algún otro elemento está dañado, ya que podría cortarse la piel.

► Carga de la afeitadora

Para cargar la afeitadora utilice solamente el cable y el cargador proporcionados. Enchufe el adaptador en una toma de corriente doméstica donde no haya humedad y manéjela con las manos secas. La afeitadora y el cargador podrían calentarse durante la utilización y la carga. Sin embargo, esto no supone una avería. No cargue la afeitadora en un lugar donde pueda estar expuesta a la luz solar directa o a otras fuentes de calor. Sujete el adaptador al desconectarlo de la toma de corriente. Si tira del cable de alimentación, podría dañarlo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado si el cable de alimentación resulta dañado.

► Limpieza de la afeitadora

Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora antes de limpiarla para evitar descargas eléctricas. Mantenga insertadas ambas láminas interiores. Si solamente está insertada una lámina, la afeitadora podría dañarse. Si limpia la afeitadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No moje la afeitadora con agua durante un largo periodo de tiempo. Frótelas con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes, bencina ni alcohol.

► Guardado de la afeitadora

Desconecte el cable de alimentación al guardar la afeitadora. No doble el cable de alimentación ni lo enrolle alrededor de la afeitadora. No deje la afeitadora al alcance de niños pequeños. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

► Recargador de limpieza automática

No limpie el adaptador ni el recargador de limpieza automática con agua, ya que los dañaría o causaría descargas eléctricas. No retire la afeitadora del recargador de limpieza automática mientras utiliza un programa que incluya la función "Secar". El programa utiliza un calentador por lo que el área de las cuchillas se encontrará extremadamente caliente y podría quemarse. Coloque el recargador de limpieza automática en una superficie nivelada y estable. En caso contrario el líquido de limpieza podría salpicar y deteriorar el color de productos de cuero u otras superficies. Límpielo inmediatamente. El recargador de limpieza automática limpia las cuchillas interiores y la lámina exterior del sistema. Cepille o limpie con agua para eliminar los recortes de barba en otras áreas.

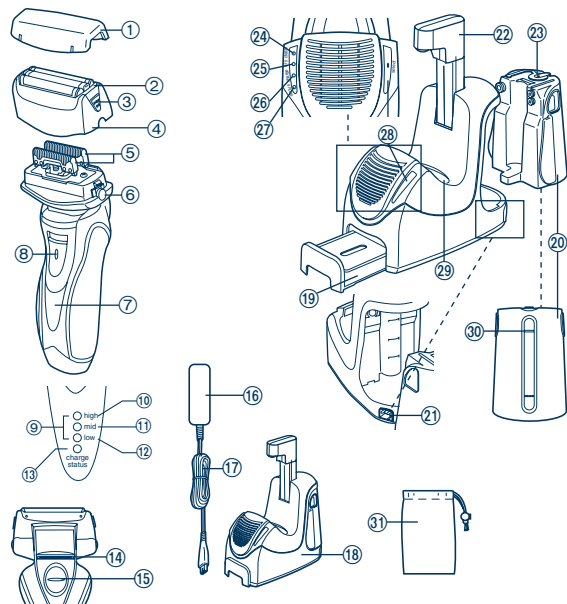
ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación:	100-240 V AC, 50-60 Hz (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor:	2.4 V DC
Tiempo de carga:	1 hora
Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.	

Ruido Acústico Aéreo;

en el modo de afeitado: 62 (dB (A) ref 1 pW)
en el modo de recortado: 63 (dB (A) ref 1 pW)

Identificación de las partes



- ① Tapa protectora
- ② Lámina exterior del sistema
- ③ Botones de liberación de la lámina externa del sistema
- ④ Marco de la lámina
- ⑤ Cuchillas internas
- ⑥ Botones de liberación del marco de la lámina

- ⑦ Indicador LED
- ⑧ Interruptor Encendido/Apagado
- ⑨ Monitor de capacidad de batería
- ⑩ alta
- ⑪ media
- ⑫ baja

- ⑬ Lámpara de estado de carga
- ⑭ Cortapatillas
- ⑮ Mango del cortapatillas
- ⑯ Adaptador
- ⑰ Cable de alimentación
- ⑱ Recargador de limpieza automática
(Al que nos referiremos como el "Recargador".)
- ⑲ Cartucho de detergente
- ⑳ Depósito de agua
- ㉑ Conexión
- ㉒ Brazo
- ㉓ Tapa del depósito de agua
- ㉔ Lámpara de limpieza
- ㉕ Lámpara de secado
- ㉖ Lámpara de carga
- ㉗ Lámpara de estado
- ㉘ Botón de selección
- ㉙ Bandeja de limpieza
- ㉚ Línea de alimentación de agua
- ㉛ Bolsa de viaje
- ㉜ Escobilla de limpieza

Entorno de funcionamiento para el recargador de limpieza automática

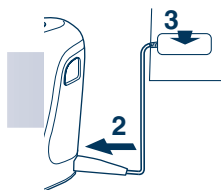
Temperatura de funcionamiento: 15-35 °C (59-95 °F)

Humedad de funcionamiento: Menor de 95%

- Si utiliza el recargador de limpieza automática en temperaturas que excedan el rango anterior, pueden aparecer los siguientes problemas.
 - El tiempo de carga de la afeitadora aumenta.
 - El recargador deja de funcionar.
 - La duración de la batería recargable se reduce. (Solamente cuando utilice el recargador en bajas temperaturas.)
- Si la lámpara de estado de carga no está iluminada, espere unos instantes hasta que se ilumine.
- Dependiendo del entorno, la afeitadora podría no secarse de forma homogénea si selecciona un programa que incluya la función "Secar". En este caso, seque las gotas de agua que puedan quedar con un paño seco.

Carga con el recargador de limpieza automática

Frote cuidadosamente las gotas de agua que puedan quedar en o alrededor del recargador para que quede seco antes de cargarlo. La afeitadora puede cargarse sin el recargador. **Página 55**

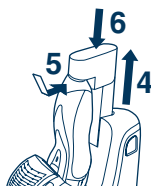


- 1** Instale el cartucho de detergente y el depósito de agua en el recargador de limpieza automática.

Página 56

- 2** Inserte el enchufe del dispositivo.

- 3** Enchufe el adaptador.



- 4** Tire del brazo hasta que haga clic.

- 5** Retire la tapa protectora y, a continuación, conecte la afeitadora.

- Apague la afeitadora antes de conectarla.
- Compruebe que la lámina exterior no está deformada ni dañada al conectar la afeitadora.

- 6** Empuje el brazo hasta que haga clic.

- La lámpara de estado de carga se ilumina y comienza la carga.
- La carga se habrá completado cuando la lámpara de estado de carga parpadee.
(Máx. 1 hora)

- Puede mantener la afeitadora conectada al recargador o conectada al adaptador, mientras no se encuentre en uso para mantener la batería cargada completamente. La afeitadora no se sobrecargará.
- En algunas zonas puede ser necesario un adaptador de enchufe especial.

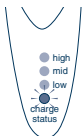
Acerca de la lámpara

Durante la carga



Se ilumina en rojo.

Cuando la carga se haya completado



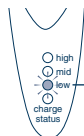
Parpadea en rojo una vez por segundo.

10 minutos después de completarse la carga



Parpadea en rojo una vez cada dos segundos.
• "high/mid/low" se apagarán.

Durante el uso

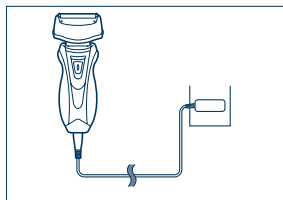


• Puede afeitarse 1 o 2 veces con la luz "low" parpadeando.
(Esto puede variar dependiendo de la utilización.)

La capacidad de la batería estará baja cuando parpadee el indicador "low".

• Una carga completa proporcionará suficiente alimentación durante 14 afeitadas de 3 minutos cada una.

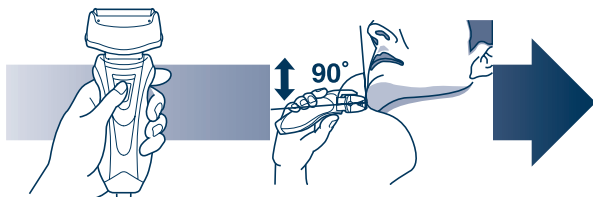
► Carga sin el recargador de limpieza automática



1. Inserte el enchufe del dispositivo en la afeitadora.
2. Enchufe el adaptador en una toma de corriente doméstica.

Afeitado

Utilización de la afeitadora

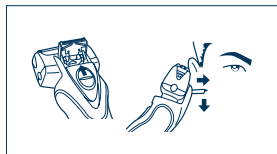


1 Pulse el botón de bloqueo del interruptor y deslice el interruptor de Encendido/Apagado hacia arriba.

2 Sujete la afeitadora como se muestra anteriormente y afeítese.

• Comience a afeitarse aplicando una suave presión sobre la cara. Estire la piel con la mano libre y mueva la afeitadora hacia delante y atrás en la dirección de la barba. Puede incrementar la presión a medida que la piel se acostumbre a la afeitadora. Aplicar una presión excesiva no proporciona un afeitado más apurado.

► Utilización del cortapatillas

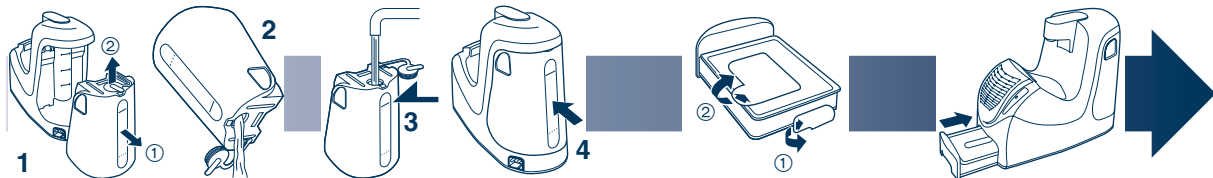


Deslice el mango del cortapatillas hacia arriba. Colóquelo en ángulo recto con su piel y muévelo hacia abajo para recortar las patillas.

Limpieza con el recargador de limpieza automática

► Preparación del recargador de limpieza automática

Retire el enchufe de la afeitadora y el dispositivo del recargador de limpieza automática.



1 Retire el depósito de agua y, a continuación, abra la tapa del depósito de agua.

2 Elimine el líquido de limpieza anterior y, a continuación, enjuague el depósito de agua.

3 Llénelo con agua hasta el nivel marcado.

- Evite que el agua sobrepase el nivel marcado. Esto causaría que el líquido de limpieza salpicara.

4 Cierre bien la tapa del depósito de agua y, a continuación, instale el depósito.

5 Despegue los sellos del nuevo cartucho de detergente. (2 sellos)

- Sujete el cartucho de detergente horizontalmente. (El detergente podría derramarse si se inclina el cartucho demasiado.)

6 Instale el cartucho de detergente.

- Reemplace el cartucho de detergente cuando se ilumine la lámpara de estado. Utilice la tabla siguiente como guía.

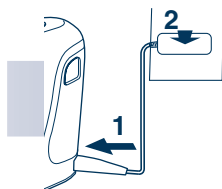
Afeitado	Limpieza	Reutilización
1 vez/día	1 vez/día	aprox. 30-40 veces
	1 vez/3 días	aprox. 10-15 veces
	1 vez/semana	aprox. 4-7 veces

La fecha de caducidad del líquido de limpieza es de 6 meses una vez abierto. Si no utiliza el líquido de limpieza durante más de 6 meses, tire el cartucho de detergente y el líquido de

limpieza.

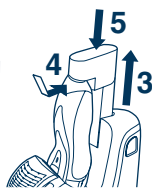
- Utilice solamente el detergente especial para el recargador de limpieza automática para afeitadoras Panasonic.
- Cambie siempre el cartucho del detergente y el líquido de limpieza del depósito de agua al mismo tiempo. Agregar agua o cambiar solamente el cartucho de detergente causará un deterioramiento en las funciones de limpieza.
- Si utiliza el recargador de limpieza automática, el detergente concentrado del cartucho se diluye en el agua en el depósito y se convierte en líquido de limpieza.

► Limpieza de la afeitadora



1 Inserte el enchufe del dispositivo.

2 Enchufe el adaptador.

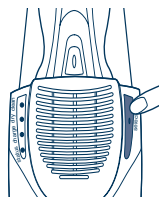


3 Tire del brazo.

4 Retire la tapa protectora y, a continuación, instale la afeitadora.

- Apague la afeitadora antes de instalarla.
- Compruebe que la lámina exterior no está deformada ni dañada al instalar la afeitadora.

5 Empuje el brazo hacia abajo.



6 Pulse [select] para seleccionar el programa.

- Cada vez que pulse [select], el programa cambiará de “Limpiar/Secar/Cargar” → “Limpiar/Secar” → “Secar/Cargar” → “Secar” → “Cargar”.
- Los programas comienzan, aproximadamente, 6 segundos después de su selección.
- El programa se cancelará si la alimentación se interrumpe o si se retira el cartucho de detergente durante la limpieza. En este caso, reinicie el programa de nuevo desde el principio.
- No retire el cartucho de detergente ni el depósito de agua ya que el líquido de limpieza podría salpicar causando averías.

- Retire el jabón o el agua de la afeitadora si se ha lavado con jabón de manos o cualquier otro detergente.

Programa	Indicaciones de selección de programa				➡	Resumen al final del programa				
	En el recargador			Programa cambiable a mitad de duración		En el recargador			En la afeitadora	Tiempo requerido (guía)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
➊ Cargar	○	○	● *	➊➋➌➍	➡	○	○	○	☀	1 hora
➋Limpiar/Secar/Cargar	●	●	●	➋	➡	☀	☀	☀	☀	4 h 30 m
➌Limpiar/Secar	●	●	○	➋➌	➡	☀	☀	○	☀	3 horas
➍Secar/Cargar	○	●	●	➋➌➍	➡	○	☀	☀	☀	4 h 20 m
➎Secar	○	●	○	➋➌➍➎	➡	○	☀	○	☀	2 h 50 m

*La lámpara se apaga en 6 segundos.

►►►► Limpieza con el recargador de limpieza automática (continuación)

► Realice estas acciones si la lámpara de estado parpadea o se ilumina durante el programa "Limpiar/Secar/Cargar" o el programa "Limpiar/Secar".

Parpadea

Coloque correctamente el cartucho de detergente y, a continuación, reinicie un programa.



Si la lámpara de estado se apaga

Continúe con un programa.



Cuando se ha corregido una anomalía

Pulse y mantenga pulsado [select] durante, aproximadamente, 2 segundos para apagar la lámpara de estado y, a continuación, reinicie el programa.



Cuando la lámpara de estado se apaga

Continúe con el programa.

Se ilumina

Retire la afeitadora del recargador de limpieza automática y, a continuación, compruebe que la lámpara [clean] se ha apagado. (Tenga cuidado ya que la cuchilla podría estar caliente o mojada.) Compruebe que el depósito de agua está correctamente instalado, la tapa del depósito de agua bien cerrada y el recargador de limpieza automática está colocado horizontalmente.



Cuando no se haya encontrado ninguna anomalía

Es el momento de cambiar el cartucho de detergente y el líquido de limpieza del depósito de agua. Vacíe el líquido de limpieza anterior del depósito de agua y, a continuación, rellénelo con agua. Reemplace el cartucho antiguo de detergente y, a continuación, reinicie el programa.



Cuando la lámpara de estado vuelve a iluminarse

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Limpieza de la afeitadora sin el recargador de limpieza automática

2



1. Aplique jabón de manos a la lámina exterior.

2. Encienda la afeitadora y, a continuación, enjuague con agua la lámina exterior.

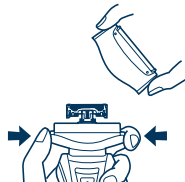
3. Apague la afeitadora tras 10-20 segundos.

4. Retire el marco de la lámina y límpiela con agua corriente.

5. Limpie las gotas de agua con un paño seco.

6. Retire la tapa protectora para permitir a la lámina exterior del sistema que se seque completamente.

4



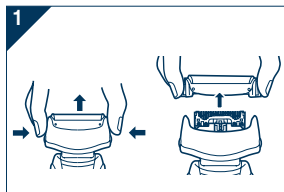
6



Sustitución de la lámina exterior del sistema y las cuchillas interiores.

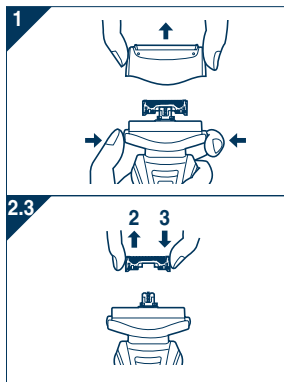
lámina exterior del sistema	una vez al año
cuchilla interior	una vez cada dos años

► Sustitución de la lámina exterior del sistema.



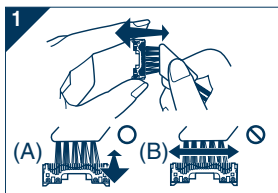
1. Pulse los botones y levántela hacia arriba como se muestra en la ilustración.
2. Inserte la lámina exterior del sistema empujándola hacia abajo hasta que haga clic.

► Sustitución de las cuchillas internas



1. Pulse los botones y levántelas hacia arriba como se muestra en la ilustración.
2. Retire las cuchillas interiores de una en una como se muestra en la ilustración.
 - No toque los bordes (partes de metal) de las cuchillas internas para evitar daños en las manos.
3. Inserte las cuchillas interiores de una en una hasta que hagan clic tal y como se muestra en la ilustración.

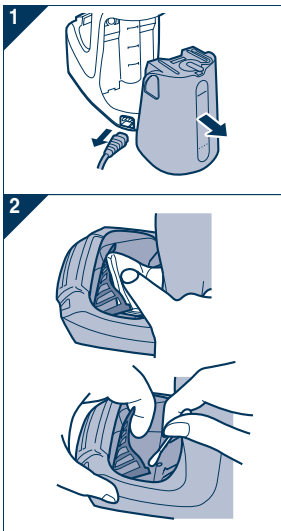
Limpieza con la escobilla



1. Limpie las cuchillas interiores usando la escobilla corta moviéndola en dirección (A). Limpie la lámina exterior del sistema, el cuerpo de la afeitadora y la recortadora usando la escobilla larga.
 - No mueva la escobilla corta en dirección (B) ya que dañaría las cuchillas interiores y afectaría su filo.
 - No utilice la escobilla corta para limpiar las láminas exteriores.

Limpieza del recargador de limpieza automática

Los recortes de la barba pueden quedarse adheridos a la bandeja de limpieza del recargador de limpieza automática. Siga los pasos descritos a continuación para eliminarlos. Es recomendable hacer esto cada vez que cambie el cartucho de detergente.



1. Asegúrese de eliminar el depósito de agua y el enchufe del dispositivo del recargador de limpieza automática.

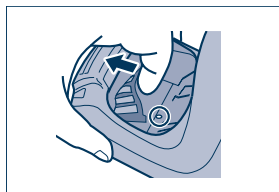
- Tenga cuidado de no derramar el líquido de limpieza.

2. Frote suavemente cualquier recorte de barba adherido al interior de la bandeja de limpieza con un paño o pañuelo de papel humedecido con agua.

- Limpie las esquinas y las partes desniveladas de la bandeja de limpieza con un trozo de algodón humedecido con agua.

- No tire con fuerza del protector de goma de las cuchillas del fondo de la bandeja de limpieza. La goma podría salirse si tira con fuerza. Solamente es necesario tirar con suavidad.
- Advertencia - No lave ni aplique agua al adaptador o al recargador de limpieza automática. No seguir estas precauciones puede causar descargas eléctricas o cortocircuitos.

► Cuando el agua no se vacía de la bandeja de limpieza



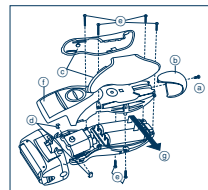
Los recortes de barba pueden atascar la salida de agua de la parte inferior de la bandeja de limpieza.

En este caso, no podrá limpiar ni secar la afeitadora.

Empuje los recortes de barba por el agujero de salida con un palillo de dientes, etc.

Retirar la batería recargable interna

Retire la batería recargable interna antes de deshacerse de la afeitadora. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado si es que existe. No desmantele ni reemplace la batería para utilizar de nuevo la afeitadora. Podría causar fuego o descargas eléctricas. Reemplácela en un centro de servicio autorizado.



1. Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora al extraer la batería.
2. Retire el tornillo de la tapa inferior (a).
3. Retire la cubierta inferior (b).
4. Deslice los paneles laterales (c) y retírelos.
5. Retire los cierres de la carcasa (d).
6. Retire los seis tornillos de la carcasa (e).
7. Retire la carcasa (f).
8. Levante las baterías (g) y retírelas.

Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería de Níquel-Metal-Hidrido. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida

designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

Vigtigt

► Inden brug

Denne Våd/Tør barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den i vand. Det følgende er symbolet for Våd barbermaskine. Dette symbol betyder, at håndholdte dele kan bruges i brusebad eller karbad.



Forkæl dig selv med våde skumbarberinger mindst tre gange om ugen og bemærk forskellen. Det kræver lidt tid at vænne sig til din Panasonic Våd/Tør barbermaskine, fordi din hud og dit skæg behøver ca. en måned til at vænne sig til en ny barberingsmetode.

► Anvendelse af barbermaskinen

Forsigtig - Det ydre folie er meget tyndt og kan blive beskadiget, hvis ikke det anvendes korrekt. Tjek, at folien ikke er beskadiget inden brug af barbermaskinen. Benyt ikke barbermaskinen, hvis folie osv. er beskadiget, da du kan skære din hud.

► Opladning af barbermaskinen

Benyt kun den medfølgende elledning og oplader til at oplade barbermaskinen. Sæt adapteren i en stikkontakt, hvor der ikke er fugtighed og hænder den med tørre hænder. Barbermaskinen og opladeren kan blive varme under brug og opladning. Dette er ingen fejl. Oplad ikke barbermaskinen på et sted, hvor den vil blive udsat for direkte sollys eller andre varmekilder. Hold ved adapteren, når du tager den ud af stikkontakten. Hvis du hiver i elledningen, kan du beskadige den. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis elledningen bliver beskadiget.

► Rengøring af barbermaskinen

Frakobl elledningen fra barbermaskinen inden rengøring for at

forhindre elektrisk stød. Hold begge de indre blade sat i. Hvis kun et af de indre blade er isat, kan barbermaskinen blive beskadiget. Ved rengøring af barbermaskinen med vand må der ikke bruges saltvand eller varmt vand. Læg ikke barbermaskinen i blød i vand i længere tid. Tør den af med en klud fugtet med sæbevand. Anvend ikke fortynder, rensebenzin eller sprit.

► Opbevaring af barbermaskinen

Frakobl elledningen ved opbevaring af barbermaskinen. Bøj ikke elledningen eller vikl den omkring barbermaskinen. Efterlad ikke denne barbermaskine inden for små børns rækkevidde.

Opbevar disse instruktioner sikkert.

► Selvrensende oplader

Rengør ikke adapteren eller den selvrensende oplader med vand, da det vil beskadige dem eller forårsage elektrisk stød. Fjern ikke barbermaskinen fra den selvrensende oplader under gennemførsel af et program, der inkluderer "Dry" funktionen. Her bruges der et varmeelement, så området omkring bladene bliver ekstremt varmt, og du kan brænde dig. Placer den selvrensende oplader på et jævnt og stabilt underlag. Ellers kan rengøringsmiddelopløsningen løbe ud og misfarve læderprodukter eller andre overflader. Tør af med det samme ved spild. Den selvrensende oplader rengør de indre blade og systemets ydre folie. Børst eller vask med vand for at fjerne skægrester i andre områder.

SPECIFIKATIONER

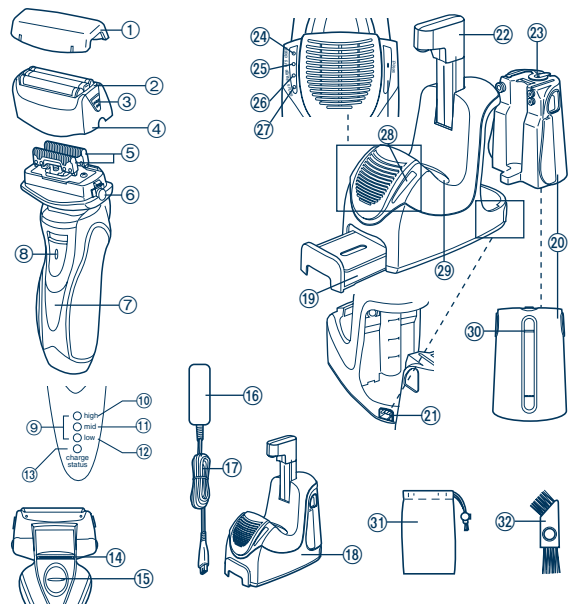
Strømkilde:	100-240 V AC, 50-60 Hz (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding:	2,4 V DC
Opladningstid:	1 time
Dette produkt er kun beregnet til privat brug.	

Luftbåren akustisk støj;

i barberingstilstand: 62 (dB (A) re 1 pW)

i trimmerstilstand: 63 (dB (A) re 1 pW)

Identifikation af dele



- ① Beskyttelsesdæksel
- ② Systemets ydre folie
- ③ Frigørelsesknapper for systemets ydre folie
- ④ Folieramme
- ⑤ Indre blade
- ⑥ Frigørelsesknapper for folieramme

- ⑦ LED-display
- ⑧ On/Off kontakt
- ⑨ Monitor for batterikapacitet
- ⑩ high (høj)
- ⑪ mid (mellem)
- ⑫ low (lav)
- ⑬ Opladningsstatuslampe
- ⑭ Trimmer

- ⑮ Trimmerhåndtag
- ⑯ Adapter
- ⑰ Elledning
- ⑱ Selvrensende oplader (Refereret til som "Opladeren".)
- ⑲ Rengøringsmiddelpatron
- ⑳ Vandtank
- ㉑ Stik
- ㉒ Arm
- ㉓ Vandtankens dæksel
- ㉔ 'Clean'-lampe (rensning)
- ㉕ 'Dry'-lampe (tørring)
- ㉖ 'Charge'-lampe (opladning)
- ㉗ Statuslampe
- ㉘ 'Select'-knap (programvalg)
- ㉙ Rengøringsbakke
- ㉚ Vandtilførselslinje
- ㉛ Rejsepose
- ㉜ Rengøringsbørste

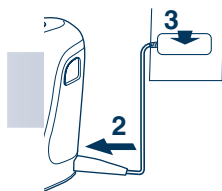
Driftsomgivelser for selvrensende oplader

Driftstemperatur:	15-35 °C (59-95 °F)
Luftfugtighed ved drift:	Mindre end 95%

- Hvis du benytter den selvrensende oplader ved temperaturer uden for ovenstående område, kan de følgende problemer opstå.
 - Opladningstiden for barbermaskinen øges.
 - Opladeren holder op med at fungere.
 - Levetiden for det genopladelige batteri forkortes. (Kun hvis du bruger opladeren ved lavere temperaturer.)
- Hvis opladningsstatuslampen ikke lyser, bør du vente et lille stykke tid, indtil den lyser.
- Afhængigt af omgivelserne vil barbermaskinen muligvis ikke engang tørre, selvom du vælger et program, der inkluderer "Dry" funktionen. I dette tilfælde bør du tørre eventuelle vanddråber af med en tør klud.

Opladning med den selvrensende oplader

Tør grundigt eventuelle vanddråber på eller omkring opladeren af, så den er tør inden opladning. Du kan oplade uden opladeren. **Side 65**

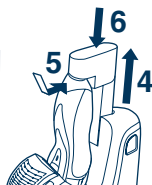


- 1** Påsæt rengørings-middelpatronen og vandtanken på den selvrensende oplader.

Side 66

- 2** Isæt barbermaskine-stikket.

- 3** Sæt adaptorstikket i stikkontakten.



- 4** Træk armen op, indtil den klikker.

- 5** Fjern beskyttelsesdækslet og sæt derefter barbermaskinen på.

- Sluk for barbermaskinen, inden den påsættes.
- Tjek, at det ydre folie ikke er deformet eller beskadiget, når du påsætter barbermaskinen.

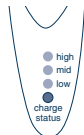
- 6** Skub armen ned, indtil den klikker.

- Opladningsstatuslampen lyser, og opladningen starter.
- Opladningen er gennemført, når opladningsstatuslampen blinker. (Maks. 1 time senere)

- Du kan holde barbermaskinen tilkoblet til opladeren eller til adapteren, når den ikke er i brug, for at bevare fuld batterikapacitet. Du kan ikke overoplade barbermaskinen.
- Der kræves muligvis en speciel stikadapter i visse områder.

Om lampen

Under opladning



Lyser rødt.

Efter gennemført opladning



Blinker rødt en gang i sekundet.

10 minutter efter gennemført opladning



Blinker rødt en gang hvert 2. sekund.
• "high/mid/low" slukkes.

Under brug

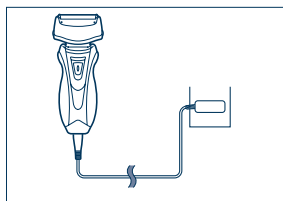


• Du kan barbere 1 til 2 gange, efter at "low" blinker.
(Dette vil variere afhængig af brug.)

Batterikapaciteten er lav, når "low" blinker.

• En fuld opladning vil levere nok strøm til ca. 14 barberinger på 3 minutter hver.

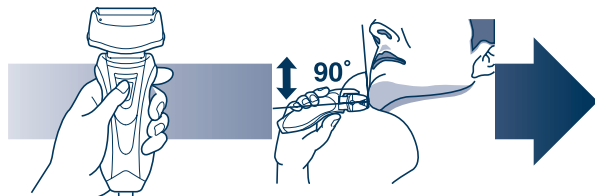
► Opladning uden den selvrensende oplader



1. Isæt barbermaskinestikket i barbermaskinen.
2. Sæt adapterstikket i en stikkontakt.

Barbering

Anvendelse af barbermaskinen

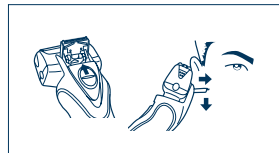


1 Tryk kontakt-låseknappen ned og skub On/Off kontakten opad.

2 Hold barbermaskinen som illustreret ovenfor og barber.

• Start barberingen ved at lægge et blidt tryk mod ansigtet. Stræk din hud ud med den frie hånd og bevæg barbermaskinen frem og tilbage i skæggets retning. Du kan øge trykket, efterhånden som din hud vænner sig til denne barbermaskine. Barberingen bliver ikke tættere ved at lægge ekstra tryk på.

► Brug af trimmeren

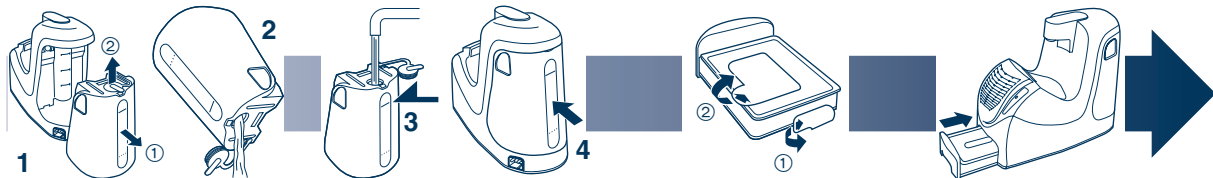


Skub trimmerhåndtaget op. Placer den i en ret vinkel mod huden og bevæg den nedad for at trimme dine bakenbarter.

Rengøring med den selvrensende oplader

► Forberedelse af den selvrensende oplader

Fjern barbermaskinen og dens stik fra den selvrensende oplader.



1 Fjern vandtanken og åbn derefter vandtankens dæksel.

2 Hæld den gamle rengøringsmiddelopløsning ud og skyl derefter vandtanken.

3 Hæld vand fra hanen op til vandlinjen.

- Lad ikke vandet overstige vandlinjen. Dette kan få rengøringsmiddelopløsningen til at løbe ud.

4 Fastgør vandtankens dæksel sikkert og sæt derefter tanken på.

5 Pil forseglingerne af den nye rengøringsmiddelpatron. (2 forseglinger)

- Hold rengøringsmiddelpatronen vandret. (Rengøringsmidlet kan løbe ud, hvis rengøringsmiddelpatronen vippes for meget.)

6 Påsæt rengøringsmiddelpatronen.

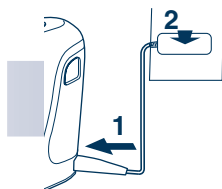
- Udskift rengøringsmiddelpatronen, når statuslampen lyser. Benyt oversigten nedenfor som en vejledning.

Barbering	Rengøring	Genbrugelighed
1 gang om dagen	1 gang om dagen	ca. 30-40 gange
	1 gang hver 3. dag	ca. 10-15 gange
	1 gang om ugen	ca. 4-7 gange

Udløbsdatoen for rengøringsmidlet er 6 måneder efter dets åbning. Hvis du ikke bruger rengøringsmidlet i over 6 måneder, bør du kassere rengøringsmiddelpatronen og rengøringsmidlet.

- Benyt altid specialrengøringsmiddel til selvrensende opladere for Panasonic barbermaskiner.
- Skift altid rengøringsmiddelpatronen og rengøringsmidlet i vandtanken på samme tid. Tilføjelse af vand eller skift af blot rengøringsmiddel eller vand vil resultere i nedsatte rengøringsfunktioner.
- Hvis du betjener den selvrensende oplader, fortyndes det koncentrerede rengøringsmiddel i rengøringsmiddelpatronen, og vandet i tanken bliver til en rengøringsmiddelopløsning.

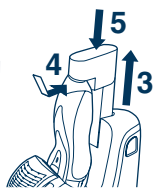
► Rengøring af barbermaskinen



1 Isæt barbermaskine-stikket.

2 Sæt adapterstikket i stikkontakten.

- Fjern evt. vand eller sæbe fra barbermaskinen, hvis den er blevet vasket med håndsæbe eller andet rengøringsmiddel.

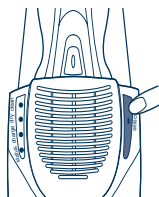


3 Træk armen op.

4 Fjern beskyttelsesdækslet og sæt derefter barbermaskinen på.

- Sluk for barbermaskinen, inden den påsættes.
- Tjek at det ydre folie ikke er deformeret eller beskadiget, når du påsætter barbermaskinen.

5 Skub armen ned.



6 Tryk på [select] for at vælge program.

- Hver gang du trykker på [select], ændres programmet fra "Rensning/Tørring/Opladning" → "Rensning/Tørring" → "Tørring/Opladning" → "Tørring" → "Opladning".
- Programmerne starter ca. 6 sekunder, efter de er valgt.
- Programmet vil blive afbrudt, hvis strømmen afbrydes, eller rengøringsmiddelpatronen er afmonteret under rengøring. I dette tilfælde udføres programmet igen fra begyndelsen.
- Afmonter ikke rengøringsmiddelpatronen eller vandtanken, da rengøringsmiddelopløsningen kan løbe ud og forårsage en fejlfunktion.

Program	Indikation af programvalg					Oversigt over programgennemførelsel				
	På oplader			Program der kan ændres halvvejs		På oplader			På barbermaskine	Krævet tid (vejledende)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
❶Opladning	○	○	● *	❷❸❹❺	➡	○	○	○	☀	1 time
❷Rensning/Tørring/Opladning	●	●	●	❸	➡	☀	☀	☀	☀	4 t. 30 min.
❸Rensning/Tørring	●	●	○	❷	➡	☀	☀	○	○ charge status	3 timer
❹Tørring/Opladning	○	●	●	❷❸❺	➡	○	☀	☀	☀	4 t. 20 min.
❺Tørring	○	●	○	❷❸❹	➡	○	☀	○	○ charge status	2 t. 50 min.

*Lampen går ud efter 6 sekunder.

►►►► Rengøring med den selvrensende oplader (fortsat)

► Gør følgende, hvis statuslampen blinker under "Rensning/Tørring/Opladning" programmet eller "Rensning/Tørring" programmet.

Blinker

Isæt rengøringsmiddelpatronen korrekt og genstart programmet.

Lyser

Fjern barbermaskinen fra den selvrensende oplader og tjek derefter, at [clean] lampen er slukket. (Vær forsigtig, da bladet kan være varmt eller vådt.) Tjek, at vandtanken er korrekt påsat, vandtankens dæksel er sikkert lukket, og at den selvrensende oplader er placeret vandret.

Hvis statuslampen går ud

Fortsæt programmet.

Når en unormal tilstand er blevet korrigeret

Tryk på [select] og hold den nede i ca. 2 sekunder for at slukke for statuslampen og derefter genstarte et program.

Når der ikke blev fundet nogle unormale tilstande

Det er tid til at udskifte rengøringsmiddelpatronen og rengøringsmiddelopløsningen i vandtanken. Hæld den gamle rengøringsmiddelopløsning i vandtanken ud og fyld den op med vand igen. Udskift den gamle rengøringsmiddelpatron og genstart programmet.

Hvis statuslampen slukkes

Fortsæt programmet.

Hvis statuslampen lyser igen

Kontakt et autoriseret servicecenter.

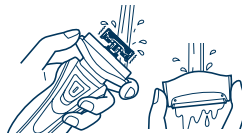
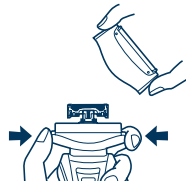
Rengøring af barbermaskinen uden den selvrensende oplader

2



1. Kom lidt håndsæbe på det ydre folie.
2. Tænd for barbermaskinen og hæld derefter vand over det ydre folie.
3. Sluk for barbermaskinen efter 10-20 sekunder.
4. Fjern folierammen og rengør den under rindende vand.
5. Tør eventuelle vanddråber af med en tør klud.
6. Fjern beskyttelsesdækslet for at lade det ydre folie tørre fuldstændig.

4



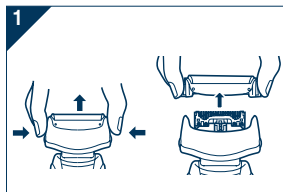
6



Udskiftning af systemets ydre folie og de indre blade

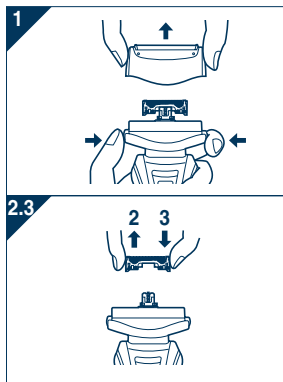
systemets ydre folie	en gang om året
indre blade	en gang hvert andet år

► Udskiftning af systemets ydre folie



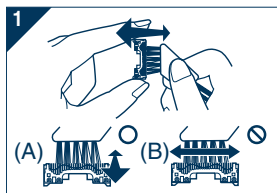
1. Tryk på knapperne og løft opad som illustreret.
2. Isæt systemets ydre folie ved at skubbe det nedad, indtil det klikker.

► Udskiftning af de indre blade



1. Tryk på knapperne og løft opad som illustreret.
2. Fjern de indre blade et ad gangen som illustreret.
 - Rør ikke ved kanterne (metaldelene) på de indre blade, da du kan komme til skade med hånden.
3. Isæt de indre blade et ad gangen, indtil de klikker som illustreret.

Rengøring med børsten

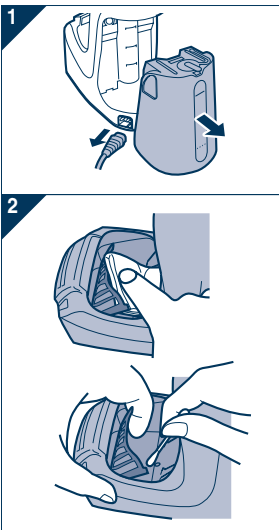


1. Rengør de indre blade med den korte børste ved at bevæge den i retning (A). Rengør systemets ydre folie, barbermaskinens krop og trimmeren med den lange børste.

- Bevæg ikke den korte børste i retning (B), da dette vil skade de indre blade og påvirke deres skarphed.
- Brug ikke den korte børste til at rengøre det ydre folie.

Rengøring af den selvrensende oplader

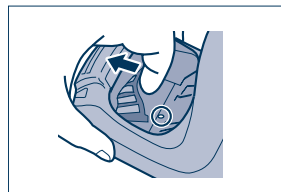
Skægrester kan sætte sig fast i rengøringsbakken på den selvrensende oplader. Følg de nedenstående trin for at fjerne disse. Vi anbefaler, at du gør dette, hver gang du skifter rengøringsmiddelpatronen.



1. Sørg for at tage vandtanken og barbermaskinestikket af den selvrensende oplader.
 - Pas på, du ikke spilder rengøringsmiddelopløsningen.
2. Tør forsigtigt skægrester, der sidder fast på indersiden af rengøringsbakken, af med en klud eller papirserviet fugtet med vand.
 - Rengør rengøringsbakkens hjørner og ujævne dele med en vatpind fugtet med vand.

- Træk ikke hårdt i gummibladsbeskytteren i bunden af rengøringsbakken. Gummiet kan falde af, hvis du trækker hårdt i det. Det er kun nødvendigt at trække en smule opad.
- Advarsel - Undgå at vaske eller komme vand på adapteren eller den selvrensende oplader. Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød eller kortslutning.

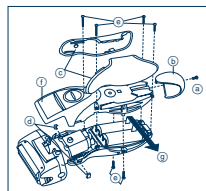
► Hvis vandet ikke løber ud af rengøringsbakken



Skægrester kan tilstoppe afløbet i bunden af rengøringsbakken. I dette tilfælde kan du ikke rengøre eller tørre barbermaskinen. Skub skægresterne ned gennem afløbet med en tandstik el. lign.

Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Tag det indbyggede genopladelige batteri ud, inden barbermaskinen kasseres. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan forefindes. Adskil eller udskift ikke batteriet, så du kan bruge barbermaskinen igen. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød. Udskift det på et autoriseret servicecenter.



1. Frakobl elledningen fra barbermaskinen ved udtagelse af batteriet.
2. Fjern skruen i bunddækslet (a).
3. Fjern bunddækslet (b).
4. Skub glidepanelerne (c) og fjern dem.
5. Fjern husets clips (d).
6. Fjern husets seks skruer (e).
7. Fjern huset (f).
8. Løft batterierne (g) og tag dem ud.

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne barbermaskine indeholder et nikkelmetalhydrid-batteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis der findes en i dit land.

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive

modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

Importante

► Antes de usar

Este aparelho de barbear molhado/a seco pode ser usado para barbear molhado com espuma de barbear ou para barbear a seco. Poderá usar este aparelho de barbear à prova de água no duche e lavá-lo em água. O símbolo seguinte é o símbolo de barbear molhado. O símbolo significa que a parte portátil pode ser usada no banho ou no duche.



Barbeie-se com espuma durante pelo menos três semanas e note a diferença. É necessário algum tempo para se habituar ao aparelho de barbear Panasonic molhado/seco porque a sua pele e barba precisam de cerca de um mês para se ajustarem a qualquer novo método de barbear.

► Utilização do aparelho de barbear

Atenção - A lâmina exterior é muito delgada e pode ficar danificada se não for usada correctamente. Verifique se a lâmina não está danificada antes de usar o aparelho de barbear. Não use o aparelho de barbear se a lâmina etc. estiver danificada pois poderá provocar golpes na pele.

► Carregar o aparelho de barbear

Use apenas o cabo de alimentação e o carregador fornecidos para carregar o aparelho de barbear. Introduza o transformador numa tomada onde não exista humidade e manuseie-o com as mãos secas. O aparelho de barbear e o carregador poderão aquecer durante o uso e o carregamento. Contudo isto não constitui uma avaria. Não carregue o aparelho de barbear onde este esteja exposto ao sol directo ou a qualquer outra fonte de calor. Segure no transformador quando o desligar da tomada de corrente. Se puxar pelo cabo de alimentação poderá danificá-lo. Contacte um centro de serviço autorizado se o cabo de alimentação ficar danificado.

► Limpeza do aparelho de barbear

Desligue o cabo de alimentação do aparelho de barbear antes de o limpar para evitar choque eléctrico. Mantenha as duas lâminas interiores introduzidas. Se estiver introduzida apenas uma das lâminas interiores, o aparelho de barbear poderá ficar danificado. Se lavar o aparelho de barbear com água, não use água salgada nem água quente. Não imirja o aparelho de barbear em água durante longo tempo. Limpe-o com um pano embebido em água e sabão. Não use diluente, benzina ou álcool.

► Guardar o aparelho de barbear

Desligue o cabo de alimentação quando guardar o aparelho de barbear. Não dobre o cabo de alimentação nem o enrole à volta do aparelho de barbear. Não deixe este aparelho de barbear ao alcance de crianças pequenas. Conserve estas instruções num local seguro.

► Carregador auto limpante

Não lave o transformador nem o carregador auto limpante com água pois isso danificaria estes ou provocaria choque eléctrico. Não remova o aparelho de barbear do carregador auto limpante durante um ciclo que inclua a função "Seco". É usado um aquecedor de forma que a área ao redor das lâminas torna-se extremamente quente e poderá queimar-se. Coloque o carregador auto limpante sobre uma superfície plana e estável. Caso contrário o líquido de limpeza poderá derramar-se e descolorar produtos de couro ou outras superfícies. Limpe-as imediatamente. O carregador auto limpante limpa as lâminas interiores e a lâmina exterior do sistema. Escove ou lave com água para remover resíduos de barba noutras áreas.

ESPECIFICAÇÕES

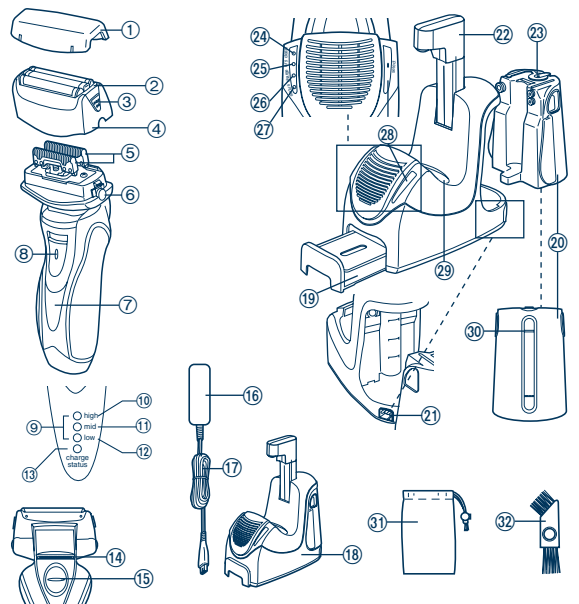
Fonte de alimentação:	100-240 V CA, 50-60 Hz (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor:	2,4 V CC
Tempo de carregamento:	1 hora
Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.	

Ruído acústico aéreo;

no modo de barbear: 62 (dB (A) re 1 pW)

no modo de cortar patilhas: 63 (dB (A) re 1pW)

Identificação das peças



- | | |
|--|---------------------------------|
| ① Tampa protectora | ⑦ Mostrador LED |
| ② Lâmina exterior do sistema | ⑧ Interruptor de ligar/desligar |
| ③ Botões de libertação da lâmina exterior do sistema | ⑨ Monitor de carga da bateria |
| ④ Estrutura da lâmina | ⑩ alta |
| ⑤ Lâminas interiores | ⑪ média |
| ⑥ Botões de libertação da estrutura da lâmina | ⑫ baixa |
| | ⑬ Luz de estado de carga |
| | ⑭ Aparador |

- | | |
|--|--------------------------|
| ⑮ Punho do aparador | ⑳ Luz de limpeza |
| ⑯ Transformador | ㉑ Luz de seco |
| ⑰ Cabo de alimentação | ㉒ Luz de carga |
| ⑱ Carregador auto limpante (Referido como o "Carregador".) | ㉓ Luz de estado |
| ㉒ Cartucho de detergente | ㉔ Botão selector |
| ㉓ Depósito de água | ㉕ Tabuleiro de limpeza |
| ㉔ Tomada | ㉖ Linha de nível de água |
| ㉕ Braço | ㉗ Bolsa de viagem |
| ㉖ Tampa do depósito de água | ㉘ Pincel de limpeza |

Ambiente de operação do carregador auto limpante

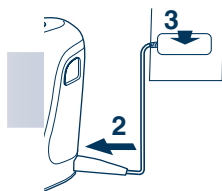
Temperatura de operação: 15-35 °C (59-95 °F)

Humidade de operação: Inferior a 95%

- Se usar o carregador auto limpante em temperaturas fora da gama acima, poderão ocorrer os seguintes problemas.
 - Aumenta o tempo de carregamento do aparelho de barbear.
 - O carregador deixa de funcionar.
 - Diminui o tempo de vida das baterias recarregáveis. (Apenas quando usar o carregador em temperaturas mais baixas.)
- Se a luz de estado de carga não acender, espere algum tempo até que ela acenda.
- Dependendo do ambiente, o aparelho de barbear poderá não secar se seleccionar um ciclo que inclua a função "Seco". Neste caso, limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.

Carregamento com o carregador auto limpante

Limpe cuidadosamente quaisquer gotas de água sobre ou ao redor do carregador de forma a que este esteja seco antes de o usar.
Pode carregar sem o carregador. **Página 75**

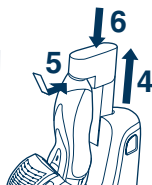


- 1** Instale o cartucho de detergente e o depósito de água no carregador auto limpante.

Página 76

- 2** Introduza a ficha do aparelho.

- 3** Ligue o transformador.



- 4** Puxe o braço para cima até fazer um clique.

- 5** Remova a tampa protectora e depois coloque o aparelho de barbear.

- Desligue o aparelho de barbear antes de o colocar.
- Verifique se a lâmina exterior não está deformada ou danificada quando colocar o aparelho de barbear.

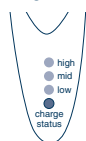
- 6** Puxe o braço para baixo até fazer um clique.

- A luz de estado de carga acende e é iniciado o carregamento.
- O carregamento está completo quando a luz de estado de carga pisca. (Máx. 1 hora mais tarde)

- Pode manter o aparelho de barbear ligado ao carregador, ou ligá-lo ao transformador, quando não estiver em uso, para manter a capacidade total da bateria. Não é possível carregar demais o aparelho de barbear.
- Poderá ser necessário um adaptador especial para a ficha em certas áreas.

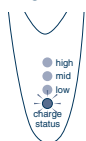
Sobre as luzes

Durante o carregamento



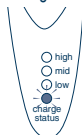
Acende em vermelho.

Após completar o carregamento



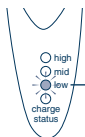
Pisca em vermelho uma vez por segundo.

10 minutos após completar o carregamento



Pisca em vermelho uma vez em cada 2 segundos.
• "high/mid/low" apagam.

Durante a utilização

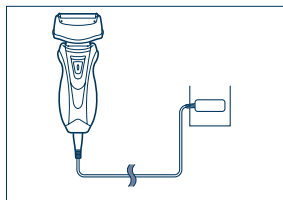


• Pode barbear 1 ou 2 vezes depois de "low" começar a piscar.
(Isto dependerá da utilização.)

A carga da bateria é baixa quando "low" piscar.

- Uma carga total fornecerá energia suficiente para aproximadamente 14 barbas de 3 minutos cada.

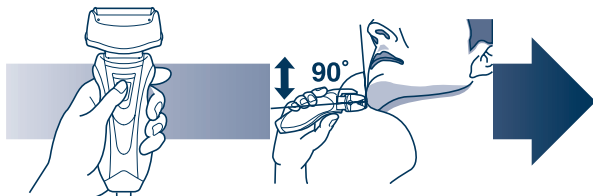
► Carregamento sem o carregador auto limpante



1. Introduza a ficha do aparelho no aparelho de barbear.
2. Ligue o transformador a uma tomada de corrente.

Barbear

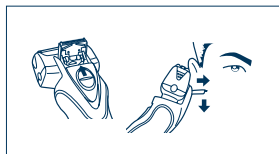
Utilização do aparelho de barbear



- 1** Prima o botão de bloqueio do interruptor e deslize o interruptor de ligar/desligar para cima.
- 2** Segure o aparelho de barbear conforme ilustrado acima e barbeie.

- Comece a barbear aplicando uma pressão suave sobre a face. Estique a pele com a mão livre e desloque o aparelho de barbear para a frente e para trás na direcção da barba. Pode aumentar ligeiramente a pressão conforme a pele se acostume a este aparelho de barbear. Se aplicar uma pressão excessiva não resulta uma barba mais escanhoada.

► Utilização do aparador

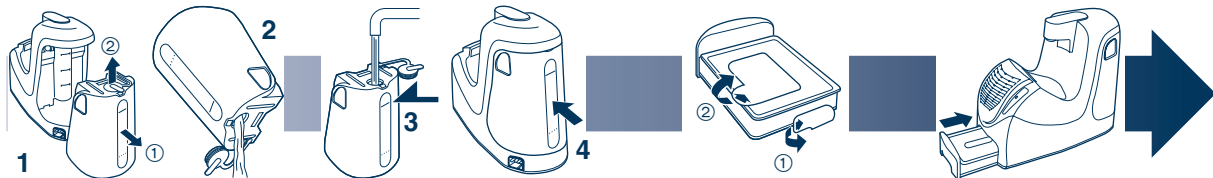


Deslize o punho do aparador para cima. Coloque em ângulo recto em relação à pele e desloque para baixo para aparar as suas patilhas.

Limpeza com o carregador auto limpante

► Preparação do carregador auto limpante

Remova o aparelho de barbear e a ficha do aparelho do carregador auto limpante.



1 Remova o depósito de água e depois abra a tampa do depósito.

2 Retire o antigo líquido de limpeza e lave o depósito com água.

3 Deite água da torneira até à linha de nível de água.

• Não deixe a água ultrapassar a linha de nível de água. Tal poderá provocar derrame do líquido de limpeza.

4 Feche firmemente a tampa do depósito de água e instale o depósito.

5 Retire os selos do novo cartucho de detergente. (2 selos)

• Segure o cartucho de detergente na horizontal. (O detergente poderá derramar se o cartucho de detergente for muito inclinado.)

6 Instale o cartucho de detergente.

• Substitua o cartucho de detergente quando a luz de estado acender. Use a tabela abaixo como orientação.

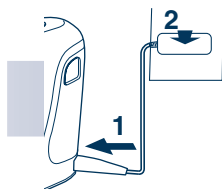
Barbear	Limpar	Reutilizar
1 vez/dia	1 vez/dia	aprox. 30 a 40 vezes
	1 vez/3 dias	aprox. 10 a 15 vezes
	1 vez/semana	aprox. 4 a 7 vezes

A data de validade do líquido de limpeza é de 6 meses após a sua abertura. Se não usar o líquido de limpeza durante mais de 6 meses, deite fora o cartucho de detergente e o líquido de

limpeza.

- Use exclusivamente o detergente especial do carregador auto limpante para aparelhos de barbear Panasonic.
- Mude sempre ao mesmo tempo o cartucho de detergente e o líquido de limpeza do depósito de água. Acrescentar água, ou mudar apenas o cartucho de detergente ou a água, resultará na deterioração do funcionamento da limpeza.
- Se operar o carregador auto limpante, o detergente concentrado no cartucho de detergente é diluído e a água dentro do depósito tornar-se-á um líquido de limpeza.

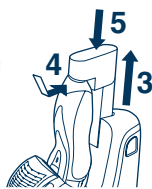
► Limpeza do aparelho de barbear



1 Introduza a ficha do aparelho.

2 Ligue o transformador.

- Remova qualquer sabão ou água no aparelho de barbear se este tiver sido lavado com sabonete ou qualquer outro detergente.

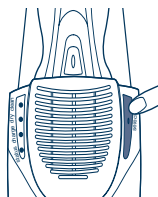


3 Puxe o braço para cima.

4 Remova a tampa protectora e depois coloque o aparelho de barbear.

- Desligue o aparelho de barbear antes de o colocar.
- Verifique se a lâmina exterior não está deformada ou danificada quando colocar o aparelho de barbear.

5 Empurre o braço para baixo.



6 Prima [select] para seleccionar o ciclo.

- De cada vez que pressionar [select], o ciclo muda de “Limpar/Seco/Carregar” → “Limpar/Seco” → “Seco/Carregar” → “Seco” → “Carregar”.
- As operações iniciam aproximadamente 6 segundos após serem seleccionadas.
- O ciclo será abortada se a alimentação for cortada ou se o cartucho de detergente for retirado durante a limpeza. Neste caso, execute novamente o ciclo a partir do princípio.
- Não retire o cartucho de detergente nem o depósito de água pois o líquido de limpeza poderá derramar e provocar avarias.

Ciclo	Indicações de selecção de ciclo					Sumário de conclusão de ciclo				
	No carregador			Ciclo mutável a meio		No carregador			No aparelho de barbear	Tempo necessário (guia)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
1 Carregar	○	○	● *	2 3 4 5		○	○	○	☀	1 hora
2 Limpar/Seco/Carregar	●	●	●	3		☀	☀	☀	☀	4 h 30 min
3 Limpar/Seco	●	●	○	2		☀	☀	○	○ charge status	3 horas
4 Seco/Carregar	○	●	●	2 3 5		○	☀	☀	☀	4 h 20 min
5 Seco	○	●	○	2 3 4		○	☀	○	○ charge status	2 h 50 min

*A luz apaga dentro de 6 segundos.

►►►► Limpeza com o carregador auto limpante (continuação)

► Faça o seguinte se a luz de estado piscar ou acender durante o ciclo "Limpar/Seco/Carregar" ou o ciclo "Limpar/Seco".

Pisca

Instale correctamente o cartucho de detergente e reinicie um ciclo.



Se a luz de estado apagar

Continue um ciclo.

Acende

Remova o aparelho de barbear do carregador auto limpante e verifique se a luz [clean] apagou. (tenha cuidado que a lâmina pode estar quente ou molhada.) Verifique se o depósito de água está correctamente instalado, a tampa do depósito de água está correctamente fechada e se o carregador auto limpante está colocado na horizontal.



Quando uma anomalia tenha sido corrigida

Prima e mantenha premido [select] durante aproximadamente 2 segundos para desligar a luz de estado e reiniciar um ciclo.



Quando não for detectada qualquer anomalia

É altura de substituir o cartucho de detergente e o líquido de limpeza dentro do depósito de água. Drene o líquido de limpeza antigo dentro do depósito de água e torne a encher com água. Substitua o cartucho de detergente antigo e reinicie o ciclo.



Quando a luz de estado apagar

Continue um ciclo.



Quando a luz de estado acender novamente

Contacte um centro de serviço autorizado.

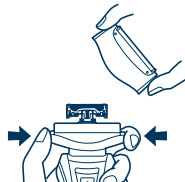
Limpeza do aparelho de barbear sem o carregador auto limpante

2



1. Aplique algum sabonete sobre a lâmina exterior.
2. Ligue o aparelho de barbear e depois deite alguma água sobre a lâmina exterior.
3. Desligue o aparelho de barbear ao fim de 10-20 segundos.

4



4. Remova a estrutura da lâmina exterior e lave-a com água corrente.
5. Limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.
6. Remova a tampa protectora para permitir que a lâmina exterior do sistema seque completamente.



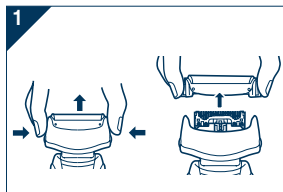
6



Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores.

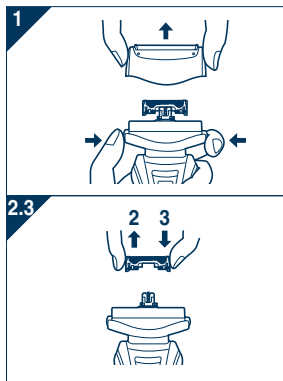
lâmina exterior do sistema	uma vez por ano
lâminas interiores	uma vez de 2 em 2 anos

► Substituição da lâmina exterior do sistema.



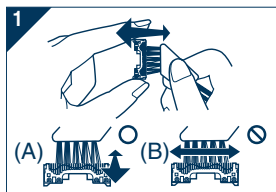
1. Prima os botões e levante conforme ilustrado.
2. Introduza a lâmina exterior do sistema empurrando-a para baixo até fazer um clique.

► Substituição das lâminas interiores



1. Prima os botões e levante conforme ilustrado.
2. Remova as lâminas interiores uma de cada vez conforme ilustrado.
 - Não toque nos bordos (partes metálicas) das lâminas internas para evitar lesões à sua mão.
3. Introduza as lâminas interiores uma de cada vez até fazerem um clique conforme ilustrado.

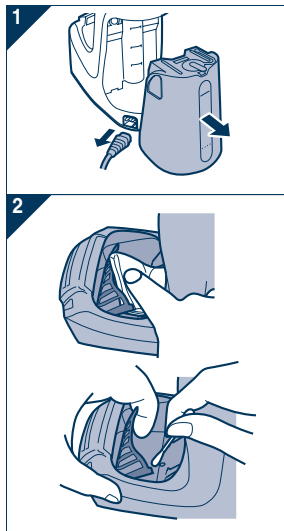
Limpeza com o pincel



1. Limpe as lâminas interiores utilizando o pincel curto deslocando-o na direcção (A). Limpe a lâmina exterior do sistema, o corpo do aparelho de barbear e o aparador utilizando o pincel comprido.
 - Não mova o pincel curto na direcção (B) pois poderá danificar e embotar as lâminas interiores.
 - Não use o pincel curto para limpar a lâmina exterior.

Limpeza do carregador auto limpante

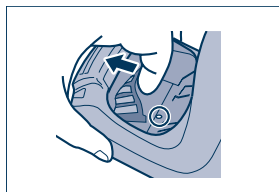
Podem ficar presos resíduos de barba no tabuleiro de limpeza do carregador auto limpante. Siga os passos abaixo para os remover. Recomenda-se fazer isto de cada vez que substitua o cartucho de detergente.



1. Assegure-se de que retira o depósito de água e a ficha do aparelho do carregador auto limpante.
 - Tenha cuidado para não entornar o líquido de limpeza.
2. Limpe suavemente quaisquer resíduos de barba presos ao interior do tabuleiro de limpeza com um pano ou lenço de papel embebido em água.
 - Limpe os cantos e partes irregulares do tabuleiro de limpeza com um cotonete embebido em água.

- Não puxe com força o protector de lâmina em borracha no fundo do tabuleiro de limpeza. A borracha poderá sair se puxar com força. É necessário puxar apenas ligeiramente para cima.
- Aviso - Não lave nem ponha água no transformador ou no carregador auto limpante. Se o fizer poderá provocar choque eléctrico ou curto circuitos.

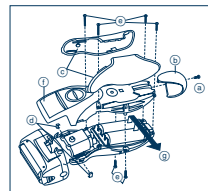
► Quando a água não é drenada do tabuleiro de limpeza



Resíduos de barba poderão bloquear o dreno no fundo do tabuleiro de limpeza. Neste caso, não poderá limpar ou secar o aparelho de barbear. Empurre os resíduos de barba para baixo através do dreno com um palito ou similar.

Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria recarregável incorporada antes de eliminar o aparelho de barbear. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local definido para o efeito, se tal existir no seu país. Não desmonte nem substitua a bateria por si próprio de forma a poder usar novamente o aparelho de barbear. Tal poderá resultar em fogo ou choque eléctrico. Substitua-a num centro de serviço autorizado.



1. Desligue o cabo de alimentação do aparelho de barbear quando remover a bateria.
2. Remova o parafuso da cobertura inferior (a).
3. Remova a cobertura inferior (b).
4. Deslize os painéis laterais (c) e remova-os.
5. Remova os grampos da carcaça (d).
6. Remova os seis parafusos da carcaça (e).
7. Remova a carcaça (f).
8. Levante as baterias (g) e remova-as.

Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho de barbear contém uma bateria de níquel-hidreto-metálico.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)

Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em

alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si. Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

► Før bruk

Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen og rengjøre den med vann. Nedenfor er symbolet for Våt barbering. Dette symbolet betyr at den håndholdte delen kan brukes i badet eller dusjen.



Spander våt barbering med skum på deg selv i minst tre uker og legg merke til forskjellen. Det tar litt tid å bli vant med din Panasonic Våt/Tørr barbermaskin, fordi huden og skjegget trenger omtrent en måned på å tilpasse seg til den nye barberingsmåten.

► Å bruke barbermaskinen

Forsiktig - Den ytre folien er svært tynn og kan bli skadet hvis den ikke brukes riktig. Kontroller at folien ikke er skadet før du bruker barbermaskinen. Ikke bruk barbermaskinen hvis folien etc. er skadet, da kan du skjære deg.

► Å lade barbermaskinen

Bruk bare den medfølgende strømkabelen og laderen for å lade barbermaskinen. Kople adapteret inn i en stikkontakt på et sted uten fuktighet og behandle det med tørre hender. Barbermaskinen og laderen kan bli varme under bruk og lading. Dette er imidlertid ingen feil. Ikke lad barbermaskinen på et sted hvor den vil bli utsatt for direkte sollys eller andre varmekilder. Hold på adapteret når du trekker det ut fra stikkontakten. Hvis du drar i strømkabelen kan du skade den. Kontakt et autorisert serviceverksted hvis strømkabelen blir skadet.

► Å rengjøre barbermaskinen

Kople strømkabelen bort fra barbermaskinen før rengjøring, for å forhindre elektrisk støt. La begge innerbladene være innsatt.

Hvis bare ett av innerbladene er innsatt, kan barbermaskinen bli skadet. Hvis du rengjør barbermaskinen med vann, må du ikke bruke saltvann eller varmt vann. Ikke senk barbermaskinen i vann i lengre tid. Tørk den med en klut som er fuktet med såpevann. Ikke bruk tynner, bensin eller alkohol.

► Å oppbevare barmaskinen

Kople fra strømkabelen når du skal oppbevare barbermaskinen. Ikke bøy strømkabelen eller vikle den rundt barbermaskinen. La ikke barbermaskinen ligge innenfor små barns rekkevidde.

Oppbevar disse instruksene på et trygt sted.

► Selvrensende lader

Ikke rengjør adapteret eller den selvrensende laderen i vann, da det vil skade dem eller forårsake elektrisk støt. Ikke ta barbermaskinen ut av den selvrensende laderen når du bruker den på en måte som omfatter "Tørr"-funksjonen. Det brukes en forvarmer, slik at området rundt bladene blir ekstremt varmt og du kan brenne deg.

Plasser den selvrensende laderen på et jevnt og stabilt underlag. Ellers kan rensesvæsen renne ut og misfarge lærprodukter eller andre overflater. Tørk opp umiddelbart. Den selvrensende laderen rengjør innerbladene og den ytre folien. Børst eller vask med vann for å fjerne skjeggrester fra andre områder.

SPESIFIKASJONER

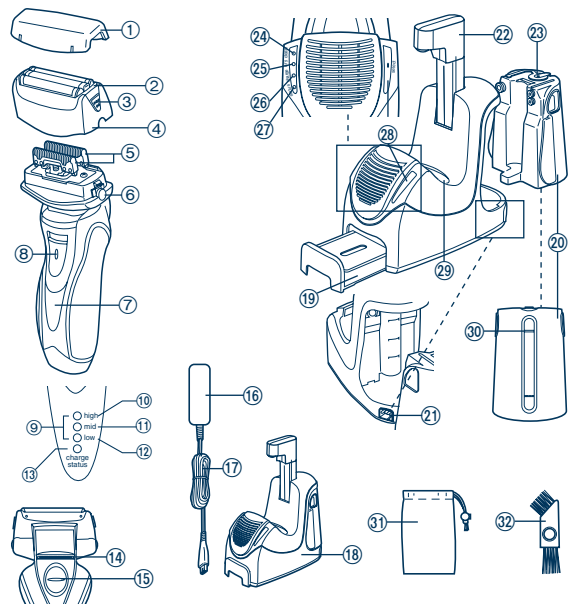
Strømkilde: 100-240 V AC, 50-60 Hz
(Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning: 2,4 V DC
Ladetid: 1 time
Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Luftbåren akustisk støy:

Under barbering: 62 (dB (A) re 1 pW)

Under trimming: 63 (dB (A) re 1 pW)

Identifikasjon av deler



- ① Beskyttelsesdeksel
- ② Systemets ytre folie
- ③ Utløserknapper for systemets ytre folie
- ④ Folieramme
- ⑤ Innerblader
- ⑥ Utløserknapper for folieramme

- ⑦ LED-display
- ⑧ På-/Av-bryter
- ⑨ Monitor for batterikapasitet
- ⑩ høy
- ⑪ middels
- ⑫ lav
- ⑬ Ladestatuslampe
- ⑭ Trimmer

- ⑮ Trimmerhåndtak
- ⑯ Adapter
- ⑰ Strømkabel
- ⑱ Selvrensende lader (Kalt "Laderen".)
- ⑲ Rensemiddelkassett
- ⑳ Vannbeholder
- ㉑ Holder
- ㉒ Arm
- ㉓ Vanntankdeksel

- ㉔ Renslampe
- ㉕ Tørrelampe
- ㉖ Ladelampe
- ㉗ Statuslampe
- ㉘ Valgknapp
- ㉙ Rensekurv
- ㉚ Matevannslinje
- ㉛ Reisevæske
- ㉜ Rensebørste

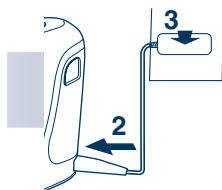
Driftsforhold for den selvrensende laderen

Driftstemperatur:	15-35 °C (59-95 °F)
Driftsfuktighet:	Mindre enn 95%

- Hvis du bruker den selvrensende laderen i temperaturer utenfor det angitte området, kan følgende problemer oppstå.
 - Ladetiden for å lade opp barbermaskinen øker.
 - Laderen stopper å fungere.
 - Levetiden til det oppladbare batteriet forkortes. (Bare når du bruker laderen ved lave temperaturer.)
- Hvis ladestatuslampe ikke gløder, vent litt til den gløder.
- Avhengig av omgivelsene kan det være at barbermaskinen ikke tørker, selv om du har valgt et forløp som inkluderer "Tør"-funksjonen. I så fall, tørk av eventuelle vanddråper med en tørr klut.

Lading med den selvrensende laderen

Tørk grundig av eventuelle vannråper på og rundt laderen, slik at den er tørr før du begynner ladingen.
Du kan lade uten laderen. **Side 85**

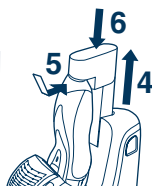


1 Kople resemiddelkassetten og vanntanken til den selvrensende laderen.

Side 86

2 Sett inn apparatets støpsel.

3 Kople til adapteret.



4 Trekk opp armen til den klikker.

5 Fjern beskyttelsesdekslet og kople så til barbermaskinen.

- Slå barbermaskinen av før tilkopling.
- Kontroller at den ytre folien ikke er deformert eller skadet når du kopler til barbermaskinen.

6 Skyv ned armen til den klikker.

- Ladestatuslampen gløder og ladingen starter.
- Ladingen er ferdig når ladestatuslampen blinker. (Maks. 1 time senere)

- Du kan ha barbermaskinen koplet til laderen eller koplet til adapteret når du ikke bruker den, for å opprettholde full batterikapasitet. Du kan ikke overlade barbermaskinen.
- I noen områder kan det være nødvendig med et spesielt støpseladapter.

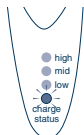
Om lampen

Under lading



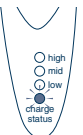
Gløder rødt.

Etter at ladingen er ferdig



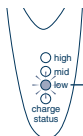
Blinker rødt en gang i sekundet.

10 minutter at ladingen er ferdig



Blinker rødt en gang hver 2. sekund.
• "high/mid/low" slukker.

Under bruk

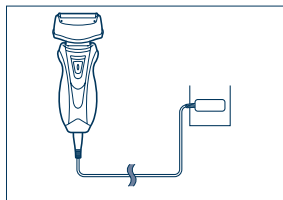


- Du kan barbere deg 1 til 2 ganger etter at "low" blinker.
(Dette vil variere, avhengig av bruken.)

Batterikapasiteten er lav når "low" blinker.

- En full lading gir nok strøm til ca. 14 barberinger å 3 minutter.

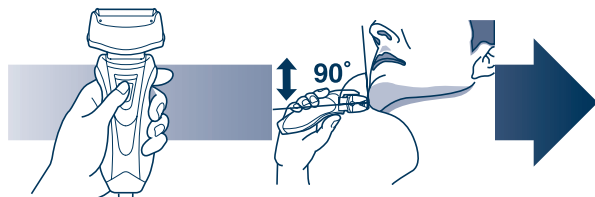
► Lading uten den selvrensende laderen



1. Sett apparatstøpslet inn i barbermaskinen.
2. Plugg adapteret inn i en stikkontakt.

Barbering

Å bruke barbermaskinen

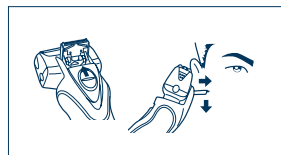


- 1 Trykk ned bryterlåseknappen og skyv På-/Av-bryteren oppover.

- 2 Hold barbermaskinen som vist ovenfor og barber deg.

- Start barberingen ved å trykke maskinen jevnt mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake i skjegggets retning. Du kan øke trykket forsiktig etter hvert som huden blir vant med barbermaskinen. Overdrevet trykk gir ikke tettere barbering.

► Å bruke trimmeren

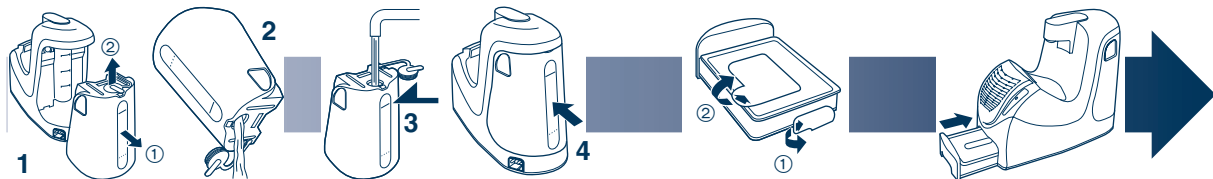


Skyv trimmerhåndtaket opp. Plasser det i rett vinkel mot huden og beveg nedover for å trimme kinnskjegget.

Rengjøring med den selvrensende laderen

► Klargjøre den selvrensende laderen

Ta barbermaskinen og apparatstøpslet vekk fra den selvrensende laderen.



1 Ta vekk vanntanken og åpne så vanntankens deksel.

2 Vask bort gammel rensesvæske og rens vanntanken.

3 Hell vann fra kranen opp til matevannslinjen.

- Ikke la vannet overstige matevannslinjen. Dette kan gjøre at rensesvæsken renner over.

4 Fest vanntankens deksel godt og kople så til tanken.

5 Fjern seglene fra den nye rensesmiddelkassetten. (2 segl)

- Hold rensesmiddelkassetten horisontalt. (Du kan søle rensesmiddel hvis du heller for mye på rensesmiddelkassetten.)

6 Kople til rensesmiddelkassetten.

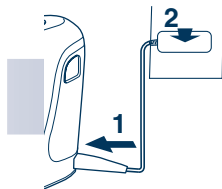
- Bytt rensesmiddelkassetten når statuslampen tennes. Bruk tabellen nedenfor som veiledning.

Barbering	Rensing	Gjenbruk
1 gang/dag	1 gang/dag	ca. 30-40 ganger
	1 gang/3 dager	ca. 10-15 ganger
	1 gang/uke	ca. 4-7 ganger

Rensesvæskens utløpsdato er 6 måneder etter at den er åpnet. Hvis du ikke bruker rensesvæsken på mer enn 6 måneder, kast rensesmiddelkassetten og rensesvæsken.

- Bruk bare spesialrensesmiddel for selvrensende ladere for Panasonic barbermaskiner.
- Bytt alltid rensesmiddelkassett og rensesvæske i vanntanken samtidig. Påfylling av vann eller bytte av bare rensesmiddelkassett eller vannet, vil resultere i forringelse av rensesfunksjonene.
- Hvis du bruker den selvrensende laderen, fortynnes den konsentrerte rensesvæsken i rensesmiddelkassetten og vannet i tanken forvandles til rensesvæske.

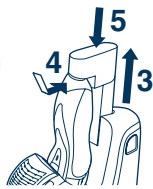
► Å rengjøre barbermaskinen



1 Sett inn apparatets støpsel.

2 Kople til adapteret.

- Fjern eventuell såpe eller vann på barbermaskinen hvis den er blitt vasket med håndsåpe eller et annet vaskemiddel.

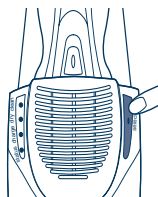


3 Trekk opp armen.

4 Fjern beskyttelsesdekslet og kople så til barbermaskinen.

- Slå barbermaskinen av før tilkopling.
- Kontroller at den ytre folien ikke er deformert eller skadet når kopler til barbermaskinen.

5 Trykk ned armen.



6 Trykk på [select] for å velge forløp.

- Hver gang du trykker på [select], endres forløpet fra "Rengjør/Tørr/Lade" → "Rengjør/Tørr" → "Tørr/Lade" → "Tørr" → "Lade".
- Forløpet begynner omtrent 6 sekunder etter at det er valgt.
- Forløpet avbrytes hvis strømmen brytes eller hvis rensemiddelkassetten fjernes under rengjøring. I så fall, utfør prosedyren igjen fra begynnelsen.
- Ikke løsne rensemiddelkassetten eller vanntanken, da kan du søle rensesvæske og forårsake feilfunksjon.

Forløp	Indikasjoner på forløpsvalg				➡	Oppsummerig av fullført forløp				
	På lader			Mulig å endre forløp halvveis		På lader			På barbermaskin	Nødvendig tid (veiledning)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
➊Lade	○	○	● *	➊➋➌➍	➡	○	○	○	☀️	1 time
➋Rengjør/Tørr/Lading	●	●	●	➋	➡	☀️	☀️	☀️	☀️	4 t 30 min
➌Rengjør/Tørr	●	●	○	➋	➡	☀️	☀️	○	🔄 <small>charge status</small>	3 timer
➍Tørr/Lading	○	●	●	➋➌➍	➡	○	☀️	☀️	☀️	4 t 20 min
➎Tørr	○	●	○	➋➌➍	➡	○	☀️	○	🔄 <small>charge status</small>	2 t 50 min

*Lampen slukker etter 6 sekunder.

►►►► Rengjøring med den selvrensende laderen (fortsett)

► Gjør følgende hvis statuslampen blinker eller gløder under "Rengjør/Tørr/Lading" forløp eller "Rengjør/Tørr" forløp.

Blinker

Sett inn rensmiddelkassetten riktig og start så forløpet på nytt.

Hvis statuslampen slukker

Fortsette et forløp.

Gløder

Fjern barbermaskinen fra den selvrensende laderen og kontroller så at lyset [clean] har slukket. (Vær forsiktig, da bladet kan være varmt eller vått.) Kontroller at vanntanken er riktig festet, vanntankens deksel er helt lukket og at den selvrensende laderen er plassert horisontalt.

Når noe unormalt er rettet

Trykk inn og hold på [select] i omtrent 2 sekunder for å slå av statuslampen og start deretter et forløp på nytt.

Hvis det ikke ble funnet noe unormalt

Det er på tide å bytte rensmiddelkassetten og rensvæsken inne i vanntanken. Tøm ut den gamle rensvæsken inne i vanntanken og fyll tanken med vann. Bytt ut den gamle rensmiddelkassetten og start så forløpet på nytt.

Når statslampen slukker

Fortsette et forløp.

Når statuslampen gløder igjen

Kontakt et autorisert serviceverksted.

Å rengjøre barbermaskinen uten den selvrensende laderen

2



1. Påfør håndsåpe på den ytre folien.

2. Slå barbermaskinen på og hell litt vann over den ytre folien.

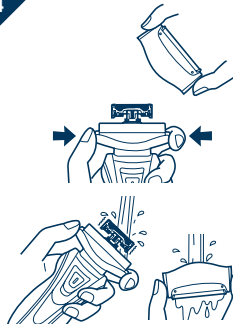
3. Slå barbermaskinen av etter 10-20 sekunder.

4. Fjern folierammen og rengjør den under rennende vann.

5. Tørk av eventuelle vandrdåper med en tørr klut.

6. Fjern beskyttelsesdekslet for å la systemets ytterfolie tørke helt.

4



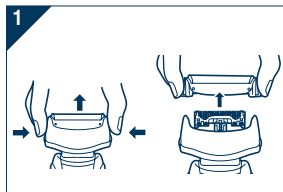
6



Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene.

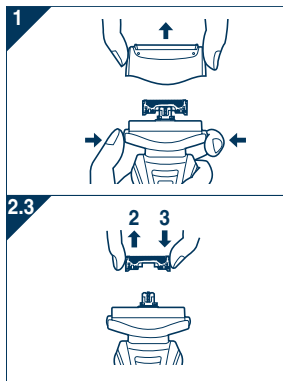
systemets ytre folie	en gang i året
innerblad	en gang hver annet år

► Bytte systemets ytre folie.



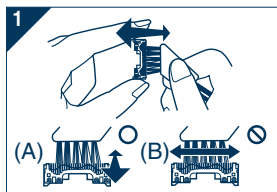
1. Trykk på knappene og løft oppover som vist.
2. Sett inn systemets ytre folie ved å skyve det nedover til det klikker.

► Bytte de indre bladene



1. Trykk på knappene og løft oppover som vist.
2. Fjern de indre bladene et for et, som vist.
 - Ikke berør kantene (metalldele) på de indre bladene, for å unngå å skade hånden.
3. Sett inn de indre bladene, ett av gangen som vist, til de klikker.

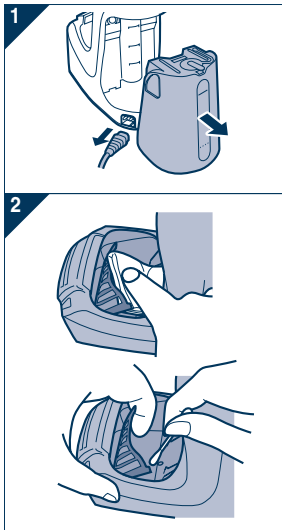
Rengjøring med børste



1. Rengjør innerbladene med den korte børsten, ved å bevege den i retning (A). Rengjør systemets ytre folie, barbermaskinen og trimmeren med den lange børsten.
 - Ikke beveg den korte børsten i retning (B), da det vil skade innerbladene og påvirke skarpheten.
 - Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre den ytre folien.

Rengjøring av den selvrensende laderen

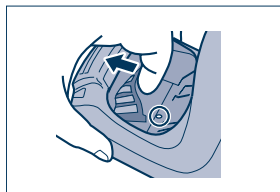
Skjeggrester kan feste seg til rensekurven på den selvrensende laderen. Følg fremgangsmåten nedenfor for å fjerne dem. Vi anbefaler at du gjør dette hver gang du bytter rensemiddelkassetten.



1. Sørg for å ta vekk vanntanken og apparatstøpslet fra den selvrensende laderen.
 - Vær forsiktig så du ikke søler rensevæsken.
2. Tørk forsiktig av eventuelle skjeggrester som sitter fast på innsiden av rensekurven, med en klut eller tørkepapir fuktet med vann.
 - Rengjør hjørnene og ujevne deler i rensekursen med en bomullspinne fuktet med vann.

- Ikke trekk hard i gummibladbeskyttelsen nederst i rensekurven. Gummi kan løsne hvis du trekker for hardt. Du trenger bare å trekke den litt opp.
- Advarsel - Ikke vask eller bruk vann på adapteret eller den selvrensende laderen. Hvis du ikke overholder dette, kan det medføre elektrisk støt eller kortslutning.

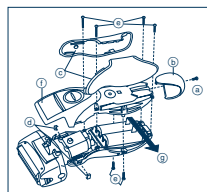
► Hvis vannet ikke tømmes ut fra rensekurven



Skjeggrester kan stoppe til utløpet nederst i rensekurven. I så fall kan du ikke rengjøre eller tørke barbermaskinen. Skyv skjeggrestene ned gjennom utløpet med en tannpinker e.l.

Å ta ut det innebygde, oppladbare batteriet

Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet før du kaster barbermaskinen. Vennligst sørg for at batteriet kastes på en offentlig oppnevnt plass hvis dette finnes. Ikke demonter eller bytt batteriet slik at du kan bruke barbermaskinen på nytt. Dette kan forårsake brann eller elektrisk støt. Bytt det ved et autorisert serviceverksted.



1. Kople strømkabelen fra barbermaskinen før du fjerner batteriet.
2. Fjern bunndekselskruen (a).
3. Fjern bunndekslet (b).
4. Skyv på glidepanelene (c) og fjern dem.
5. Fjern dekselklipsene (d).
6. Fjern de seks hylseskruene (e).
7. Fjern hylsen (f).
8. Løft batteriene ut (g) og fjern dem.

Miljøvern og gjenbruk av materialer

Denne barbermaskinen inneholder et Nickel-Metall-Hydrid batteri. Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

Informasjon for brukerne om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (private husholdninger)



Når et produkt og/eller medfølgende dokumenter er merket med dette symbolet, betyr det at det elektriske eller elektroniske utstyret ikke bør kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. For at det kasserte utstyret skal bli behandlet, gjenvunnet og resirkulert på riktig måte, må du bringe det til nærmeste innsamlingspunkt eller gjenvinningsstasjon. I enkelte land kan du

alternativt returnere produktene dine til den lokale forhandleren, eventuelt mot kjøp av et tilsvarende nytt produkt.

Hvis du kasserer dette produktet på riktig måte, bidrar til du til å bevare verdifulle ressurser og til å motvirke de negative virkningene på miljøet og den menneskelige helse som kan forårsakes av feilaktig avfallsbehandling. Ta kontakt med de lokale myndigheter hvis du ønsker ytterligere informasjon om ditt nærmeste innsamlingspunkt.

Feilaktig kassering av dette utstyret kan kanskje bøtelegges, avhengig av nasjonale lover og regler.

For bedriftskunder i den Europeiske Union

Hvis du ønsker å kassere elektrisk og elektronisk utstyr, må du kontakte forhandleren eller leverandøren din for å få mer informasjon.

Informasjon om kassering i land utenfor den Europeiske Union

Dette symbolet er kun gyldig i den Europeiske Union.

Hvis du ønsker å kassere dette produktet, må du ta kontakt med forhandleren eller de lokale myndigheter og spørre dem om hvordan det skal kasseres på riktig måte.

Viktigt

► Före användningen

Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Här nedan visas symbolen för Wet shaver (våtrakapparat). Symbolen innebär att den handhållna delen kan användas i badet eller duschen.



Pröva våtrakning med raklödder under minst tre veckor. Du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Wet/Dry rakapparat, eftersom huden och skägget behöver ca en månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.

► Använda rakapparaten

Obs! Ytterbladsenheten är mycket tunn och kan skadas om du inte använder den på rätt sätt. Kontrollera att bladet inte är skadat innan du använder rakapparaten. Om bladet e.dyl. är skadat ska du inte använda apparaten eftersom du annars riskerar att skada huden.

► Ladda rakapparaten

Använd endast den medföljande nätkabeln och laddaren för att ladda rakapparaten. Sätt i adaptern med torra händer i ett vanligt nätuttag fritt från fukt. Rakapparaten och laddaren kan bli varma vid användning och laddning. Detta är inte ett tecken på fel. Använd inte rakapparaten på ställen där den utsätts för direkt solljus eller andra värmekällor. När du vill koppla loss adaptern från nättutaget ska du fatta adaptern och dra ut den. Om du rycker i nätkabeln kan den skadas. Om detta skulle inträffa kontakter du ett auktoriserat serviceställe.

► Rengöra rakapparaten

För att förhindra elektriska stötar ska du koppla loss nätkabeln från rakapparaten före rengöring. Låta båda innerbladen sitta i. Om endast ett av innerbladen är isatt kan apparaten skadas. Använd aldrig saltvatten eller varmt vatten för att rengöra rakapparaten. Dränk inte rakapparaten i vatten under långa perioder. Torka av den med en trasa fuktad med tvålsvatten. Tvätta aldrig med thinner, bensin eller sprit.

► Förvaring av rakapparaten

När du tänker lagra rakapparaten ska du koppla loss nätkabeln. Böj inte nätkabeln och linda den inte runt apparaten. Förvara rakapparaten oåtkomligt för barn. Förvara dessa anvisningar på ett säkert ställe.

► Självrengörande laddare

Rengör inte adaptern eller den självrengörande laddaren i vatten eftersom detta kan leda till skada eller elektrisk stöt. Ta inte loss rakapparaten från den självrengörande laddaren om du kör ett program som omfattar torkningsfunktionen. En uppvärmningsenhet som gör att området runt bladen blir extremt varmt används, vilket gör att du kan bränna dig. Placera den självrengörande laddaren på en plan och stabil yta. Annars kan rengöringsvätska spillas ut och missfärga läderprodukter eller andra ytor. Torka av apparaten omedelbart. Den självrengörande laddaren rengör innerbladen och ytterbladsenheten. Övriga delar borstas av eller tvättas med vatten.

TEKNISKA DATA

Driftspänning: 100-240 V växelström, 50-60 Hz
(automatisk spänningskonvertering)

Motorspänning: 2,4 V likström

Laddningstid: 1 timme

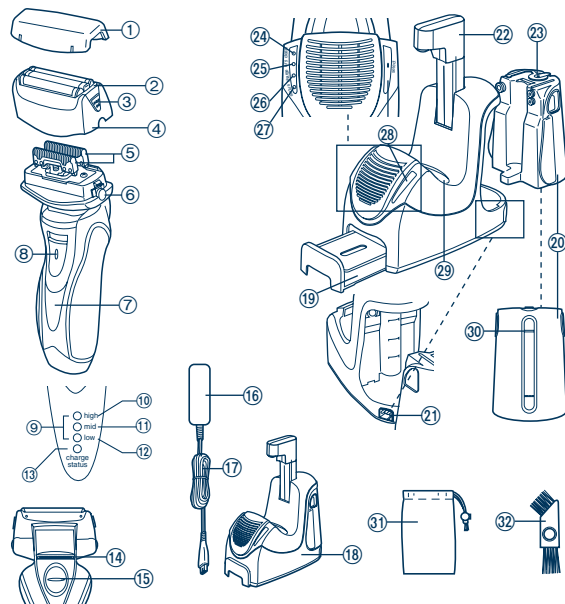
Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Luftburet akustiskt buller;

i rakningsläge: 62 (dB (A) re 1 pW)

i trimmerläge: 63 (dB (A) re 1 pW)

Beskrivning av delarna



- ① Skyddshuv
- ② Ytterbladsenhet
- ③ Spärrknappar för ytterbladsenhet
- ④ Bladram
- ⑤ Innerblad
- ⑥ Frigöringsknappar för bladram

- ⑦ Lysdiodsdisplay
- ⑧ Till/från-omkopplare
- ⑨ Batterikapacitetsindikator
- ⑩ high (hög)
- ⑪ mid (mellan)
- ⑫ low (låg)
- ⑬ Laddningsstatuslampa
- ⑭ Trimmer

- ⑮ Trimmerhandtag
- ⑯ Adapter
- ⑰ Nätkabel
- ⑱ Självrengörande laddare (kallas "laddaren")
- ⑲ Rengöringspatron
- ⑳ Vattenbehållare
- ㉑ Uttag
- ㉒ Arm
- ㉓ Vattenbehållarens lock
- ㉔ Clean-lampa (rengöring)
- ㉕ Dry-lampa (torklampa)
- ㉖ Charge-lampa (laddningslampa)
- ㉗ Status-lampa
- ㉘ Select-knapp (val)
- ㉙ Rengöringsfack
- ㉚ Matarvattennivå
- ㉛ Resefodral
- ㉜ Rengöringsborste

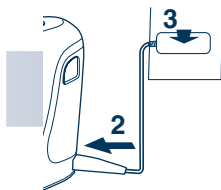
Den självrengörande laddarens driftmiljö

Drifttemperatur:	15-35 °C (59-95 °F)
Driftfuktighet:	Mindre än 95%

- Om du använder den självrengörande laddaren i temperaturer utanför det ovan angivna området kan följande problem uppstå.
 - Tiden det tar att ladda apparaten ökar.
 - Laddaren slutar fungera.
 - Det laddbara batteriets livslängd förkortas. (Endast när du använder laddaren vid låga temperaturer.)
- Om laddningsstatuslampan inte lyser ska du vänta en kort stund tills den gör det.
- Det kan, beroende på miljön, hända att rakapparaten inte torkar, även om du väljer ett program som omfattar torkningsfunktionen. I så fall torkar du bort eventuella vattendroppar med en torr trasa.

Ladda med den självrengörande laddaren

Torka noggrant av eventuella vattendroppar på eller kring laddaren så att denna är helt torr före användning. Det går att ladda utan laddaren. **Sid 95**

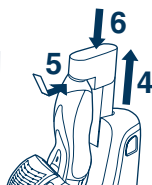


- 1** Sätt i rengöringspatronen och fäst vattenbehållaren på den självrengörande laddaren.

Sid 96

- 2** Sätt i apparatens kontakt.

- 3** Sätt i adaptern i nätuttaget.



- 4** Dra upp armen tills ett klickljud hörs.

- 5** Ta bort skyddshuven och sätt i rakapparaten.

- Stäng av rakapparaten innan du sätter i den.
- Kontrollera att ytterbladet inte är deformerat eller skadat när du sätter i rakapparaten.

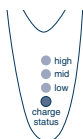
- 6** Tryck ned armen tills ett klickljud hörs.

- Laddningsstatuslampan tänds och laddningen startar.
- Laddningen är klar när laddningsstatuslampan blinkar. (max. 1 timme senare)

- För att behålla full batterikapacitet när du inte använder rakapparaten kan du låta den sitta på laddaren eller vara ansluten till adaptern. Rakapparaten kan inte överbelastas.
- På vissa platser kan en adapter med särskild kontakt behövas.

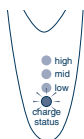
Om lampan

Under pågående laddning



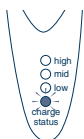
Lyser röd.

När laddningen är klar



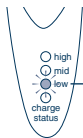
Blinkar röd en gång per sekund.

10 minuter efter att laddningen slutförts



Blinkar röd en gång varannan sekund.
• "high/mid/low" släcks.

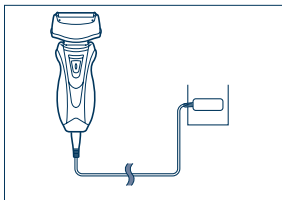
Vid användning



• Efter att "low" börjat blinka kan du raka dig 1 till 2 gånger till.
(Detta kan variera beroende på hur du använder apparaten.)

När "low"-indikeringen blinkar är batterikapaciteten låg.
• En hel uppladdning räcker till c:a 14 rakningar på 3 minuter.

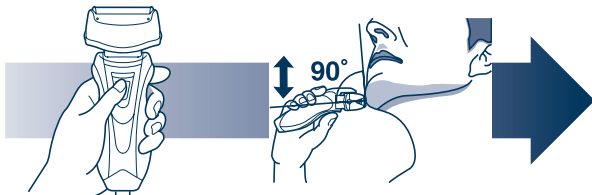
► Ladda utan den självrengörande laddaren



1. Sätt i apparatens kontakt i rakapparaten.
2. Sätt i adaptern i ett nätuttag.

Rakning

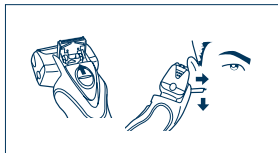
Använda rakapparaten



- 1 Tryck på omkopplarens låsknapp och skjut till/från-omkopplaren uppåt.
- 2 Håll rakapparaten enligt bilden ovan och raka dig.

• Börja raka dig genom att trycka försiktigt mot ansiktet. Sträck huden med den fria handen och för rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare. Rakningen blir dock inte effektivare om du trycker onödigt hårt.

► Använda trimmern

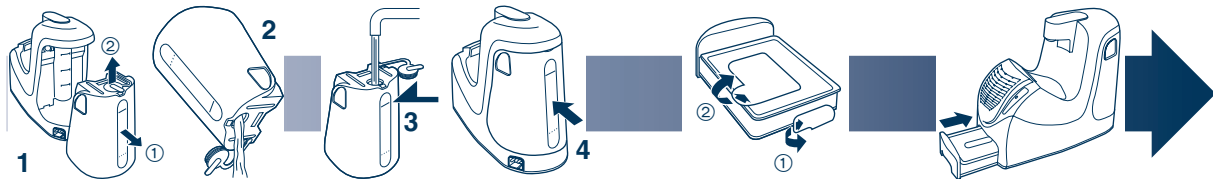


Skjut upp trimmerhandtaget. Håll trimmern i en rät vinkel mot huden och för den nedåt för att trimma polisongerna.

Rengöring med den självrengörande laddaren

► Förbereda den självrengörande laddaren

Lyft ur rakapparaten och ta bort kontakten från den självrengörande laddaren.



1 Ta loss vattenbehållaren och öppna därefter behållarens lock.

2 Tvätta bort gammal rengöringsvätska och skölj vattenbehållaren.

3 Fyll i kranvatten upp till matarvattennivån.

• Låt inte vattennivån stiga över matarvattennivån. Annars kan rengöringsvätska spillas ut.

4 Stäng vattenbehållarens lock ordentligt och fäst därefter behållaren.

5 Ta bort skydden från den nya rengöringspatronen. (2 skydd)

• Håll rengöringspatronen vågrätt. (Om patronen lutas för mycket kan rengöringsmedel spillas ut.)

6 Sätt i rengöringspatronen.

• När statuslampan lyser ska du ersätta rengöringspatronen. Använd tabellen nedan som riktlinje.

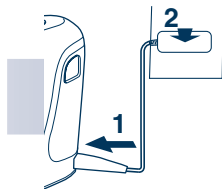
Rakning	Rengöring	Återanvändbarhet
1 gång/dag	1 gång/dag	c:a 30-40 gånger
	1 gång/3 dagar	c:a 10-15 gånger
	1 gång/vecka	c:a 4-7 gånger

Rengöringsvätskans utgångsdatum är 6 månader efter att den öppnats. Om du inte använder rengöringsvätskan i mer än 6 månader ska du kasta rengöringspatronen och

rengöringsvätskan.

- Använd endast specialrengöringsmedel för självrengörande laddare till Panasonic-rakapparater.
- Byt alltid rengöringspatronen och rengöringsvätskan i vattenbehållaren samtidigt. Om du fyller på vatten, eller om du bara byter rengöringspatronen eller vattnet försämras rengöringsfunktionerna.
- Om du använder den självrengörande laddaren späds det koncentrerade rengöringsmedlet i rengöringspatronen ut och vattnet i behållaren blir till rengöringsvätska.

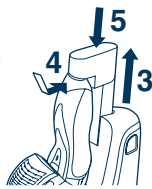
► Rengöra rakapparaten



1 Sätt i apparatens kontakt.

2 Sätt in adaptern i nättuttaget.

- Torka bort eventuella tvål- eller vattenrester från rakapparaten om den tvättats med handtvål eller annat rengöringsmedel.

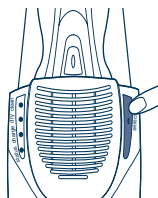


3 Dra upp armen.

4 Ta bort skyddshuven och sätt i rakapparaten.




- Stäng av rakapparaten innan du sätter i den.
- Kontrollera att ytterbladet inte är deformerat eller skadat när du sätter i rakapparaten.

5 Tryck ned armen.



6 Tryck på [select] för att välja program.

- Varje gång du trycker på [select] ändras programmet enligt följande "Rengöring/Torkning/Laddning" → "Rengöring/Torkning" → "Torkning/Laddning" → "Torkning" → "Laddning".
- Programmet startar c:a 6 sekunder efter att valet gjorts.
- Programmet avbryts om strömmen stängs av eller om rengöringspatronen tas ur under rengöringen. I så fall måste programmet utföras från början.
- Dra inte ur rengöringspatronen och ta inte av vattenbehållaren eftersom rengöringsvätskan då kan spillas ut och orsaka fel.

Program	Programvalsindikeringar					Uppgifter om slutfört program				
	På laddaren			Ändringsbart program efter halva tiden		På laddaren			På rakapparaten	Tid som krävs (riktlinje)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
❶Laddning	○	○	● *	❷❸❹❺		○	○	○		1 timme
❷Rengöring/Torkning/Laddning	●	●	●	❸						4 tim 30 min
❸Rengöring/Torkning	●	●	○	❷				○		3 timmar
❹Torkning/Laddning	○	●	●	❷❸❺		○				4 tim 20 min
❺Torkning	○	●	○	❷❸❹		○		○		2 tim 50 min

*Lampan släcks i 6 sekunder.

►►► Rengöring med den självrengörande laddaren (fortsättning)

- Om statuslampan blinkar eller lyser medan programmen "Rengöring/Torkning/Laddning" eller "Rengöring/Torkning" pågår ska du göra följande.

Blinkar

Sätt i rengöringspatronen ordentligt och starta om programmet.



Om statuslampan släcks

Fortsätt programmet.

Lyser

Ta bort rakapparaten från den självrengörande laddaren och kontrollera att [clean]-lampan släckts. (Var försiktig eftersom bladet kan vara varmt eller vått.) Kontrollera att vattenbehållaren är ordentligt fastsatt, att vattenbehållarens lock är stängt och att den självrengörande laddaren är placerad vågrätt.



Om något fel korrigerats

Håll [select]-knappen intryckt i c:a 2 sekunder för att stänga av statuslampan och starta därefter om programmet.



Om inget onormalt upptäckts

Det är dags att byta rengöringspatronen och rengöringsvätskan i vattenbehållaren. Töm den gamla rengöringsvätskan ur vattenbehållaren och fyll på vatten. Byt den gamla rengöringspatronen och starta om programmet.



Om statuslampan slocknar

Fortsätt programmet.



Om statuslampan lyser igen

Kontakta ett auktoriserat serviceställe.

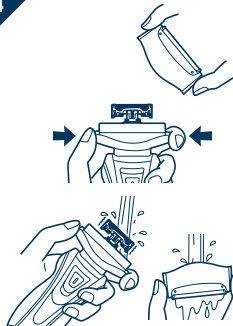
Rengöring av rakapparaten utan den självrengörande laddaren

2

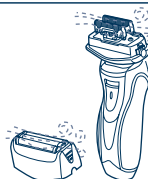


1. Applicera lite handtvål på ytterbladet.
2. Sätt på rakapparaten och håll lite vatten på ytterbladet.
3. Stäng av rakapparaten efter 10-20 sekunder.
4. Ta av bladramen och rengör den under rinnande vatten.
5. Torka av eventuella vattendroppar med en torr trasa.
6. Ta av skyddshuven för att låta ytterbladsenheten torka ordentligt.

4



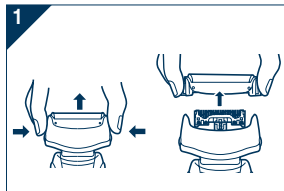
6



Byta ytterbladsenheten och innerbladen.

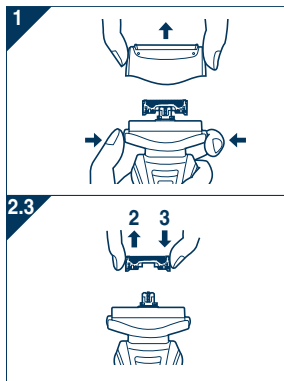
Ytterbladsenhet	en gång per år
Innerblad	en gång vartannat år

► Byta ytterbladsenheten



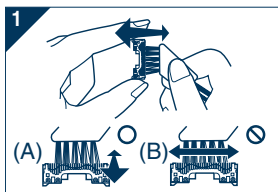
1. Tryck på knapparna och lyft uppåt enligt bilden.
2. Sätt i ytterbladsenheten genom att trycka den nedåt tills ett klickljud hörs.

► Byta innerbladen



1. Tryck på knapparna och lyft uppåt enligt bilden.
2. Ta bort ett innerblad i taget, som bilden visar.
 - Vidrör inte innerbladens kanter (metalldelar) eftersom du då kan skada handen.
3. Sätt i ett innerblad i taget tills de klickar på plats enligt bilden.

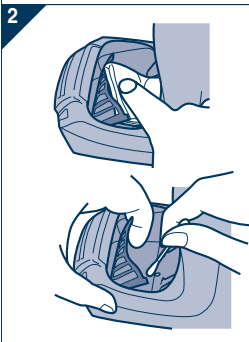
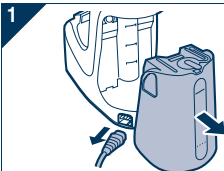
Rengöring med borsten



1. Rengör innerbladen med den korta borsten genom att röra den i riktning (A). Rengör ytterbladsenheten, rakapparatens kropp och trimmern med den långa borsten.
 - Rör inte den korta borsten i riktning (B) eftersom detta skadar innerbladen och försämrar deras skärpa.
 - Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.

Rengöring av den självrengörande laddaren

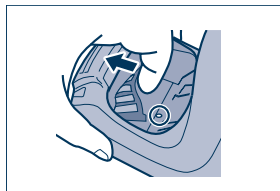
Det kan hända att skäggstrån fastnar i den självrengörande laddarens rengöringsfack. Följ stegen nedan för att ta bort dessa. Vi rekommenderar att du gör detta varje gång du byter rengöringspatron.



1. Var noga med att ta bort vattenbehållaren och dra ut kontakten från den självrengörande laddaren.
 - Var försiktig så att du inte spiller ut rengöringsvätska.
2. Torka försiktigt bort skäggstrån som fastnat i rengöringsfacket med en trasa eller mjukt papper fuktat med vatten.
 - Rengör rengöringsfackets hörn och ojämna delar med en tops fuktad med vatten.

- Dra inte hårt i gummiskyddet i rengöringsfackets botten. Gummit kan lossna om du drar i det för hårt. Du behöver bara dra upp det lite grann.
- Varning - Tvätta inte och häll inte vatten på adaptern eller den självrengörande laddaren. Om du inte iakttar denna varning finns det risk för elektrisk stöt eller kortslutning.

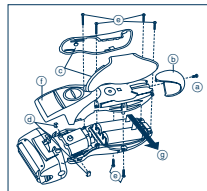
► När vattnet inte töms ur rengöringsfacket



Det kan också hända att skäggstrån täpper till avloppsöppningen i botten på rengöringsfacket. I detta läge kan du inte rengöra eller torka rakapparaten. Tryck ned skäggstråna genom avloppsöppningen med en tandpetare e.dyl.

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet innan du kastar rakapparaten. Se till att batteriet avyttras på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns. Ta inte isär och byt inte batteriet för att använda rakapparaten på nytt. Detta kan orsaka en brand eller en elektrisk stöt. Låt ett auktoriserat serviceställe byta det.



1. Koppla loss nätkabeln från rakapparaten när du ska ta ur batteriet.
2. Ta bort bottenhöljets skruv (a).
3. Ta bort bottenhöljet (b).
4. Skjut på skjutpanelerna (c) och ta bort dem.
5. Ta bort husets klämmor (d).
6. Ta bort husets sex skruvar (e).
7. Ta bort huset (f).
8. Lyft ut batterierna (g) och ta bort dem.

Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna rakapparat innehåller ett nickel-metall-hydridd batteri.

Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.

Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)

Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina

produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring.

Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

Tärkeää

► Ennen käyttöönottoa

Tätä partakonetta voi käyttää sekä märkä- että kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Alla oleva merkki osoittaa, että partakone sopii märkäajoon. Koneen kädessä pidettävää osaa voi käyttää kylvyssä tai suihkussa.



Huomaat eron viimeistään kolmen viikon märkäajon jälkeen. Ihosi ja partasi sopeutuu noin kuukaudessa märkä- ja kuiva-ajoon Panasonicin partakoneella.

► Partakoneen käyttö

Huomio – Virheellinen käyttö voi vahingoittaa koneen ohutta teräverkkoa. Tarkista verkon ehjyys ennen partakoneen käyttöä. Älä käytä partakonetta, jonka teräverkko on vahingoittunut. Ihosi voi vahingoittua.

► Partakoneen lataus

Lataa partakone vain koneen mukana toimitetun sähköjohdon ja latauslaitteen avulla. Kytke johto sähköpistokkeeseen, joka sijaitsee kuivassa paikassa. Huolehdi, että myös kätesi ovat kuivat. Partakone ja latauslaite voivat kuumentua käytön ja latauksen aikana. Kyseessä ei ole toimintahäiriö. Älä lataa partakonetta suorassa auringonvalossa tai muun lämmönlähteen läheisyydessä. Irrota johto pistorasiasta ottamalla kiinni sähköjohdon pistokkeesta. Jos vedät johdosta, pistoke voi vahingoittua. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen, jos sähköjohto vahingoittuu.

► Partakoneen puhdistus

Irrota partakoneen sähköjohto ennen puhdistusta sähköiskujen välttämiseksi. Pidä molemmat leikkuuterät kiinnitettyinä. Partakone saattaa vahingoittua, jos vain toinen leikkuuterä on

kiinnitettynä. Jos puhdistat partakoneen vedellä, älä käytä merivettä tai kiehuvaa vettä. Älä upota partakonetta veteen pitkäksi ajaksi. Pyyhi partakone saippuaveteen kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistukseen tinneriä, bensiiniä tai alkoholia.

► Partakoneen säilytys

Irrota partakoneen sähköjohto säilytyksen ajaksi. Älä taita sähköjohtoa tai kierrä partakoneen ympäri. Älä jätä partakonetta pienten lasten ulottuville. Säilytä tämä ohje tallessa.

► Automaattisesti puhdistuva latauslaite

Älä puhdista muuntajaa tai automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta vedessä. Vesi voi vahingoittaa laitteita ja aiheuttaa sähköiskun. Älä poista partakonetta automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta, jos valitsemasi ohjelma sisältää kuivaustoiminnon. Lämmitin kuumentaa leikkuuteriä ympäröivät kohdat erittäin kuumiksi, joten voit saada palovamman. Laita automaattisesti puhdistuva latauslaite tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Muussa tapauksessa puhdistusneste voi roiskua ja haalistaa esimerkiksi nahkapinnan. Kuivaa roiskunut puhdistusaine välittömästi. Automaattisesti puhdistuva latauslaite puhdistaa leikkuuterät ja partakoneen teräverkon. Poista partakarvat muista osista harjaamalla tai pesemällä vedellä.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
(automaattinen jännitteenvalinta)

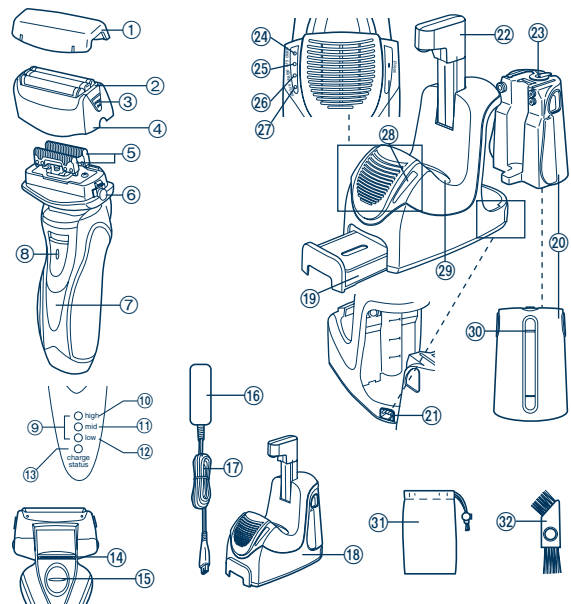
Moottorin jännite: 2,4 V DC

Latausaika: 1 tunti

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Ilmassa kantautuva melu;
parranajossa: 62 (dB (A) re 1 pW)
raajaan käytössä: 63 (dB (A) re 1 pW)

Koneen osat



- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| ① Suojus | ⑧ Käyttökytkin |
| ② Teräverkko | ⑨ Akkuvarauksen merkkivalot |
| ③ Teräverkon avauspainike | ⑩ korkea |
| ④ Teräverkon kehys | ⑪ keskinkertainen |
| ⑤ Leikkuuterät | ⑫ matala |
| ⑥ Verkkokehysten avauspainikkeet | ⑬ Latauksen merkkivalo |
| ⑦ LED-näyttö | ⑭ Trimmeri |
| | ⑮ Trimmerin kahva |

- | | |
|--|---------------------------|
| ⑯ Muuntaja | ⑳ Puhdistuksen merkkivalo |
| ⑰ Sähköjohto | ㉑ Kuivauksen merkkivalo |
| ⑱ Automaattisesti puhdistuva latauslaite | ㉒ Latauksen merkkivalo |
| ㉒ Puhdistusainepatruuna | ㉓ Tilan merkkivalo |
| ㉓ Vesisäiliö | ㉔ Valintapainike |
| ㉔ Pidike | ㉕ Puhdistusteline |
| ㉕ Varsi | ㉖ Vesimittari |
| ㉖ Vesisäiliön kansi | ㉗ Kuljetuspussi |
| | ㉘ Puhdistusharja |

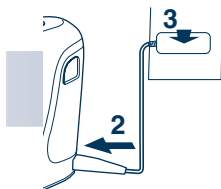
Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen käyttöolosuhteet

Lämpötila:	15-35 °C (59-95 °F)
Sallittu ilmankosteus:	alle 95 %

- Jos automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta käytetään yllä mainituista poikkeavissa lämpötiloissa, odotettavissa voi olla seuraavia ongelmia:
 - partakoneen latausaika pitenee.
 - latauslaite ei toimi.
 - akun käyttöikä lyhenee. (Vain jos latauslaitetta käytetään kylmissä olosuhteissa.)
- Jos latauksen merkkivalo ei pala, odota hetki sen syttymistä.
- Olosuhteista riippuen partakone ei ehkä kuivu, vaikka olet valinnut kuivaustoiminnon sisältävän ohjelman. Voit kuivata veden kuivalla liinalla.

Lataus automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella

Kuivaa vesiroiskeet latauslaitteesta ja sen lähetytyiltä ennen latauksen aloitusta. Partakoneen voi ladata myös ilman latauslaitetta. **Sivu 105**

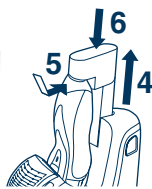


- 1** Kiinnitä puhdistusainepatruuna ja vesisäiliö automaattisesti puhdistuvaan latauslaitteeseen.

Sivu 106

- 2** Kytke laitteen pistorake.

- 3** Kytke muuntaja sähköverkkoon.



- 4** Vedä vartta ylöspäin, kunnes kuulet naksahduksen.

- 5** Poista suojus ja aseta partakone telineeseen.

- Sammuta partakone ennen kiinnittämistä.
- Tarkista, ettei teräverkko ole vioittunut, ennen kuin asetat partakoneen telineeseen.

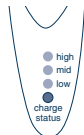
- 6** Paina vartta alaspäin, kunnes kuulet naksahduksen.

- Latauksen merkkivalo syttyy ja lataus alkaa.
- Lataus on valmis, kun latauksen merkkivalo alkaa vilkkua. (korkeintaan tunnin kuluttua)

- Voit säilyttää partakoneen kiinnitettynä latauslaitteeseen tai muuntajaan, jotta akun lataus säilyy. Partakoneen ei voi ylliladata.
- Joissain maissa täytyy käyttää erillistä pistokesovitinta.

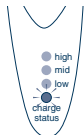
Merkkivalon toiminta

Latauksen aikana



Valo on punainen.

Latauksen päätyttyä



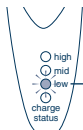
Punainen valo
välähtää kerran
sekunnissa.

10 minuuttia latauksen päättymisen jälkeen



Punainen valo välähtää
joka toinen sekunti.
• Lataustilan
merkkivalot (high, mid
ja low) sammuvat.

Käytön aikana

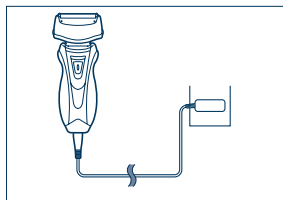


- Kun Low-merkkivalo välkkyi, jäljellä on vielä 1 - 2 parranajokertaa.
(Kesto riippuu käytöstä.)

Akun lataus on vähäinen Low-merkkivalon välkkyessä.

- Täyteen ladatun akun virta riittää noin 14 parranajokertaan à 3 minuuttia.

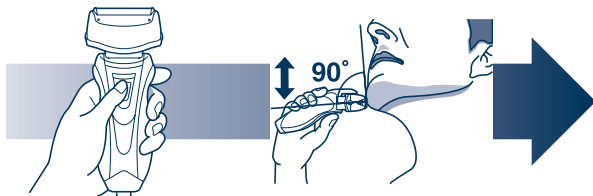
► Lataus ilman automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta



1. Kytke muuntaja partakoneeseen.
2. Kytke muuntajan pistoke pistorasiaan.

Parranajo

Partakoneen käyttö

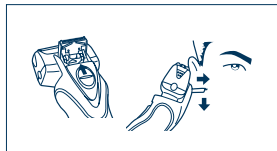


- 1** Avaa kytkimen lukitus ja paina kytkin ylös.

- 2** Pitele partakonetta kuvassa osoitetulla tavalla ja aja partasi.

- Kun aloitat parranajon, paina ihoa vain kevyesti partakoneella. Venytä ihoa toisella kädellä ja liikuta partakonetta edestakaisin parran suunnan mukaisesti. Voit painaa partakonetta voimakkaammin, kun ihosi tottuu partakoneeseen. Voimakas painaminen ei paranna ajotarkkuutta.

► Trimmerin käyttö

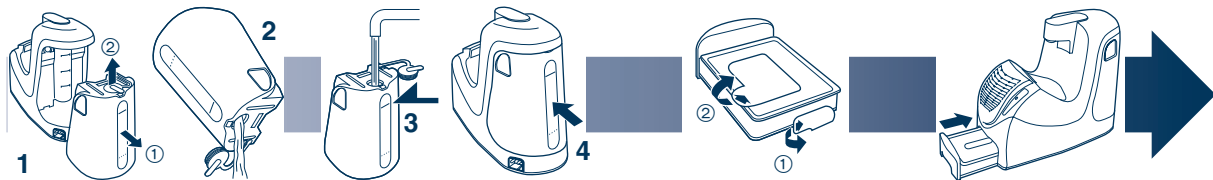


Liuta trimmerin kahva yläasentoon. Aseta trimmeri oikeaan kulmaan ihollesi ja rajaa pulisongit liikuttamalla trimmeriä alaspäin.

Puhdistus automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella

► Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen valmistelu

Poista partakone telineestä ja irrota latauslaitteen pistoke.



1 Irrota vesisäiliö ja avaa säiliön kansi.

2 Kaada vanha puhdistusneste pois ja huuhtelee vesisäiliö.

3 Lisää puhdasta vettä vesimittarin rajaun saakka.

• Älä anna veden ylittää merkkiviivaa.
Muutoin puhdistusneste voi roiskua yli.

4 Sulje vesisäiliön kansi huolellisesti ja kiinnitä vesisäiliö latauslaitteeseen.

5 Poista uuden puhdistusainepatruunan tarrat. (2 tarraa)

• Pidä puhdistusainepatruuna vaakatasossa. (Jos patruuna on liian kallellaan, puhdistusaine voi roiskua.)

6 Pane puhdistuspatruuna paikoilleen.

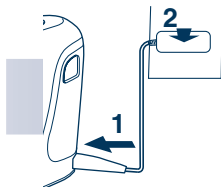
• Vaihda puhdistusainepatruuna, kun tilan merkkivalo syttyy. Alla on suuntaa antava taulukko.

Parranajo	Puhdistus	Käyttökertoja
kerran päivässä	kerran päivässä	30 - 40 kertaa
	joka kolmas päivä	10 - 15 kertaa
	kerran viikossa	4 - 7 kertaa

Puhdistusneste vanhenee 6 kuukauden kuluttua pakkauksen avaamisesta. Jos et käytä puhdistusnestettä 6 kuukauteen, hävitä puhdistusainepatruuna ja kaada puhdistusneste pois.

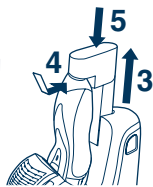
• Käytä automaattisesti puhdistuvassa latauslaitteessa vain Panasonicin partakoneille tarkoitettua puhdistusainetta.
• Vaihda puhdistusainepatruunan yhteydessä aina myös vesisäiliön puhdistusneste. Veden lisääminen tai vain puhdistusainepatruunan tai veden vaihto heikentää puhdistusta.
• Kun käytät automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta, puhdistusaine liukenee veteen ja vesisäiliön vedestä tulee puhdistusnestettä.

►Partakoneen puhdistus



- 1** Kytke laitteen pistoke.
- 2** Kytke muuntaja sähköverkkoon.

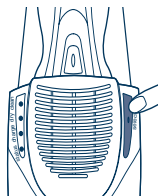
• Kuivaa saippua ja vesi partakoneesta, jos se on puhdistettu käsisaippualla tai jollain puhdistusaineella.



- 3** Vedä vartta ylöspäin.
- 4** Poista suojus ja aseta partakone telineeseen.

- Sammuta partakone ennen kiinnittämistä.
- Tarkista, ettei verkkoterä ole vioittunut, ennen kuin asetat partakoneen telineeseen.

- 5** Paina vartta alaspäin.



- 6** Valitse ohjelma painamalla [select].

- Kun painat valintapainiketta [select], ohjelma vaihtuu seuraavasti: "Puhdistus/kuivaus/lataus→Puhdistus/kuivaus→Kuivaus/lataus→Kuivaus→Lataus".
- Ohjelma alkaa noin 6 sekuntia valinnan jälkeen.
- Ohjelma keskeytyy, jos virta katkeaa tai jos puhdistusainepatruuna irrotetaan puhdistuksen aikana. Ohjelma täytyy aloittaa uudelleen alusta.
- Älä irrota puhdistusainepatruunaa tai vesisäiliötä. Roiskuva puhdistusneste voi aiheuttaa vian.

Ohjelma	Ohjelmavalinnan merkkivalot					Ohjelman valmistumisaika				
	Latauslaitteessa			Puolivälissä vaihdettavissa olevat ohjelmat		Latauslaitteessa			Partakoneessa	Kesto (arvio)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
❶ Lataus	○	○	● *	❷❸❹❺		○	○	○		1 tunti
❷ Puhdistus/kuivaus/lataus	●	●	●	❸						4 h 30 min
❸ Puhdistus/kuivaus	●	●	○	❷				○		3 tuntia
❹ Kuivaus/lataus	○	●	●	❷❸❺		○				4 h 20 min
❺ Kuivaus	○	●	○	❷❸❹		○		○		2 h 50 min

*Merkkivalo sammuu 6 sekunnissa.

►►►► Puhdistus automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella (jatkuu)

► Toimi seuraavasti, jos merkkivalo välkkyyy tai palaa Puhdistus/kuivaus/lataus- tai Puhdistus/kuivaus-ohjelmien aikana.

Valo välkkyy

Pane puhdistusainepatruuna paikoilleen oikein ja aloita ohjelmaa alusta.



Jos tilan merkkivalo sammuu

Jatka ohjelmaa.

Valo palaa

Poista partakone automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta ja tarkista, että merkkivalo [clean] on sammunut. (Ole varovainen: terä voi olla kuuma tai märkä.) Tarkista, että vesisäiliö on kiinnitetty oikein, vesisäiliön kansi on suljettu huolellisesti ja että latauslaite on vaakatasossa.



Kun virhe on korjattu

Paina valintapainike [select] alas noin 2 sekunniksi sammuttaaksesi tilan merkkivalon ja aloittaaksesi ohjelman alusta.



Jos virhe löytyy

Puhdistusainepatruuna ja vesisäiliön puhdistusneste pitää vaihtaa. Kaada vesisäiliön vanha puhdistusneste pois ja täytä säiliö puhtaalla vedellä. Vaihda puhdistusainepatruuna ja aloita ohjelmaa alusta.



Kun tilan merkkivalo sammuu

Jatka ohjelmaa.



Jos tilan merkkivalo syttyy uudelleen

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

Partakoneen puhdistus ilman automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta

2



1. Levitä teräverkkoon hieman saippuaa.

2. Kytke partakone päälle ja valuta kuumaa vettä teräverkolle.

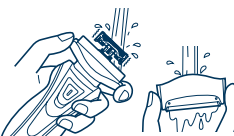
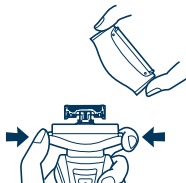
3. Sammuta partakone 10 - 20 sekunnin jälkeen.

4. Irrota verkkokehys ja puhdista juoksevassa vedessä.

5. Kuivaa roiskunut vesi kuivalla kankaalla.

6. Poista suojus, jotta teräverkko kuivuu täydellisesti.

4



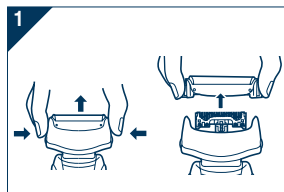
6



Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

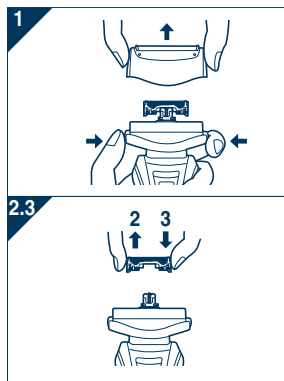
teräverkko	kerran vuodessa
leikkuuterät	joka toinen vuosi

► Teräverkon vaihto



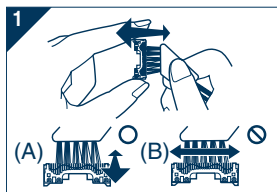
1. Paina avauspainikkeita ja nosta kuvan osoittamalla tavalla.
2. Paina uusi teräverkko paikoilleen, kunnes kuulet naksahduksen.

► Leikkuuterien vaihto



1. Paina avauspainikkeita ja nosta kuvan osoittamalla tavalla.
2. Poista leikkuuterät yksi kerrallaan kuvan osoittamalla tavalla.
 - Älä koske leikkuuterien metallisia reunoja. Voit vahingoittaa sormesi.
3. Pane leikkuuterät paikoilleen yksi kerrallaan kuvan osoittamalla tavalla, kunnes kuulet naksahduksen.

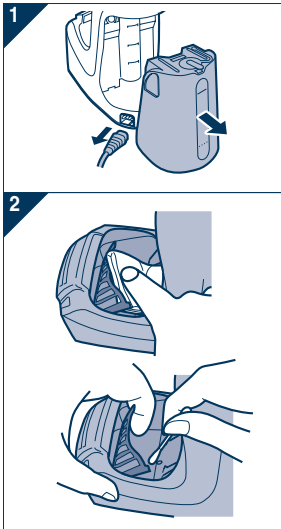
Puhdistus harjalla



1. Puhdista leikkuuterät lyhyellä harjalla kuvan A osoittamassa suunnassa. Puhdista teräverkko, partakone ja trimmeri pitkällä harjalla.
 - Älä liikuta harjaa kuvan B osoittamassa suunnassa. Leikkuuterät tylsistyvät ja ajotarkkuus huononee.
 - Älä puhdista teräverkkoa lyhyellä harjalla.

Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen puhdistus

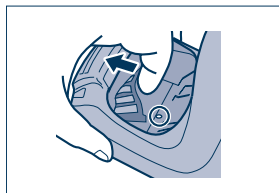
Partakarvat voivat tarttua automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen telineeseen. Poista ne alla kuvatulla tavalla. Karvat tulee poistaa puhdistusainepatruunan vaihdon yhteydessä.



- Poista vesisäiliö ja irrota automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen sähköjohto.
 - Varo läikyttämästä puhdistusnestettä.
- Poista partakarvat puhdistustelineestä pyyhkimällä varovasti veteen kostutetulla liinalla tai talouspaperilla.
 - Puhdista puhdistustelineen kulmat ja epätasaiset pinnat veteen kostutetulla pumpulpuikolla.

- Käsittele puhdistustelineen pohjalla olevaa kumista teräsuojusta varovasti. Se voi irrota, jos vedät sitä liian lujaa. Nosta suojusta varovasti.
- Varoitus - Älä pese tai kastele muuntajaa tai automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta. Vaarana on sähköisku tai oikosulku.

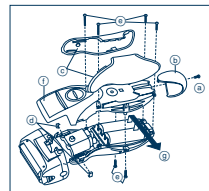
Jos vesi ei valu pois puhdistustelineestä



Partakarvat voivat tukkia puhdistustelineen poistoaukon. Tällöin partakonetta ei voi puhdistaa tai kuivata. Poista partakarvat poistoaukosta esimerkiksi hammastikun avulla.

Sisäänrakennetun akun poisto

Poista akku, ennen kuin hävität partakoneen. Varmista, että akku hävitetään määräysten mukaisesti. Älä yritä pidentää partakoneen käyttöikää purkamalla tai vaihtamalla akun itse. Vaarana on tulipalo ja sähköisku. Akku pitää vaihtaa valtuutetussa huoltopisteessä.



- Irrota partakoneen sähköjohto, ennen kuin irrotat akut.
- Avaa pohjalevyn ruuvi (a).
- Irrota pohjalevy (b).
- Irrota sivulevyt (c) liu'uttamalla.
- Irrota ajopään kiinnittimet (d).
- Irrota kuusi kiinnitysruuvia (e).
- Irrota kehys (f).
- Nosta akut (g) ja poista ne.

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Partakoneessa on nikkelimetallihybridiaakku.

Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä (kotitaloudet)



Tämä symboli tuotteissa ja/tai niiden käyttöohjeissa osoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Jotta laitteet käsitellään asianmukaisesti, toimita ne kierrätyspisteisiin, jotka vastaanottavat tällaisia laitteita ilmaiseksi. Joissakin maissa kuluttajat voivat myös palauttaa käytetyt laitteet paikalliselle

jälleenmyyjälle, jos he ostavat tilalle uuden vastaavanlaisen tuotteen.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja estää mahdollisesti muutoin syntyviä ympäristö- ja terveysongelmia. Lähistöllä sijaitsevista kierrätyspisteistä saa lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

Jätelaissa ja rikoslaissa on säädetty rangaistus roskaamisesta ja lainvastaisesta hävittämisestä.

Yrityskäyttäjät Euroopan unionissa

Jos haluat hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteita, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

Tietoja jätteiden käsittelystä Euroopan unionin ulkopuolella

Tämä symboli on käytössä vain Euroopan unionissa.

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tiedustele oikeaa

hävitystapaa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Ważne

▶ Przed użytkowaniem

Maszynki do golenia Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Maszynka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznice lub czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza maszynkę do golenia na mokro. Oznacza on, że część trzymana w dłoni może być używana w wannie lub pod prysznice.



Podaruj sobie luksus golenia na mokro z pianką przez co najmniej trzy tygodnie i poczuj różnicę. Przyzwyczajenie się do maszyny do golenia Panasonic Wet/Dry wymaga nieco czasu, ponieważ skóra i broda potrzebują około miesiąca, aby przestawić się na nową metodę golenia.

▶ Użytkowanie maszyny

Uwaga - folia zewnętrzna jest bardzo cienka i może ulec uszkodzeniu wskutek niewłaściwego użytkowania. Przed użyciem maszyny sprawdź, czy folia nie jest uszkodzona. Nie używaj maszyny, jeżeli folia lub inny element jest uszkodzony, aby nie pokaleczyć sobie skóry.

▶ Ładowanie maszyny

Do ładowania maszyny używaj wyłącznie przewodu i ładowarki znajdujących się w zestawie. Włącz zasilacz do domowego gniazdka sieciowego z dala od wilgoci i suchymi rękami. Maszynka oraz ładowarka mogą nagrzewać się podczas użytkowania i ładowania. Nie jest to objawem awarii. Nie ładuj maszyny w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie oraz w pobliżu źródeł ciepła. Trzymaj za zasilacz podczas odłączania go od domowego gniazdka sieciowego. Ciągnąc za przewód, możesz go uszkodzić. W razie uszkodzenia przewodu zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego.

▶ Czyszczenie maszyny

Odłącz przewód zasilający od maszyny, zanim przystąpisz do jej czyszczenia, aby uniknąć porażenia prądem. Pozostaw obydwa ostrza wewnętrzne na swoim miejscu. Jeżeli tylko jedno z ostrzy wewnętrznych będzie nałożone, maszynka może ulec uszkodzeniu. Jeżeli płuczysz maszynkę pod wodą, nie używaj słonej ani gorącej wody. Nie zanurzaj maszyny w wodzie na długi czas. Wycieraj szmatką zwilżoną w wodzie z mydłem. Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalnika, benzyny lub alkoholu.

▶ Przechowywanie maszyny

Odłącz przewód zasilający na czas przechowywania maszyny. Nie zaginaj przewodu zasilającego, ani nie owijaj go dookoła maszyny. Nie pozostawiaj maszyny w miejscach dostępnych dla dzieci. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu.

▶ Samoczyszcząca ładowarka

Nie myj zasilacza ani samoczyszczącej ładowarki pod wodą ponieważ grozi to ich uszkodzeniem lub porażeniem elektrycznym. Nie zdejmuj maszyny z samoczyszczącej ładowarki, kiedy korzystasz z cyklu zawierającego funkcję suszenia. Wykorzystywany jest wtedy podgrzewacz i przestrzeń wokół ostrzy jest bardzo gorąca, więc możesz się oparzyć. Umieść samoczyszczącą ładowarkę na równej i stabilnej powierzchni. W przeciwnym razie płyn czyszczący może skapnąć i odbarwić wyroby skórzanego lub inne powierzchnie. Zatrzyj go natychmiast. Samoczyszcząca ładowarka czyści ostrza wewnętrzne oraz folię zewnętrzną urządzenia. Usuń resztki zarostu w innych miejscach maszyny za pomocą szczotki lub wody.

DANE TECHNICZNE

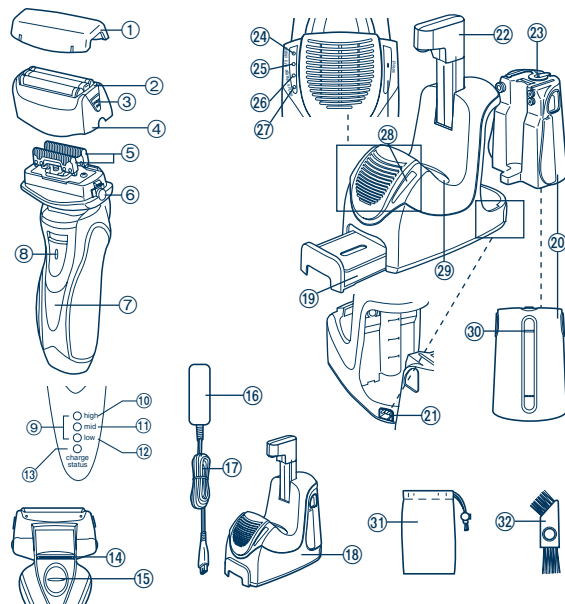
Źródło zasilania:	100-240 V AC, 50-60 Hz (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika:	2,4 V DC
Czas ładowania:	1 godzina
Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.	

Poziom hałas;

w trybie golenia: 62 (dB (A) odp. 1 pW)

w trybie przycinania: 63 (dB (A) odp. 1 pW)

Dane dotyczące części



- | | |
|--|--------------------------|
| ① Nakładka ochronna | ⑦ Wyświetlacz LED |
| ② Zewnętrzna folia urządzenia | ⑧ Wyłącznik |
| ③ Przycisk zwalniania zewnętrznej folii urządzenia | ⑨ Wskaźnik stanu baterii |
| ④ Ramka folii | ⑩ Wysoki |
| ⑤ Ostrza wewnętrzne | ⑪ Średni |
| ⑥ Przycisk zwalniania ramki folii | ⑫ Niski |
| | ⑬ Lampka stanu ładowania |
| | ⑭ Przycinarka |

- | | |
|--|---------------------------|
| ⑮ Uchwyt przycinarki | ⑳ Zbiornik na wodę |
| ⑯ Zasilacz | ㉑ Wtyczka |
| ⑰ Przewód zasilający | ㉒ Ramię |
| ⑱ Samoczyszcząca ładowarka (Dalej w tekście jako "Ładowarka".) | ㉓ Zatyczka zbiornika wody |
| ㉒ Pojemnik z detergentem | ㉔ Lampka czyszczenia |
| ㉓ Zbiornik na wodę | ㉕ Lampka suszenia |
| ㉔ Wtyczka | ㉖ Lampka ładowania |
| ㉕ Ramię | ㉗ Lampka stanu |
| | ㉘ Przycisk wyboru cyklu |
| | ㉙ Taca czyszcząca |
| | ㉚ Wskaźnik poziomu wody |
| | ㉛ Pokrowiec |
| | ㉜ Szczoteczka czyszcząca |

Środowisko pracy dla samoczyszczącej ładowarki

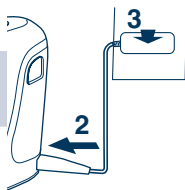
Temperatura pracy:	15-35 °C (59-95 °F)
Wilgotność powietrza podczas pracy:	Mniej niż 95%

- Podczas korzystania z samoczyszczącej ładowarki w temperaturze wykraczającej poza podany zakres mogą wystąpić następujące problemy.
 - Czas ładowania maszyny wydłuża się.
 - Ładowarka przestaje działać.
 - Żywotność akumulatora zmniejsza się. (Tylko podczas używania ładowarki w niższych temperaturach.)
- Jeżeli lampka stanu ładowania nie świeci się, odczekaj chwilę aż się zaświeci.
- W zależności od środowiska, maszyna może nie zostać wysuszona, nawet jeżeli wybierzesz cykl obejmujący funkcję "suszenia". W takim przypadku zetrzyj kropelki wody za pomocą suchej szmatki.

Ładowanie za pomocą samoczyszczącej ładowarki

Dokładnie zetrzyj krople wody z ładowarki i wokół niej, tak aby była sucha zanim rozpocznie się ładowanie. Można ładować maszynkę bez ładowarki. **Strona 115**

Polski

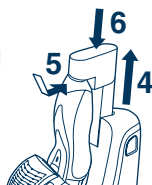


- 1** Włóż pojemnik z detergentem oraz załóż zbiornik na wodę do samoczyszczącej ładowarki.

Strona 116

- 2** Podłącz wtyczkę zasilania.

- 3** Włącz zasilacz do sieci.



- 4** Wyciągnij ramię w górę, aż usłyszysz kliknięcie.

- 5** Zdejmij nakładkę ochronną i podłącz maszynkę.

- Wyłącz maszynkę przed umieszczeniem jej na ładowarce.
- Sprawdź, czy folia zewnętrzna nie jest zdeformowana lub uszkodzona podczas zakładania maszynki na ładowarkę.

- 6** Popchnij ramię w dół, aż usłyszysz kliknięcie.

- Lampka stanu ładowania zapala się i rozpoczyna się ładowanie.
- Ładowanie jest zakończone, kiedy lampka stanu ładowania zacznie migać. (Najpóźniej po 1 godzinie)

- Kiedy nie używasz maszynki, możesz pozostawić ją na ładowarce lub podłączoną do zasilacza, aby zachować pełne naładowanie akumulatora. Maszynka jest zabezpieczona przed przeładowaniem.
- W niektórych miejscach potrzebna będzie specjalna przejściówka do gniazdka.

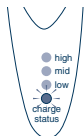
Opis lampek

Podczas ładowania



Świeci na czerwono.

Po zakończeniu ładowania



Miga na czerwono raz na sekundę.

10 minut po zakończeniu ładowania



Miga na czerwono raz na 2 sekundy.
• Lampki "high/mid/low" gasną.

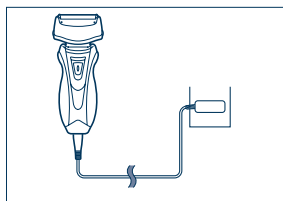
Podczas użytkowania



• Możesz ogolić się jeszcze 1 lub 2 razy po tym, jak lampka "low" zacznie migać. (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.)

Poziom naładowania akumulatora jest niski, kiedy lampka "low" miga.
• Pełne naładowanie zapewnia energię na około 14 goli po 3 minuty każde.

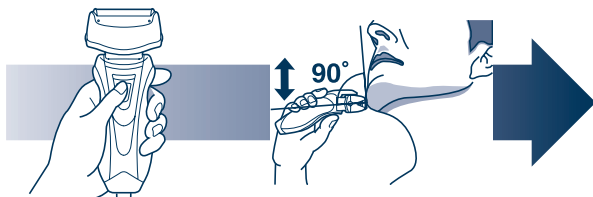
Ładowanie bez samoczynszczącej ładowarki



1. Włóż wtyczkę zasilacza do gniazda maszynki.
2. Włącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

Golenie

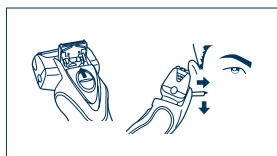
Użytkowanie maszynki



- 1 Wciśnij przycisk blokujący wyłącznik i przesunij wyłącznik do góry.
- 2 Trzymaj maszynkę, jak pokazano na rysunku powyżej i rozpocznij golenie.

• Rozpocznij golenie przyciskając lekko maszynkę do twarzy. Naciągnij skórę wolną ręką i przesuwaj maszynkę w przód i do tyłu w kierunku brody. Możesz łagodnie zwiększać nacisk, kiedy twoja skóra przyzwyczai się do maszynki. Zbyt mocne dociskanie nie zapewnia lepszego golenia.

Korzystanie z przycinarki

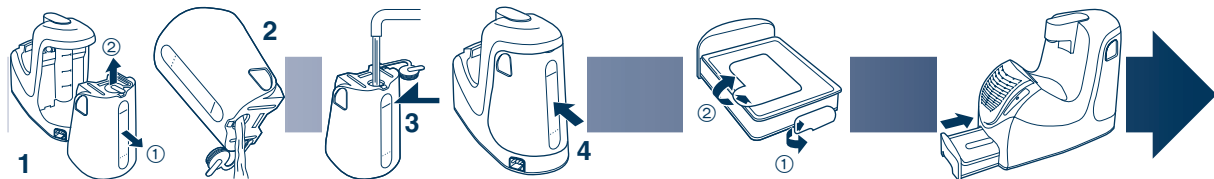


Przesunij uchwyt przycinarki do góry. Przyłóż do twarzy pod kątem prostym i przesuwaj w dół, aby przyciąć baki.

Czyszczenie za pomocą samoczyszczącej ładowarki

► Przygotowanie samoczyszczącej ładowarki

Wyjmij maszynkę oraz wtyczkę zasilania z samoczyszczącej ładowarki.



1 Zdejmij zbiornik na wodę i wyjmij z niego zatyczkę.

2 Spłucz dokładnie stary płyn czyszczący, a następnie wypłucz zbiornik na wodę.

3 Nalej wody z kranu do górnej linii wskaźnika poziomu wody.

• Nie wlewaj wody ponad poziom wskazany przez górną linię wskaźnika poziomu wody. Może to spowodować rozlanie płynu.

4 Dokładnie zamknij zatyczkę zbiornika na wodę i załóż zbiornik.

5 Zdejmij obie plombę z nowego pojemniczka z detergentem. (2 plombę)

• Trzymaj pojemniczek z detergentem poziomo. (detergent może się wylać, kiedy pojemniczek z detergentem zostanie przechylony zbyt mocno.

6 Załóż pojemniczek z detergentem.

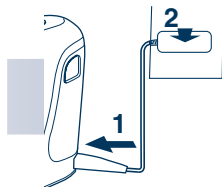
• Wymień pojemniczek z detergentem, kiedy lampka stanu się pali. Wykorzystaj poniższą tabelę jako przewodnik.

Golenie	Czyszczenie	Możliwość wykorzystania
1 raz/dzień	1 raz/dzień	ok. 30-40 razy
	1 raz/3 dni	ok. 10-15 razy
	1 raz/tydzień	ok. 4-7 razy

Data przydatności detergentu do użycia wynosi 6 miesięcy od jego otwarcia. Jeżeli nie zużyjesz płynu czyszczącego przez 6 miesięcy, wyrzuć pojemniczek z detergentem i wylej płyn czyszczący.

• Stosuj tylko specjalny detergent do golarek Panasonic w samoczyszczącej ładowarce.
• Zawsze wymieniaj zbiorniczek z detergentem oraz płyn czyszczący w pojemniku z wodą jednocześnie. Dolewanie wody lub wymiana jedynie pojemniczka z detergentem lub wody spowoduje pogorszenie funkcji czyszczenia.
• Podczas korzystania z samoczyszczącej ładowarki skoncentrowany detergent w pojemniku z detergentem jest rozpuszczany w wodzie w zbiorniku wody, tworząc płyn czyszczący.

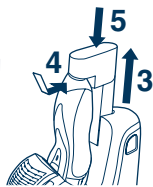
► Czyszczenie maszynki



1 Podłącz wtyczkę zasilania.

2 Włącz zasilacz do sieci.

- Usuń wszelkie resztki mydła i wody z maszynki, jeżeli była ona czyszczona mydłem do rąk lub innym detergentem.

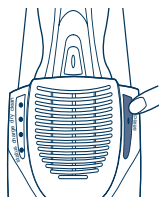


3 Wyciągnij ramię do góry.

4 Zdejmij nakładkę ochronną i podłącz maszynkę.

- Wyłącz maszynkę przed umieszczeniem jej na ładowarce.
- Sprawdź, czy folia zewnętrzna nie jest zdeformowana lub uszkodzona podczas zakładania na ładowarkę.

5 Popchnij ramię w dół.



6 Naciśnij [select], aby wybrać cykl.

- Po każdym naciśnięciu [select], cykl zmienia się w następujący sposób "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie"→"Czyszczenie/Suszenie"→"Suszenie/Ładowanie"→"Suszenie"→"Ładowanie".
- Cykle rozpoczynają się po około 6 sekundach od ich wybrania.
- Cykl zostanie zatrzymany, jeżeli zasilanie zostanie odłączone lub pojemniczek z detergentem zostanie wyjęty podczas czyszczenia. W takim przypadku uruchom cykl ponownie od początku.
- Nie wyjmuj pojemniczka z detergentem lub zbiornika na wodę, bo płyn czyszczący może się rozlać i uszkodzić maszynkę.

Cykl	Wskaźniki wyboru cyklu					Opis przebiegu cyklu				
	Na ładowarce			Można zmienić w trakcie na cykl		Na ładowarce			Na maszynie	Czas trwania (przybliżony)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
1Ładowanie	○	○	● *	2345		○	○	○		1 godzina
2Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie	●	●	●	3						4 h 30 min
3Czyszczenie/Suszenie	●	●	○	2				○		3 godziny
4Suszenie/Ładowanie	○	●	●	235		○				4 h 20 min
5Suszenie	○	●	○	234		○		○		2 h 50 min

*Lampka gaśnie po około 6 sekundach.

►►►► Czyszczenie za pomocą samoczyszczącej ładowarki (ciąg dalszy)

► Jeżeli lampka stanu miga lub świeci podczas cyklu "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie" lub "Czyszczenie/Suszenie", wykonaj następujące czynności.

Miga

Poprawnie załóż pojemniczek z detergentem, a następnie uruchom cykl.

Jeżeli zgaśnie lampka stanu

Nie przerywaj cyklu.

Świeci

Zdejmij maszynkę z samoczyszczącej ładowarki i sprawdź, czy lampka [clean] zgasła. (Zachowaj ostrożność, ponieważ ostrze może być gorące lub mokre.) Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo założony, jego zatyczka dobrze zatknięta i czy samoczyszcząca ładowarka jest ustawiona poziomo.

Kiedy usunięto nieprawidłowość

Wciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk [select], aby wyłączyć lampkę stanu i rozpocząć cykl od nowa.

Kiedy nie znaleziono usterki

Nadszedł czas, aby wymienić pojemniczek z detergentem i płyn czyszczący w zbiorniku na wodę. Wylej płyn czyszczący z pojemnika na wodę, a następnie napełnij go wodą. Usuń stary pojemniczek z detergentem i załóż nowy, a następnie ponownie uruchom cykl.

Kiedy lampka stanu zgaśnie

Nie przerywaj cyklu.

Kiedy lampka stanu ponownie się zapali

Zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Czyszczenie maszynki bez korzystania z samoczyszczącej ładowarki

2



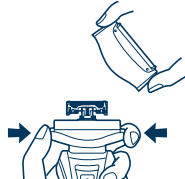
1. Nałóż trochę mydła do rąk na folię zewnętrzną.

2. Włącz maszynkę, a następnie polej folię zewnętrzną wodą.

3. Wyłącz maszynkę po około 10-20 sekundach.

4. Zdejmij ramkę folii i wyczyść ją pod bieżącą wodą.

4



5. Za pomocą suchej szmatki wytrzyj maszynkę do sucha.

6. Zdejmij nakładkę ochronną, aby folia zewnętrzna mogła całkowicie wyschnąć.

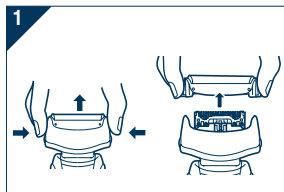
6



Wymiana folii zewnętrznej systemu i ostrzy wewnętrznych.

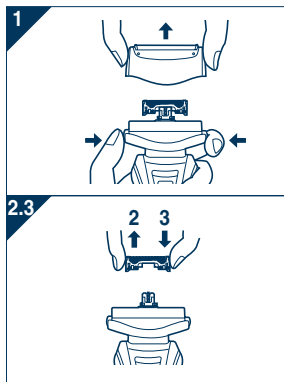
zewnątrzna folia urządzenia	raz na rok
ostrze wewnętrzne	raz na dwa lata

► Wymiana folii zewnętrznej systemu w maszynie.



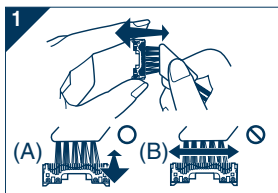
1. Przyciśnij przyciski i unieś do góry, jak na rysunku.
2. Załóż zewnętrzną folię systemu, popychając ją w dół aż zaskoczy.

► Wymiana ostrzy wewnętrznych



1. Przyciśnij przyciski i unieś do góry, jak na rysunku.
2. Zdejmij ostrza wewnętrzne pojedynczo, jak pokazano na rysunku.
 - Nie dotykaj krawędzi (metalowe części) ostrzy wewnętrznych, aby uniknąć skażenia dłoni.
3. Załóż ostrza pojedynczo, aż zaskoczą, jak to pokazano na rysunku.

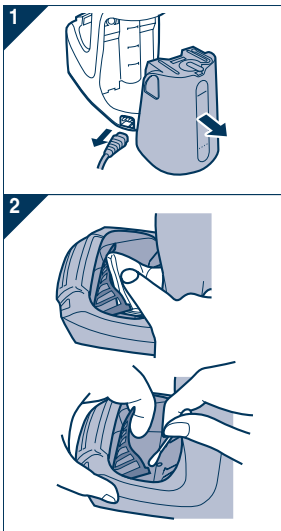
Czyszczenie szczoteczką



1. Oczyszć ostrza wewnętrzne używając szczoteczki z krótkim włosiem, przesuwając ją w kierunku (A). Oczyszć zewnętrzną folię urządzenia, korpus maszyny i przycinarkę, używając szczoteczki z długim włosiem.
 - Nie przesuwaj szczoteczki z krótkim włosiem w kierunku (B) ponieważ możesz uszkodzić wewnętrzne ostrza, co pogorszy ich ostrość.
 - Nie używaj szczoteczki z krótkim włosiem do czyszczenia folii zewnętrznej.

Czyszczenie samoczyszczącej ładowarki

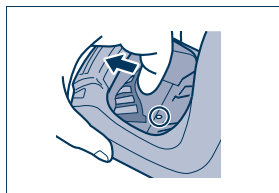
Resztki zarostu mogły się przykleić do tacy czyszczącej ładowarki samoczyszczącej. Wykonaj czynności opisane poniżej, aby je usunąć. Zalecamy wykonywanie tych czynności przy każdej wymianie pojemniczka z detergentem.



1. Najpierw zdejmij pojemnik z wodą i odłącz wtyczkę zasilania od ładowarki samoczyszczącej.
 - Uważaj, aby nie rozlać płynu czyszczącego.
2. Delikatnie zetrzyj resztki zarostu przyklejone do wnętrza tacy czyszczącej, używając zwilżonej szmatki lub ręcznika papierowego.
 - Wyczyść rogi i nierówne części tacy czyszczącej za pomocą patyczka higienicznego zwilżonego w wodzie.

- Nie ciągnij mocno za gumowy ochraniacz ostrzy przy dnie tacy czyszczącej. Guma może ulec zerwaniu, jeżeli będzie mocno naciągana. Wystarczy jedynie lekko za nią pociągnąć.
- Ostrzeżenie - Nie myj, ani nie stosuj wody do czyszczenia zasilacza lub ładowarki samoczyszczącej. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować porażenie elektryczne lub zwarcie.

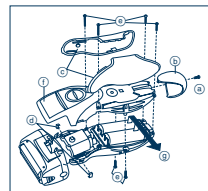
► Kiedy woda nie ścieka z tacy czyszczącej



Ścinki zarostu mogą zatkać odpływ w dnie tacy czyszczącej. W takim przypadku czyszczenie lub wysuszenie maszynki jest niemożliwe. Przepchnij ścinki zarostu przez odpływ za pomocą wykałaczki itp.

Wymowanie wbudowanego akumulatora

Wymij wbudowany akumulator zanim wyrzucisz maszynkę. Pamiętaj, aby akumulator wyrzucać w specjalnie przeznaczonym do tego miejscu, jeżeli takie istnieje w twoim kraju. Nie demontuj, ani nie wymieniaj akumulatora w celu ponownego użycia maszynki. Może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne. Wymieniaj akumulator w autoryzowanym centrum serwisowym.



1. Odłącz przewód zasilający od maszynki przed wyjęciem akumulatora.
2. Wykręć śrubkę mocującą dolną pokrywę a.
3. Zdejmij dolną pokrywę b.
4. Przesuń ścianki boczne c i zdejmij je.
5. Zdejmij zaczepy obudowy d.
6. Wykręć sześć śrubek mocujących obudowę e.
7. Zdejmij obudowę f.
8. Podnieś akumulator g i wyjmij je.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Maszynka do golenia zawiera baterię niklowo-metalowo-wodorkową. Prosimy o oddanie zużytej baterii do likwidacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w waszym kraju.

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia

lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Důležité

► Před použitím

Tento holící strojek pro mokré/suché holení se používá pro mokré holení s pěnou na holení nebo pro suché holení. Tento holící strojek je vodotěsný, a lze jej tudíž používat ve sprše a čistit jej ve vodě. Toto je symbol holícího strojeku na mokré holení. Tento symbol znamená, že přenosná část strojeku se může používat ve vaně nebo ve sprše.



Holte se metodou mokrého holení s použitím pěny po dobu minimálně tří týdnů a vnímejte rozdíl. Na holící strojek Panasonic pro mokré/suché holení si musíte krátkou chvíli zvykat, protože Vaše pokožka a vousy potřebují vždy přibližně jeden měsíc na to, aby se přizpůsobily nové metodě holení.

► Používání holícího strojeku

Pozor - Vnější fólie je velmi tenká a při nesprávném používání se může zničit. Před použitím holícího strojeku se ujistěte, že je fólie nepoškozená. Nepoužívejte holící strojek, pokud je fólie poškozená, protože byste se mohli pořezat.

► Nabíjení holícího strojeku

K nabíjení holícího strojeku používejte výhradně síťovou šňůru a nabíječku dodávanou s výrobkem. Adaptér zapojte do zásuvky v místě, kde není vlhko, a dotýkejte se jej suchými rukama. Holící strojek i nabíječka se mohou během používání a nabíjení zahřívat. Tento jev nicméně nesignalizuje poruchu přístroje. Holící strojek nenabíjejte na místě vystaveném přímému slunečnímu světlu nebo jiným zdrojům tepla. Při odpojování ze zásuvky adaptér přidržte. Za síťovou šňůru netahejte, protože byste ji mohli zničit. Jestliže síťovou šňůru zničíte, obraťte se na autorizované servisní centrum.

► Čištění holícího strojeku

Před čištěním holícího strojeku odpojte síťovou šňůru, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Oba vnitřní břity nechte zasunuté ve strojeku. Je-li zasunut pouze jeden vnitřní břit, může se holící strojek zničit. Čistíte-li holící strojek vodou, nepoužívejte mořskou nebo horkou vodu. Nenamáčejte holící strojek ve vodě příliš dlouho. Otrete jej hadříkem navlhčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte ředidlo, benzín ani líh.

► Uložení holícího strojeku

Když holící strojek ukládáte, odpojte od něj síťovou šňůru. Síťovou šňůru neohýbejte, ani ji neobtáčejte kolem holícího strojeku. Nenechávejte tento strojek v dosahu malých dětí. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě.

► Samočisticí nabíječka

Nečistěte adaptér ani samočisticí nabíječku pod vodou, protože by mohlo dojít k jejich poškození nebo úrazu elektrickým proudem. Nevytahujte holící strojek ze samočisticí nabíječky v době, kdy probíhá program zahrnující funkci "Sušení". K sušení se používá topný článek, takže oblast kolem žiletek se extrémně zahřívá a hrozí nebezpečí popálení. Položte samočisticí nabíječku na rovný a stabilní povrch. Pokud tak neučiníte, může se čisticí kapalina vyliť a odbarvit výrobky z kůže nebo jiné povrchy. V takovém případě rozlitou kapalinu okamžitě setřete. Samočisticí nabíječka čistí vnitřní břity a vnější fólii přístroje. Zbytky vousů z ostatních částí strojeku odstraňte kartáčkem nebo vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

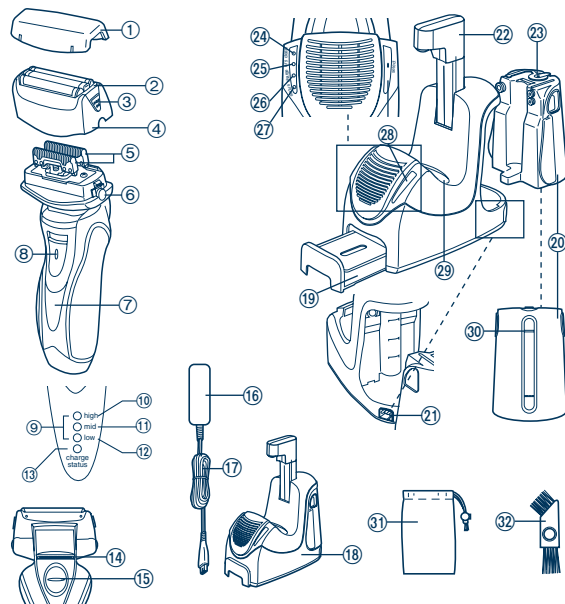
Zdroj energie: střídavý proud 100-240 V, 50-60 Hz
(Automatický převod napětí)
Napětí motoru: stejnosměrný proud 2,4 V
Doba nabíjení: 1 hodina
Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Akustický hluk ve vzduchu:

v režimu holení: 62 (dB(A) při 1 pW)

v režimu zastřihovače: 63 (dB (A) při 1 pW)

Označení částí



- | | |
|--|-----------------------------|
| ① Ochranné víčko | ⑦ Indikátor LED |
| ② Vnější fólie přístroje | ⑧ Hlavní vypínač |
| ③ Tlačítka pro uvolnění vnější fólie přístroje | ⑨ Ukazatel kapacity baterie |
| ④ Rám fólie | ⑩ vysoká |
| ⑤ Vnitřní břity | ⑪ střední |
| ⑥ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie | ⑫ nízká |
| | ⑬ Indikátor stavu nabíjení |
| | ⑭ Zastříhávač |

- | | |
|---|-----------------------------|
| ⑮ Rukojeť zastříhávače | ⑳ Váček nádržky na vodu |
| ⑯ Adaptér | ㉑ Indikátor čištění |
| ⑰ Síťová šňůra | ㉒ Indikátor sušení |
| ⑱ Samočisticí nabíječka (dále jen jako "nabíječka") | ㉓ Indikátor nabíjení |
| ㉔ Zásobník s čistícím prostředkem | ㉔ Indikátor stavu |
| ㉕ Nádržka na vodu | ㉕ Tlačítko pro volbu funkcí |
| ㉖ Zdiřka | ㉖ Čisticí zásobník |
| ㉗ Rameno | ㉗ Ryska vodní hladiny |
| | ㉘ Cestovní pouzdro |
| | ㉙ Kartáček na čištění |

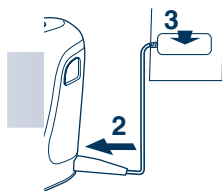
Provozní podmínky pro obsluhu samočisticí nabíječky

Provozní teplota:	15-35 °C (59-95 °F)
Provozní vlhkost:	menší než 95 %

- Při používání samočisticí nabíječky při teplotách mimo uvedené rozmezí se mohou vyskytnout následující problémy.
 - Zvýší se čas potřebný k nabití holicího stroje.
 - Nabíječka přestane fungovat.
 - Zkrátí se životnost dobíjecí baterie (pouze při používání nabíječky při nižších teplotách).
- Jestliže indikátor stavu baterie nesvítí, vyčkejte chvíli, než se rozsvítí.
- V závislosti na okolním prostředí se nemusí holicí strojek vysušit, ani když zvolíte program, který zahrnuje funkci "Sušení". V takovém případě setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.

Nabíjení pomocí samočisticí nabíječky

Důkladně setřete všechny kapky vody na nabíječce i kolem ní. Nabíječka musí být před nabíjením suchá.
Strojek lze nabíjet i bez použití nabíječky. **Strana 125**

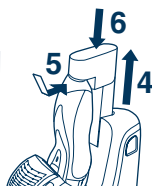


- 1** K samočisticí nabíječce připevněte zásobník s čisticím prostředkem a nádržku s vodou.

Strana 126

- 2** Do přístroje zasuněte zástrčku.

- 3** Zapojte adaptér do sítě.



- 4** Vytáhněte rameno nahoru, až vycvakne.

- 5** Odstraňte ochranné víčko a připevněte holící strojek.

- Než holící strojek připevníte k nabíječce, musíte jej vypnout.
- Při připevňování strojku zkontrolujte, zda není vnější fólie zdeformovaná nebo poškozená.

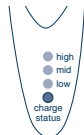
- 6** Zatlačte rameno dolů, až zacvakne.

- Indikátor stavu nabíjení se rozsvítí a nabíjení je zahájeno.
- Když indikátor stavu nabíjení bliká, je nabíjení dokončeno. (maximálně za 1 hodinu)

- Když holící strojek nepoužíváte, můžete jej nechat připojený k nabíječce nebo k adaptéru, aby baterie vydržela plně nabitá. Holící strojek nelze přebít.
- V některých zemích může být potřeba speciální redukce síťové zástrčky.

Indikátor

Během nabíjení



Svítí červeně.

Když je nabíjení dokončeno



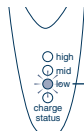
Bliká červeně jednou za sekundu.

Po 10 minutách od dokončení nabíjení



Bliká červeně jednou za dvě sekundy.
• Indikátory "high/mid/low" zhasnou.

Během používání

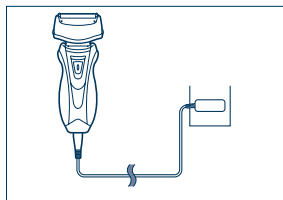


• Když začne blikat indikátor "low", můžete se ještě oholit jednou nebo dvakrát. (Závisí to na způsobu použití.)

Když bliká indikátor "low", je kapacita baterie nízká.

- Plně nabitá baterie dodá energii na přibližně 14 oholení po 3 minutách.

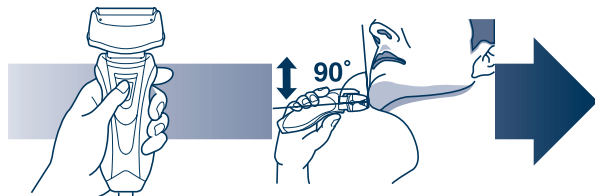
► Nabíjení bez samočisticí nabíječky



1. Do holícího strojeku zasuňte zástrčku.
2. Zapojte adaptér do zásuvky.

Holení

Používání holícího strojeku

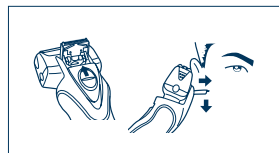


1 Stiskněte tlačítko zámku vypínače a posuňte hlavní vypínač nahoru.

2 Držte holící strojek tak, jak je ukázáno na obrázku výše, a oholte se.

- Jemně přitlačte strojek k obličejí a začněte se holit. Volnou rukou napněte kůži a holícím strojkem pohybujte tam a zpět ve směru růstu vousů. Když si pokožka přivykne na tento holící strojek, můžete mírně zvýšit tlak na pokožku. Nadměrný tlak však neumožňuje lepší oholení.

► Používání zastříhávače

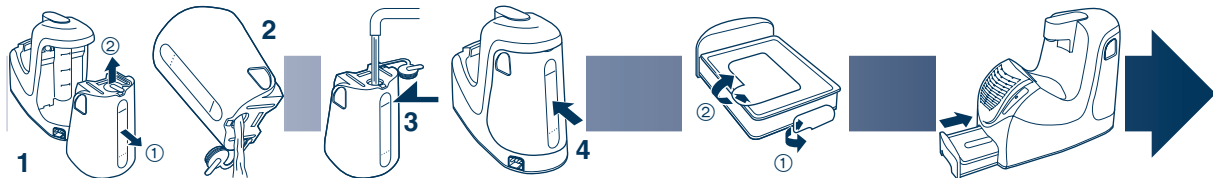


Vysuňte rukojeť zastříhávače nahoru. Přidržte ji ve správném úhlu k pokožce a pohybem dolů si zastříhnete kotlety.

Čištění pomocí samočisticí nabíječky

► Příprava samočisticí nabíječky

Vyjměte holící strojek i zástrčku ze samočisticí nabíječky.



1 Vyjměte nádržku na vodu a otevřete její víčko.

2 Vymyjte starou čisticí tekutinu a nádržku na vodu vypláchněte.

3 Naplňte nádržku vodou z kohoutku až po rysku.
• Dejte pozor, aby hladina vody nestoupala nad rysku.
V takovém případě by mohlo dojít k vylití čisticí tekutiny.

4 Bezpečně uzavřete víčko nádržky na vodu a poté nádržku připevněte.

5 Z nového zásobníku s čisticím prostředkem sloupněte ochranné pásky.
(2 ochranné pásky)

• Zásobník s čisticím prostředkem držte ve vodorovné poloze. (Jestliže zásobník příliš nakloníte, může se čisticí prostředek vylít.)

6 Připevněte zásobník s čisticím prostředkem.

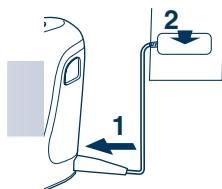
• Když svítí indikátor stavu, vyměňte zásobník s čisticím prostředkem. Řiďte se níže uvedenou tabulkou.

Holení	Čištění	Opakované použití
Jednou za den	Jednou za den	cca 30-40krát
	Jednou za 3 dny	cca 10-15krát
	Jednou za týden	cca 4-7krát

Doba trvanlivosti čisticí tekutiny je 6 měsíců po otevření. Jestliže čisticí tekutinu nepoužíváte déle než 6 měsíců, vyhodte zásobník s čisticím prostředkem i čisticí tekutinu.

• Do samočisticí nabíječky používejte výhradně speciální čisticí prostředek určený pro holící stroje Panasonic.
• Zásobník s čisticím prostředkem i čisticí kapalinu v nádržce na vodu vyměňujte vždy ve stejnou dobu. Přidáte-li vodu nebo vyměníte-li pouze zásobník s čisticím prostředkem nebo pouze vodu, může dojít k zhoršení čisticích funkcí.
• Když je samočisticí nabíječka uvedena do provozu, koncentrovaný čisticí prostředek v zásobníku se naředí a z vody uvnitř zásobníku se stane čisticí tekutina.

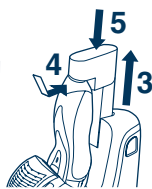
► Čištění holícího strojků



1 Do přístroje zasuněte zástrčku.

2 Zapojte adaptér do sítě.

• Pokud myjete holící strojek mýdlem nebo jiným čisticím prostředkem, odstraňte z něj všechny zbytky mýdla nebo vody.

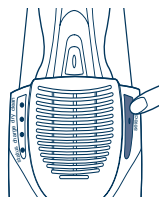


3 Vytáhněte rameno nahoru.

4 Odstraňte ochranné víčko a připevněte holící strojek.

- Než holící strojek připevníte k nabíječce, musíte jej vypnout.
- Při připevňování holícího strojků zkontrolujte, zda není vnější fólie zdeformovaná nebo poškozená.

5 Zatlačte rameno dolů.



6 Požadovaný program zvolte stisknutím tlačítka [select].

- Každým stisknutím tlačítka [select] se program mění následovně: "Čištění/Sušení/Nabíjení" → "Čištění/Sušení" → "Sušení/Nabíjení" → "Sušení" → "Nabíjení".
- Program je zahájen přibližně 6 sekund poté, co je vybrán.
- Při výpadku proudu nebo při vyjmutí zásobníku s čisticím prostředkem během čištění se program přeruší. V takovém případě zopakujte celý program od začátku.
- Nevytahujte zásobník s čisticím prostředkem nebo nádržku na vodu, protože čisticí tekutina by se mohla vylít a způsobit poruchu.

Program	Indikátory výběru programu					Hlášení o ukončení programu				
	Na nabíječce			Možnost změny programu uprostřed probíhajícího programu		Na nabíječce			Na holicím strojků	Doba trvání (orientační)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
1 Nabíjení	○	○	● *	2 3 4 5		○	○	○		1 hodina
2 Čištění/Sušení/Nabíjení	●	●	●	3						4 h 30 min
3 Čištění/Sušení	●	●	○	2				○		3 hodiny
4 Sušení/Nabíjení	○	●	●	2 3 5		○				4 h 20 min
5 Sušení	○	●	○	2 3 4		○		○		2 h 50 min

*Indikátor zhasne během 6 sekund.

►►►► Čištění pomocí samočisticí nabíječky (pokračování)

► Jestliže indikátor stavu bliká nebo svítí v průběhu programu "Čištění/Sušení/Nabíjení" nebo "Čištění/Sušení", postupujte následujícím způsobem.

Bliká

Správně nasadte zásobník s čisticím prostředkem a přesvědčte se, zda indikátor [clean] zhasl. (Buďte opatrní, protože břit může být horký nebo mokrý.) Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu správně připevněna, zda je víčko bezpečně uzavřené a samočisticí nabíječka je umístěna ve vodorovné poloze.

Jestliže indikátor stavu zhasne

Pokračujte v daném programu.

Jestliže je závada odstraněna

Stiskněte a držte tlačítko [select] po dobu přibližně 2 sekund, než indikátor stavu zhasne, a restartujte program.

Jestliže indikátor stavu zhasne

Pokračujte v daném programu.

Svítí

Vyměňte holící strojek ze samočisticí nabíječky a přesvědčte se, zda indikátor [clean] zhasl. (Buďte opatrní, protože břit může být horký nebo mokrý.) Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu správně připevněna, zda je víčko bezpečně uzavřené a samočisticí nabíječka je umístěna ve vodorovné poloze.

Jestliže nebyla zjištěna žádná závada

Nadešel čas k výměně zásobníku s čisticím prostředkem a čisticí tekutiny v nádržce na vodu. Vylijte starou čisticí tekutinu z nádržky na vodu a poté ji znovu naplňte vodou. Vyměňte starý zásobník s čisticím prostředkem a restartujte program.

Jestliže se indikátor stavu znovu rozsvítí

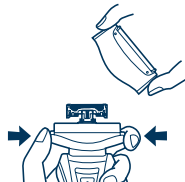
Obraťte se na autorizované servisní centrum.

Čištění holícího strojku bez samočisticí nabíječky

2



4



6

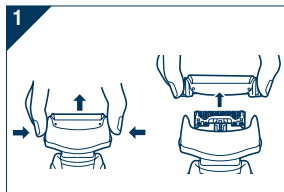


1. Aplikujte trochu mýdla na vnější fólii.
2. Zapněte holící strojek a nalijte na vnější fólii trochu vody.
3. Po 10 až 20 sekundách holící strojek vypněte.
4. Sundejte rám fólie a očistěte jej pod tekoucí vodou.
5. Setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.
6. Sejměte ochranné víčko, aby mohla vnější fólie přístroje úplně vyschnout.

Výměna vnější fólie přístroje a vnitřních břitů

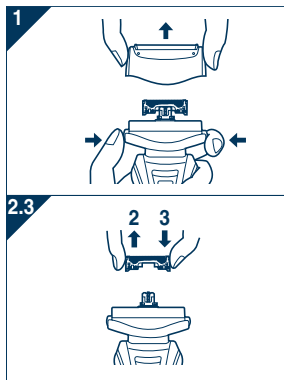
vnější fólie přístroje	jednou za rok
vnitřní břit	jednou za dva roky

► Výměna vnější fólie přístroje



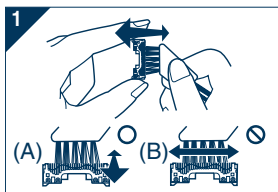
1. Stiskněte tlačítka a zvedněte fólii nahoru, jak je ukázáno na obrázku.
2. Vnější fólii přístroje nasadíte tím, že ji zatlačíte dolů, až zacvakne.

► Výměna vnitřních břitů



1. Stiskněte tlačítka a vysuňte fólii nahoru, jak je ukázáno na obrázku.
2. Vyměňte vnitřní břitý jeden po druhém, jak je ukázáno na obrázku.
 - Nedotýkejte se okrajů vnitřních břitů (kovových částí), abyste si neporanili ruce.
3. Nasadíte vnitřní břitý jeden po druhém, až zacvaknou, jak je ukázáno na obrázku.

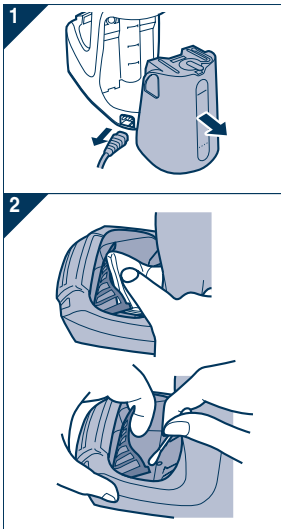
Čištění pomocí kartáčku



1. Krátkým kartáčkem očistíte vnitřní břitý pohybem ve směru (A).
Dlouhým kartáčkem očistíte vnější fólii přístroje, tělo holícího strojek a zastřihávač.
 - Nepohybujte krátkým kartáčkem ve směru (B), protože byste mohli poškodit nebo ztupit vnitřní břitý.
 - Nepoužívejte krátký kartáček k čištění vnějších fólií.

Čištění samočisticí nabíječky

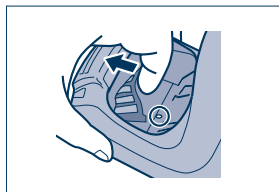
Zbytky vousů se mohou přilepit k čisticímu zásobníku samočisticí nabíječky. Odstraňte je následujícím způsobem. Doporučujeme tento postup zopakovat pokaždé, když vyměňujete zásobník s čistícím prostředkem.



1. Ze samočisticí nabíječky vyjměte nádržku s vodou a zástrčku.
 - Dávejte pozor, abyste nevylili čistící tekutinu.
2. Hadříkem nebo papírovým kapesníkem navlhčeným ve vodě jemně setřete všechny zbytky vousů přilepené uvnitř čistícího zásobníku.
 - Rohy a nerovné části čistícího zásobníku očistěte vatovou tyčinkou navlhčenou ve vodě.

- Netlačte příliš na gumový chránič břitů ve spodní části čistícího zásobníku. Při příliš silném tlaku by se guma mohla utrhnout. Stačí ji jen trochu nadzvednout.
- Varování - Nelijte vodu do adaptéru nebo samočisticí nabíječky, ani je neumývejte. Nedodržením tohoto pokynu můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.

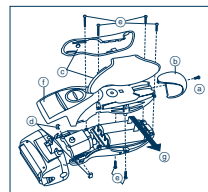
► Jestliže voda neodtéká z čistícího zásobníku



Zbytky vousů mohou ucpat odtok na spodní straně čistícího zásobníku. V takovém případě nelze holič stroj vyčistit nebo vysušit. Vytláče zbytky vousů odtokem například pomocí párátko.

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Než holič stroj vyhodíte, vyjměte z něj zabudovanou baterii. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové existuje. Baterii nerozebírejte ani nevyměňujte, pokud chcete holič stroj znovu použít. Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Nechte ji vyměnit v autorizovaném servisním centru.



1. Když vyjímáte baterii, odpojte od holičského stroju síťovou šňůru.
2. Odšroubujte spodní kryt (a).
3. Sejměte spodní kryt (b).
4. Vysuňte a sejměte vysunovací panely (c).
5. Odstraňte svorky krytu (d).
6. Odstraňte šest šroubků krytu (e).
7. Sejměte kryt (f).
8. Zdvihněte baterie a vyjměte je (g).

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Do tohoto holčického strojku se používá nikl-hydridová baterie.
Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě,
pokud takové ve vaší zemi existuje.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při

koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

► Használat előtt

A jelen nedves/száraz borotva borotvahabos nedves borotválkozáshoz és száraz borotválkozáshoz egyaránt használható. A vízálló borotva tusolóban is használható és vízzel tisztítható. A nedves borotválkozásra alkalmas borotva jele alább látható. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a kézben tartott rész fürdőkádban vagy tusolóban is használható.



Hetente legalább három alkalommal válassza a nedves borotvahabos borotválkozást: érezni fogja a különbséget! A Panasonic nedves/száraz borotvához való hozzászokás kis időt igényel: bőre és arcszőrzete kb. egy hónap alatt idomul hozzá bármilyen új borotválási módszerhez.

► A borotva használata

Figyelem - A külső szita nagyon vékony, és rendellenes használat esetén könnyen megsérülhet. A borotva használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy a szita nem sérült! Ne használja a borotvát, ha a szita stb. sérült, ellenkező esetben megvágja a bőrét!

► A borotva feltöltése

A borotva feltöltéséhez kizárólag a szállított tápkábelt és töltőt használja! Csatlakoztassa az adaptert egy nedvességtől mentes hálózati aljzathoz! A műveletet száraz kézzel végezze! Használat és feltöltés közben a borotva és a töltő felforrósodhat. Ez azonban nem a meghibásodás jele. A borotva feltöltését ne végezze közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve egyéb hőforrás közelében! A hálózati aljzatból történő kihúzáshoz fogja meg az adaptert! Ha a tápkábelnél fogva próbálja kihúzni a csatlakozót, akkor kárt tehet benne. Ha a tápkábel megsérülne, forduljon valamelyik márkaszervizhez!

► A borotva tisztítása

Az áramütés kockázatának kiküszöbölése érdekében a borotva tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt! Hagyja bent mindkét belső pengét! Ha csak az egyik belső penge van bent, a borotva megsérülhet. Ha vízzel tisztítja a borotvát, ne használjon se sós vizet, se forró vizet! Ne áztassa túl sokáig a borotvát vízben! Szappanos vízbe mártott ruhával törölje le! Ne használjon higítót, benzint és alkoholt!

► A borotva tárolása

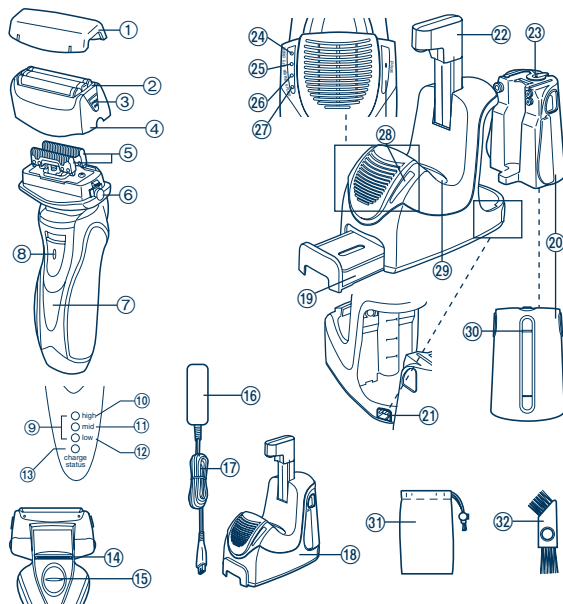
A borotva tárolásához húzza ki a tápkábelt! Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne tekerje a borotva köré! Ne hagyja a borotvát gyermekek által elérhető helyen! Tartsa a jelen útmutatást biztos helyen!

► Öntisztító töltő

Ne tisztítsa vízzel az adaptert és az öntisztító töltőt, ellenkező esetben meghibásodhatnak, illetve áramütés következhet be! Ne vegye le a borotvát az öntisztító töltőről a „Szárítás” funkciót tartalmazó művelet sor közben! A fűtőszál ekkor használatban van, így a pengék körüli rész rendkívül forró lehet és égési sérülést okozhat.

Az öntisztító töltőt stabil vízszintes felületre helyezze! Ellenkező esetben a tisztítófolyadék kiömölhet, és ez a bőrből készült tárgyak és egyéb felületek elszíneződését okozhatja. Ha kiömlene a tisztítófolyadék, azonnal törölje le! Az öntisztító töltő a belső pengéket és a rendszer külső szitáját tisztítja meg. A többi részen keféje le vagy vízzel mossa le a levágott szőrszalakat!

Az alkatrészek azonosítása



- ① Védősapka
- ② A rendszer külső szítája
- ③ A rendszer külső szítájának kioldógombjai
- ④ A szita váza
- ⑤ Belső pengék
- ⑥ A szita vázának kioldógombjai
- ⑦ LED kijelző
- ⑧ Be/ki kapcsoló
- ⑨ Akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője
- ⑩ magas
- ⑪ közepes
- ⑫ alacsony
- ⑬ Töltési állapot jelzőfény

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 14 Nyírófej | 23 Víztartály sapkája |
| 15 A nyírófej fogórésze | 24 Tisztítás jelzőfény |
| 16 Adapter | 25 Szárítás jelzőfény |
| 17 Tápkábel | 26 Töltés jelzőfény |
| 18 Öntisztító töltő | 27 Állapot jelzőfény |
| (A továbbiakban „töltő”) | 28 Kiválasztás gomb |
| 19 Tisztítószer-kazetta | 29 Tisztítótalca |
| 20 Víztartály | 30 Vízellátó vezeték |
| 21 Aljzat | 31 Hordtasak |
| 22 Kar | 32 Tisztítókefe |

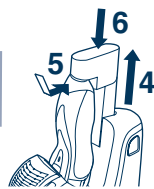
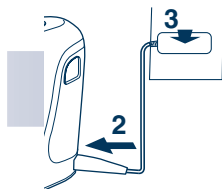
Üzemi körülmények az öntisztító töltő üzemeltetése során

Üzemi hőmérséklet:	15-35 °C (59-95 °F)
Üzemi páratartalom:	Max. 95%

- Az öntisztító töltő fenti hőmérséklet-tartományon kívül történő használata az alábbi következményekkel járhat.
 - A borotva feltöltéséhez szükséges idő megnő.
 - A töltő nem működik.
 - A feltölthető akkumulátor élettartama megrövidül. (Csak akkor, ha alacsony hőmérsékleten használja a töltőt.)
- Ha a töltési állapot jelzőfénye nem világít, akkor várjon egy kicsit, amíg az világítani nem kezd!
- A körülményektől függően előfordulhat, hogy a borotva még a „Szárítás” funkciót tartalmazó művelet sor kiválasztása esetén sem száraz meg. Ilyenkor a vízcseppeket száraz ruhával törölje le!

Töltés az öntisztító töltővel

Gondosan törölje le a vízcseppeket a töltőről illetve környékéről, ezáltal biztosítsa, hogy a töltő töltés előtt száraz legyen! A töltést a töltő nélkül is el lehet végezni. **135. oldal**



1 Kapcsolja a tisztítószer-kazettát és a víztartályt az öntisztító töltőhöz!

136. oldal

2 Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját!

3 Csatlakoztassa az adaptert!

4 Kattanásig húzza fel a kart!

5 Vegye le a védősapkát, majd rögzítse a borotvát!

- Rögzítés előtt kapcsolja ki a borotvát!
- A borotva rögzítésekor ellenőrizze, hogy a külső szita nem deformálódott vagy sérült!

6 Kattanásig nyomja le a kart!

- A töltési állapot jelzőfénye kigyullad és megkezdődik a töltés.
- A töltés akkor fejeződik be, amikor a töltési állapot jelzőfénye villogni kezd. (Legfeljebb 1 óra elteltével)

- A borotvát hozzákapcsolhatja a töltőhöz, vagy csatlakoztathatja az adapterhez, ha nem teljes akkumulátortöltést kíván biztosítani. A borotvát nem lehet túltölteni.
- Bizonyos helyeken speciális dugaszadapterre lehet szükség.

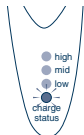
A jelzőfényről

Töltés közben



Pirosan világít.

A töltés befejezése után közvetlenül



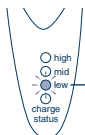
Másodpercenként egyszer pirosan villog.

A töltés befejezése után 10 perccel



Másodpercenként kétszer pirosan villog.
• A „high/mid/low” jelzőfények kiálszanak.

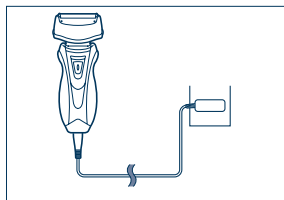
Használat közben



• A „low” jelzőfény kigyulladásá után még 1–2 alkalommal megborotválkozhat (a használat módjától függően).

Amikor a „low” jelzőfény villog, az akkumulátor töltése alacsony.
• Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 14, egyenként 3 perces borotválkozásra elegendő töltést biztosít.

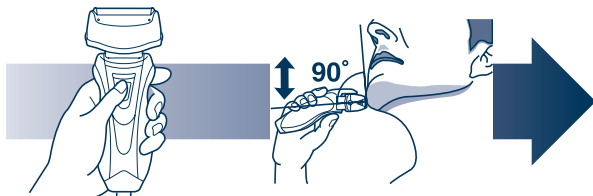
► Töltés az öntisztító töltő nélkül



1. Dugja a készülék csatlakozóját a borotvába!
2. Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!

Borotválkozás

A borotva használata

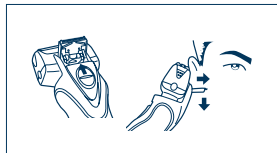


1 Nyomja le a kapcsoló rögzítógombját, és csúsztassa a be/ki kapcsolót felfelé!

2 A borotvát tartsa az ábrán látható módon, és borotválkozzon meg!

• Először enyhén nyomja a borotvát arcbőrére! Szabad kezével feszítse meg a bőrt, és mozgassa a borotvát előre és hátra, szakállá irányába! Amikor bőre hozzászokik a borotvához, enyhén növelheti a nyomást. A túl nagy nyomás nem eredményez hatékonyabb borotválást.

► A nyírófej használata

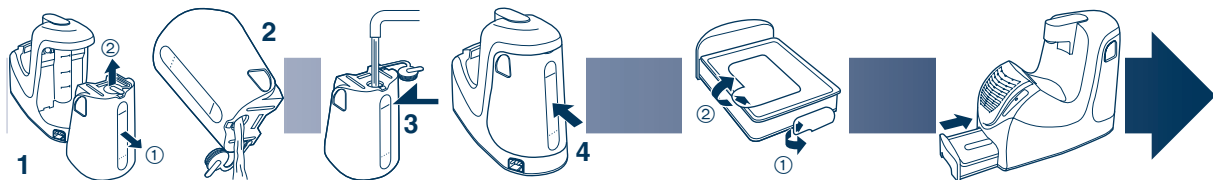


Csúsztassa fel a nyírófej fogórészét! Merőleges irányban helyezze a bőrére, és mozgassa fel-le az oldalszakáll nyírásához!

Tisztítás az öntisztító töltővel

► Az öntisztító töltő előkészítése

Húzza ki a borotva és a készülék csatlakozóját az öntisztító töltőből!



1 Kapcsolja le a víztartályt, és nyissa ki a víztartály sapkáját!

2 Mossa ki a régi tisztítófolyadék maradvékát, majd öblítse ki a víztartályt!

3 Töltsön be annyi csapvizet, hogy annak szintje a vízellátó vezetékig érjen!

• Ügyeljen rá, hogy a csapvíz szintje ne emelkedjen a vízellátó vezeték fölé! Ellenkező esetben a tisztítófolyadék kifolyhat.

4 Megfelelően zárja le a víztartály sapkáját, majd csatlakoztassa a tartályt!

5 Húzza le a zárófoliákat az új tisztítószer-kazettáról! (2 zárófolia)

• Tartsa vízszintesen a tisztítószer-kazettát! (Ha túlságosan megdönti a kazettát, a tisztítószer kiömölhet.)

6 Csatlakoztassa a tisztítószer-kazettát!

• Amikor kigyullad az állapot jelzőfénye, cserélje ki a tisztítószer-kazettát! Kövesse az alábbi táblázat útmutatását!

Borotválkozás	Tisztítás	Felhasználhatóság
Naponta 1 alkalommal	Naponta 1 alkalommal	kb. 30–40-szer
	3 naponta 1 alkalommal	kb. 10–15-ször
	Hetente 1 alkalommal	kb. 4–7-szer

A tisztítófolyadék szavatossága a kazetta kinyitása után 6 hónappal jár le. Ha több mint 6 hónapon keresztül nem használja a tisztítófolyadékot, akkor dobja ki a tisztítókazettát a

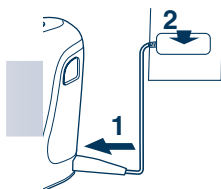
tisztítófolyadékkal együtt!

• Kizárólag a Panasonic borotvákhoz való speciális tisztítószer használjon az öntisztító töltőben!

• Mindig egyszerre cserélje a tisztítószer-kazettát és a víztartályban lévő tisztítófolyadékot! Ha csak a tisztítókazettát vagy csak a vizet cseréli, az csökkenti a tisztítási funkciók hatékonyságát.

• Az öntisztító töltő működtetésekor a tisztítószer-kazettában lévő koncentrált tisztítószer felhígul, a tartályban található vízből pedig tisztítófolyadék lesz.

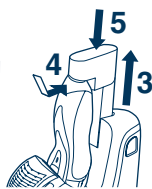
► A borotva tisztítása



1 Dugja be a készülék csatlakozóját!

2 Csatlakoztassa az adaptert!

- Ha szappannal és vízzel vagy egyéb mosószerrel mossa le a borotvát, a tisztítás végén távolítsa el az összes szappant és vizet!

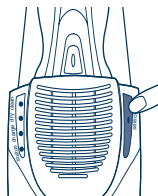


3 Húzza fel a kart!

4 Vegye le a védősapkát, majd rögzítse a borotvát!

- Rögzítés előtt kapcsolja ki a borotvát!
- A borotva rögzítésekor ellenőrizze, hogy a külső szita nem deformált vagy sérült!

5 Nyomja le a kart!



6 A műveletsor kiválasztásához nyomja meg a [select] gombot!

- A [select] gomb minden egyes megnyomására a műveletsor az alábbiak szerint vált: „Tisztítás/száritás/töltés” → „Tisztítás/száritás” → „Száritás/töltés” → „Száritás” → „Töltés”.
- A műveletsor végrehajtása a kiválasztás után kb. 6 másodperccel megkezdődik.
- A műveletsor leáll, ha az áramellátás megszakad, vagy ha tisztítás során a tisztítószerekazetta lekapcsolásra kerül. Ebben az esetben hajtsa végre újra a műveletsort az elejétől kezdve!
- Ne kapcsolja le a tisztítószerekazettát és a víztartályt, ellenkező esetben a tisztítófolyadék kiömölhet, és ez rendellenes működést eredményezhet!

Műveletsor	Műveletsor kiválasztásának jelzőfényei					A műveletsor előrehaladásának összefoglalása				
	A töltőn			Lehetséges váltások a műveletsor közben		A töltőn			A borotván	Végrehajtási idő (hozzávetőlegesen)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
1Töltés	○	○	● *	2345	➡	○	○	○	☀	1 óra
2Tisztítás/száritás/töltés	●	●	●	3	➡	☀	☀	☀	☀	4 óra 30 perc
3Tisztítás/száritás	●	●	○	2	➡	☀	☀	○	○	3 óra
4Száritás/töltés	○	●	●	235	➡	○	☀	☀	☀	4 óra 20 perc
5Száritás	○	●	○	234	➡	○	☀	○	○	2 óra 50 perc

*A jelzőfény 6 másodperc elteltével kialszik.

►►►► Tisztítás az öntisztító töltővel (folytatás)

► Amennyiben az állapot jelzőfénye a „Tisztítás/száritás/töltés” művelet sor vagy a „Tisztítás/száritás” művelet sor végrehajtása közben villog vagy világít, a következőképpen járjon el.

Villog

Helyezze megfelelően be a tisztítószerkazettát, majd indítsa újra el a műveletsort!

Ha az állapot jelzőfénye kialszik

Folytassa a műveletsort!

Világít

Vegye le a borotvát az öntisztító töltőről, és ellenőrizze, hogy kialudt-e a [clean] jelzőfény! (Legyen körültekintő: a penge forró vagy nedves lehet!) Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van felhelyezve, sapkája jól zár, és az öntisztító töltő vízszintesen áll!

Rendellenesség kijavítása után

Nyomja le és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a [select] gombot az állapot jelzőfényének kikapcsolásához, majd indítsa újra a műveletsort!

Ha nem talált rendellenességet

Ideje kicserélni a tisztítószerkazettát és a víztartályban levő tisztítófolyadékot. Engedje le a víztartályból a régi tisztítófolyadék maradvékát, majd tölts fel a tartályt vízzel! Cserélje ki a régi tisztítószerkazettát, majd indítsa újra a műveletsort!

Ha az állapot jelzőfénye kialszik

Folytassa a műveletsort!

Ha az állapot jelzőfénye ismét kigyullad

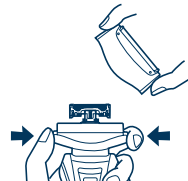
Forduljon valamelyik márkaszervizhez!

A borotva tisztítása az öntisztító töltő használata nélkül

2



4



6

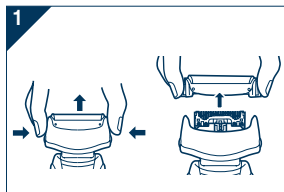


1. Kenje be kézmosó szappannal a külső szitát!
2. Kapcsolja be a borotvát, majd öntsön egy kis vizet a külső szitára!
3. 10–20 másodperc elteltével kapcsolja ki a borotvát!
4. Vegye ki a szitát a szita vázából, és folyóvízzel tisztítsa meg!
5. Száraz ruhával törölje le a vízcseppeket!
6. Vegye le a védősapkát, és hagyja, hogy a rendszer külső szitája teljesen megszáradjon!

A rendszer külső szitájának és belső pengéinek cseréje

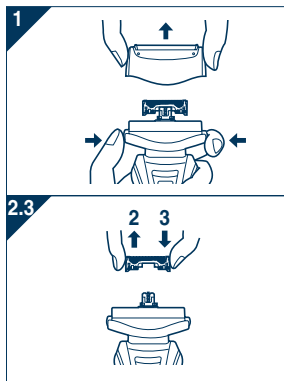
a rendszer külső szitája	évente egyszer
belső penge	kétévente egyszer

► A rendszer külső szitájának cseréje



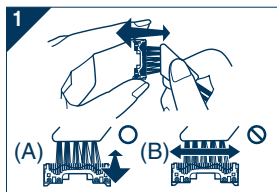
1. Nyomja meg a gombokat és emelje a szitát fel, az ábrán látható módon!
2. A rendszer külső szitájának behelyezéséhez nyomja lefelé kattanásig a szitát!

► A belső pengék cseréje



1. Nyomja meg a gombokat és húzza a szitát fel, az ábrán látható módon!
2. Egyenként vegye ki a belső pengéket, az ábrán látható módon!
 - Ne érintse meg a belső pengék élét (a fémrészeket), nehogy megvágja magát!
3. Egyenként helyezze be a belső pengéket kattanásig, az ábrán látható módon!

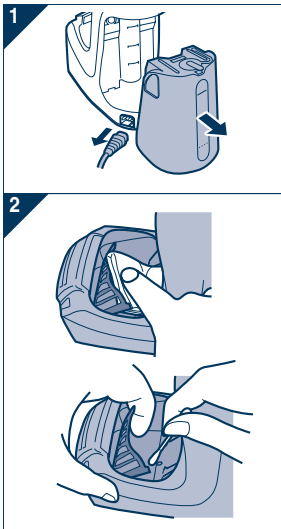
Tisztítás a kefével



1. A rövid kefe (A) irányú mozgatása révén tisztítsa meg a belső pengéket! A hosszú kefe segítségével tisztítsa meg a rendszer külső szitáját, a borotva testét és a nyírófejet!
 - Ne mozgassa a rövid kefé a (B) irányba, ellenkező esetben kárt tehet a belső pengékben és eltompíthatja élüket!
 - Ne használja a rövid kefé a külső sziták tisztítására!

Az öntisztító töltő tisztítása

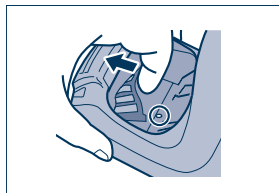
A levágott szőrszálak hozzátapadhatnak az öntisztító töltő tisztítótálcájához. Eltávolításukhoz a következőképpen járjon el. Javasoljuk, hogy az eljárást a tisztítószer-kazetta minden egyes cseréjekor hajtsa végre!



1. Mindenképpen húzza ki a víztartály és a készülék csatlakozóját az öntisztító töltőből!
 - Ügyeljen rá, hogy ne ömöljön ki a tisztítófolyadék!
2. Finoman törölje le a tisztítótálca belsejére tapadt levágott szőrszálakat megnedvesített törleruhával vagy papírtörölővel!
 - Megnedvesített vattafejű fültisztítóval tisztítsa meg a tisztítótálca sarkait és egyenetlen részeit!

- Ne húzza erősen meg a tisztítótálca alján található gumi pengevédőt! A gumi könnyen leválhat, ha erősen húzza meg. Elegendő finoman meghúzni.
- Vigyázat - Ne mossa és vizezze be az adaptert és az öntisztító töltőt! Ellenkező esetben áramütés vagy rövidzár következhet be.

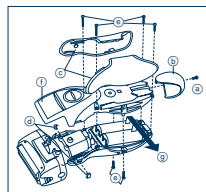
► Amikor a víz nem folyik le a tisztítótálcából



A levágott szőrszálak eltömíthetik a tisztítótálca alján lévő lefolyónyílást. Ilyenkor a borotva tisztítása és szárítása nem lehetséges. Nyomja át a levágott szőrszálakat a lefolyónyíláson egy fogpiszkáló stb. segítségével!

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A borotva ártalmatlanítása előtt távolítsa el a beépített feltölthető akkumulátort! Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen! Ha tovább kívánja használni a borotvát, ne szedje szét és ne cserélje ki az akkumulátort! Ellenkező esetben tűz keletkezhet vagy áramütés következhet be. Valamelyik márkaszervizben cseréltesse ki!



1. Az akkumulátor eltávolítása előtt húzza ki a tápkábelt a borotvából!
2. Távolítsa el a hátsó fedél csavarját (a)!
3. Távolítsa el a hátsó fedelet (b)!
4. Csúsztassa el, majd vegye ki a csúszópaneleket (c)!
5. Távolítsa el a ház kapcsait (d)!
6. Távolítsa el a ház hat csavarját (e)!
7. Távolítsa el a házat (f)!
8. Emelje fel, majd vegye ki az akkumulátorokat (g)!

Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás

A jelen borotvában nikkél-fém hibrid akkumulátor található.
Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

Műszaki adatok:

Minőségstanúsítás

„A 2/1984. (III.10.) BkM-IpM sz. együttes rendelet alapján - mint forgalmazó - tanúsítjuk, hogy a Panasonic ES7058 típusú haj és szakállvágó megfelel a következő műszaki jellemzőknek:”

Áramellátás: 100–240 V AC, 50–60 Hz
(Automatikus feszültségátalakítás)

Motorfeszültség: 2,4 V DC

Töltési idő: 1 óra

A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 2,4 V egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Méretek (szélességmagasságxmélység):

6,2 cm × 15,3 cm × 4,6 cm

Tömeg: 180 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-40

Hálózati feszültség: 100-240V, 50-60Hz

Áramfelvétel: 150 mA

Kimenő feszültség: 5,7V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,0 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélességmagasságxmélység):

6,2 cm × 2,3 cm × 6,8 cm

Tömeg: 140 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Zajkibocsátás:

borotva üzemmódban: 62 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

nyíró üzemmódban: 63 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról (háztartások)



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel. A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák az ilyen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol térítésmentesen átveszik azokat. Más

lehetőségként bizonyos országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új terméket vásárol.

A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat. Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki. Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információért.

Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unión kívüli országok esetében

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

Amennyiben ezt a terméket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

Important

► Înainte de utilizare

Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit cu loțiune de ras și bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș la duș sau îl puteți curăța în apă. Următorul este un simbol de aparat de ras pentru bărbierit umed. Simbolul înseamnă că partea care se ține în mână poate fi folosită în baie sau la duș.



Bărbieriți-vă ud cu aparatul de ras cel puțin trei săptămâni și observați diferența. Aparatul dvs. de ras pentru bărbierit umed/uscat Panasonic necesită puțin timp pentru a vă obișnui cu el deoarece pielea și barba dvs. au nevoie de aproximativ o lună pentru a se adapta la noua metodă de bărbierit.

► Folosirea aparatului de ras

Atenție - Folia externă este foarte subțire și poate fi deteriorată dacă nu este folosită corect. Verificați dacă folia nu este deteriorată înainte de a folosi aparatul de ras. Nu folosiți aparatul de ras dacă folia este deteriorată pentru că vă veți tăia pielea.

► Încărcarea aparatului de ras

Folosiți numai cablul de alimentare și încărcătorul livrate în cutie pentru a încărca aparatul de ras. Conectați adaptorul într-o priză fără umezeală și manevrați-l cu mâinile uscate. Aparatul de ras și încărcătorul se pot încălzi în timpul utilizării și încărcării. Acesta nu este un semn de defecțiune. Nu încălcați aparatul de ras atunci când este expus la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură. Țineți de adaptor atunci când îl scoateți din priză fixă. Dacă trageți de cablul de alimentare îl puteți deteriora. Contactați centrul de service autorizat dacă aveți un cablu de alimentare deteriorat.

► Curățarea aparatului de ras

Deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras înainte de a-l curăța pentru a evita electrocutarea. Păstrați ambele lame interioare inserate. Dacă este inserată o singură lamă interioară, aparatul de ras poate fi deteriorat. În cazul în care curățați aparatul de ras cu apă, nu folosiți apă sărată sau fierbinte. Nu băgați aparatul de ras în apă o perioadă lungă de timp. Ștergeți-l cu o cârpă înmuiată în apă cu săpun. Nu folosiți tiner, benzină sau alcool.

► Depozitarea aparatului de ras

Deconectați cablul de alimentare atunci când depozitați aparatul de ras. Nu îndoiți cablul de alimentare și nu-l înfășurați în jurul aparatului de ras. Nu lăsați acest aparat de ras la îndemâna copiilor. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

► Încărcător cu autocurățare

Nu curățați adaptorul sau încărcătorul cu autocurățare în apă deoarece se vor deteriora sau vor provoca electrocutarea. Nu scoateți aparatul de ras din încărcătorul cu autocurățare atunci când folosiți o cursă care cuprinde funcția "Uscare". Este folosit un încălzitor și deci zona din jurul lamelor devine foarte fierbinte și vă puteți frige.

Puneți încărcătorul cu autocurățare pe o suprafață dreaptă și stabilă. În caz contrar lichidul de curățare se poate vărsa și decolora produsele din piele sau alte suprafețe. Ștergeți-l imediat. Încărcătorul cu autocurățare curăță lamele interioare și folia exterioară a sistemului. Periați sau spălați cu apă pentru a îndepărta firele de barbă din alte zone.

SPECIFICAȚII

Sursă de alimentare: 100-240 V ca, 50-60 Hz
(conversie automată a tensiunii)

Tensiunea motorului: 2,4 V cc

Timp de încărcare: 1 oră

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

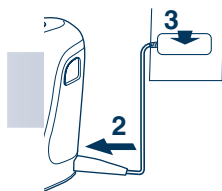
Poluare sonoră în aer;

în modul aparat de ras: 62 (dB (A) re 1 pW)

în modul aparat de tuns: 63 (dB (A) re 1 pW)

Încărcarea cu încărcătorul cu autocurățare

Ștergeți bine orice picături de apă de pe sau din jurul încărcătorului pentru a fi uscat înainte de a-l încărca.
 Puteți încărca fără încărcător. **Pagina 145**

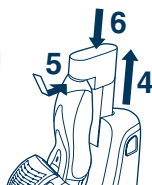


1 Atașați cartușul de detergent și rezervorul de apă la încărcătorul cu autocurățare.

Pagina 146

2 Inserați ștecherul aparatului.

3 Conectați adaptorul.



4 Trageți în sus de braț până când face un clic.

5 Scoateți capacul de protecție și apoi atașați aparatul de ras.

- Opriti aparatul de ras înainte de a-l atașa.
- Verificați dacă folia exterioră nu este deformată sau deteriorată atunci când atașați aparatul de ras.

6 Împingeți brațul în jos până când face un clic.

- Indicatorul luminos de încărcare rămâne aprins și încărcarea începe.
 - Încărcarea se încheie atunci când indicatorul luminos de încărcare se aprinde intermitent.
- (Max. 1 oră mai târziu)

- Puteți menține aparatul de ras atașat la încărcător sau conectat la adaptor atunci când nu este folosit pentru a menține bateria la capacitatea completă. Nu puteți supraîncărca aparatul de ras.
- Un ștecher special pentru adaptor poate fi necesar în anumite zone.

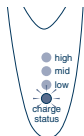
Despre indicatorul luminos

În timpul încărcării



Rămâne aprins în roșu.

După ce încărcarea s-a terminat



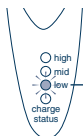
Se aprinde intermitent în roșu o dată pe secundă.

La 10 minute după ce încărcarea s-a încheiat



Se aprinde intermitent în roșu o dată la 2 secunde.
• "high/mid/low" se termină.

În timpul utilizării

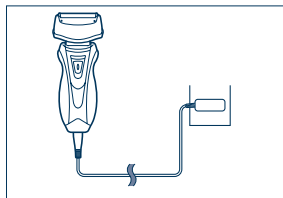


• Puteți să vă bărbieriți 1 dată sau de 2 ori după ce nivelul "low" se aprinde intermitent. (Acest lucru va fi diferit în funcție de utilizare.)

Capacitatea acumulatorului este scăzută atunci când indicatorul luminos "low" se aprinde intermitent.

- O încărcare completă va furniza suficientă energie pentru aproximativ 14 bărbierituri de câte 3 minute fiecare.

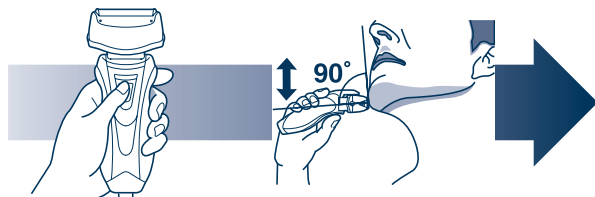
► Încărcarea fără încărcătorul cu autocurățare



1. Introduceți conectorul aparatului în aparatul de ras.
2. Conectați adaptorul la o priză fixă.

Aparat de ras

Utilizarea aparatului de ras

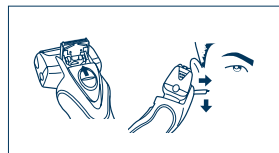


1 Apăsăți butonul de blocare a întrerupătorului și glisați în sus întrerupătorul Pornit/Oprit.

2 Țineți aparatul de ras așa cum se arată în imaginea de mai sus și bărbieriți-vă.

- Începeți bărbieritul cu aplicarea unei presiuni ușoare asupra feței. Întindeți fața cu mâna liberă și deplasați aparatul de ras înainte și înapoi în direcția de creștere a firelor de barbă. Puteți mări ușor presiunea deoarece pielea devine obișnuită cu acest aparat de ras. Aplicarea unei presiuni prea mari nu oferă un bărbierit mai aproape de piele.

► Folosirea dispozitivului de tuns

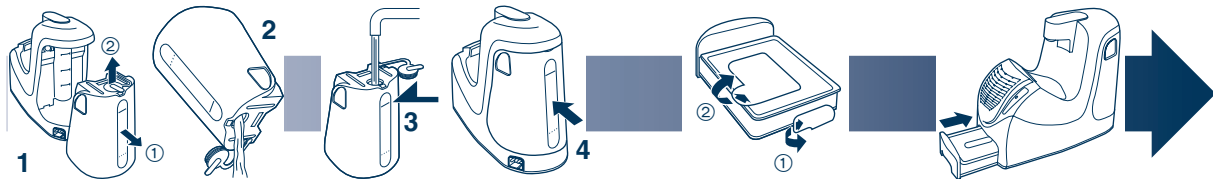


Glisați mânerul dispozitivului de tuns în sus. Poziționați în unghi drept față de piele și deplasați în jos pentru a tunde periciuni.

Curățarea cu încărcătorul cu autocurățare

► Pregătirea încărcătorului cu autocurățare

Scoateți aparatul de ras și conectorul aparatului din încărcătorul cu autocurățare.



1 Îndepărtați rezervorul de apă și apoi deschideți capacul rezervorului de apă.

2 Spălați lichidul de curățare vechi și apoi clătiți rezervorul de apă.

3 Turnați apă până la linia de alimentare cu apă.
• Nu lăsați apa să treacă dincolo de nivelul de alimentare cu apă. Acest lucru poate provoca vărsarea lichidului de curățare.

4 Închideți bine capacul rezervorului de apă și apoi atașați rezervorul.

5 Îndepărtați sigiliile de pe cartușul de detergent nou. (2 sigilii)
• Țineți cartușul de detergent în poziție orizontală.
(Detergentul se poate vărsa dacă mișcați prea mult cartușul de detergent.)

6 Atașați cartușul de detergent.

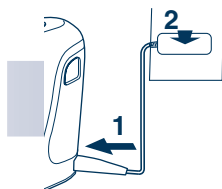
• Înlocuiți cartușul de detergent când indicatorul luminos de stare este aprins. Folosiți graficul de mai jos pentru ghidare.

Bărbierit	Curățat	Reutilizare
1 dată/zi	1 dată/zi	aprox. de 30-40 de ori
	1 dată/3 zile	aprox. de 10-15 ori
	1 dată/săptămână	aprox. de 4-7 ori

Data de expirare a lichidului de curățare este la 6 luni după deschiderea sa. Dacă nu folosiți lichidul de curățare mai mult de 6 luni, aruncați cartușul de detergent și lichidul de curățare.

- Folosiți numai detergent special pentru încărcătorul cu autocurățare pentru aparatele de ras Panasonic.
- Schimbați întotdeauna cartușul de detergent și lichidul de curățare din rezervorul de apă în același timp. Dacă adăugați apă sau schimbați doar cartușul de detergent sau apă se pot deteriora funcțiile de curățare.
- Dacă folosiți încărcătorul cu autocurățare, detergentul concentrat din cartuș se diluează și apa din interiorul rezervorului de apă va deveni un lichid de curățare.

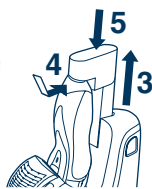
►Curățarea aparatului de ras



1 Introduceți conectorul aparatului.

2 Conectați adaptorul.

- Îndepărtați săpunul sau apa de pe aparatul de ras dacă acesta a fost spălat cu săpun de mâini sau orice alt detergent.

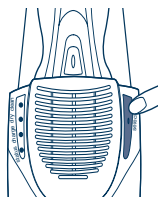


3 Trageți vârful în sus.

4 Îndepărtați capacul de protecție și apoi atașați aparatul de ras.

- Opriți aparatul de ras înainte de a-l atașa.
- Verificați dacă folia exterioară nu este deformată sau deteriorată atunci când atașați aparatul de ras.

5 Trageți brațul în jos.



6 Apăsați [select] pentru a selecta cursa.

- De fiecare dată când apăsați [select], cursa se schimbă de la "Curățare/Uscare/Încărcare" → "Curățare/Uscare" → "Uscare/Încărcare" → "Uscare" → "Încărcare".
- Cursele încep la aproximativ 6 secunde după ce sunt selectate.
- Cursa va fi oprită dacă este întreruptă alimentarea sau dacă este detașat cartușul de detergent în timpul curățării. În acest caz, executați cursa din nou de la început.
- Nu detașați cartușul de detergent sau rezervorul de apă deoarece lichidul de curățare se poate vărsa provocând o defecțiune.

Cursă	Indicații de selecție a cursei					Rezumat de executare a cursei				
	Pentru încărcător			Cursă modificabilă la jumătatea distanței		Pentru încărcător			Pentru aparatul de ras	Timp necesar (ghid)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
1 Încărcare	○	○	● *	2 3 4 5		○	○	○	☀	1 oră
2 Curățare/Uscare/Încărcare	●	●	●	3		☀	☀	☀	☀	4 o 30 min
3 Curățare/Uscare	●	●	○	2		☀	☀	○	○ charge status	3 ore
4 Uscare/Încărcare	○	●	●	2 3 5		○	☀	☀	☀	4 o 20 min
5 Uscare	○	●	○	2 3 4		○	☀	○	○ charge status	2 o 50 min

*Indicatorul luminos se stinge după 6 secunde.

►►►► Curățarea cu încărcătorul cu autocurățare (continuare)

► Efectuați următoarele dacă indicatorul luminos se aprinde intermitent sau rămâne aprins în timpul cursei "Curățare/Uscare/Încărcare" sau "Curățare/Uscare".

Intermitent

Setați corect cartușul de detergent și apoi reporniți o cursă.



Dacă indicatorul de stare se stinge

Continuați cursa.

Rămîne aprins

Scoateți aparatul de ras din încărcătorul cu autoîncărcare și apoi verificați dacă indicatorul luminos [clean] s-a stins. (Fiți atenți pentru că lama poate fi fierbinte sau umedă.) Verificați dacă rezervorul de apă este atașat corect, capacul rezervorului de apă este bine închis și încărcătorul cu autocurățare este poziționat orizontal.



Când a fost corectată o anomalie

Apăsăți și mențineți apăsat [select] aproximativ 2 secunde pentru a stinge indicatorul luminos de stare și a reporni cursa.



Când nu s-a găsit nici o anomalie

Este timpul să înlocuiți cartușul de detergent și lichidul de curățare din interiorul rezervorului de apă. Scurgeți lichidul de curățare vechi din interiorul rezervorului de apă și reumpleți cu apă. Înlocuiți cartușul de detergent vechi și apoi reporniți cursa.



Când indicatorul luminos de stare se stinge

Continuați cursa.



Când indicatorul luminos de stare se aprinde din nou

Contactați un centru de service autorizat.

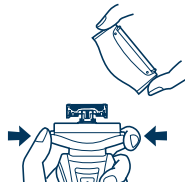
Curățarea aparatului de ras fără încărcătorul cu autocurățare

2



1. Aplicați săpun pe folia exterioară.
2. Porniți aparatul de ras și apoi turnați puțină apă pe folia exterioară.
3. Opriti aparatul de ras după 10-20 secunde.
4. Scoateți cadrul foliei și curățați cu jet de apă.
5. Ștergeți toate picăturile de apă cu o cârpă uscată.
6. Scoateți capacul de protecție pentru a-i permite foliei exterioare a sistemului să se usuce complet.

4



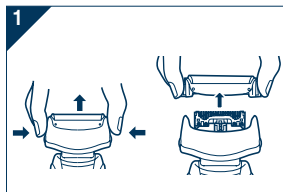
6



Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare.

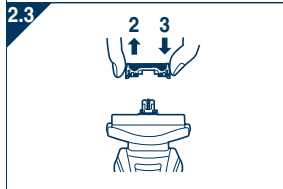
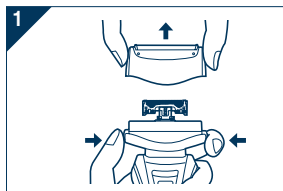
folie exterioară a sistemului	o dată pe an
lamă interioară	o dată la doi ani

► Înlocuirea foliei exterioare a sistemului.



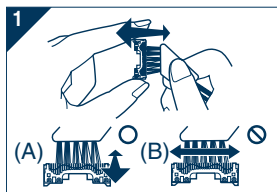
1. Apăsați butoanele și ridicați în sus așa cum se arată în imagine.
2. Introduceți folia exterioară a sistemului împingând în jos până când face un clic.

► Înlocuirea lamelor interioare



1. Apăsați butoanele și ridicați în sus așa cum se arată în imagine.
2. Scoateți lamele interioare una câte una așa cum se arată în imagine.
 - Nu atingeți marginile (părțile metalice) ale lamelor interioare pentru a evita vătămarea mâinii dvs.
3. Inserați lamele interioare câte una până când fac un clic așa cum se arată în imagine.

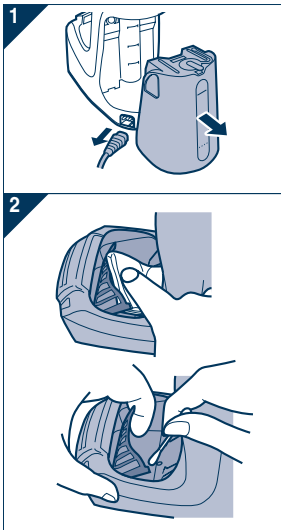
Curățarea cu peria



1. Curățați lamele interioare folosind peria scurtă și mișcând-o în direcția acestora (A).
Curățați folia exterioară a sistemului, corpul aparatului de ras și dispozitivul de tuns folosind peria lungă.
 - Nu deplasați peria scurtă în direcția (B) deoarece va deteriora lamele interne și le va afecta ascuțișul.
 - Nu folosiți peria scurtă pentru a curăța foliile exterioare.

Curățarea încărcătorului cu autocurățare

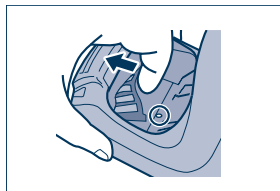
Firele de barbă se pot lipi de tava de curățare a încărcătorului cu autocurățare. Urmați pașii de mai jos pentru a le îndepărta. Vă recomandăm să faceți acest lucru de fiecare dată când schimbați cartușul de detergent.



1. Asigurați-vă că ați scos rezervorul de apă și conectorul aparatului din încărcătorul cu autocurățare.
 - Fiți atent să nu vărsați lichidul de curățare.
2. Ștergeți ușor firele de păr lipite de partea interioară a tăvii de curățare cu o cârpă sau o hârtie rezistentă la umezeală îmbibată cu apă.
 - Curățați colțurile și părțile denivelate ale tăvii de curățare cu un bețișor cu vată înmuiat în apă.

- Nu trageți prea tare de protectorul din cauciuc al lamei din partea inferioară a tăvii de curățare. Cauciucul poate ieși afară dacă trageți prea tare de el. Nu este necesar să trageți decât foarte ușor.
- Avertisment - Nu spălați sau aplicați apă pe transformator și nu curățați singur adaptorul. Nerespectarea acestor reguli se poate solda cu electrocutare sau scurtcircuitare.

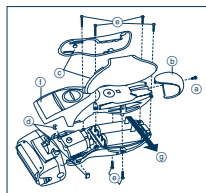
► Când apa nu se scurge din tava de curățare



Firele de păr tăiat pot înfunda scurgerea din partea inferioară a tăvii de curățare. În acest caz, nu puteți curăța sau usca aparatul de ras. Împingeți firele de păr în jos prin zona de scurgere cu un dinte, vârf ascuțit, etc.

Îndepărtarea acumulatorului încastat

Îndepărtați bateria încastată înainte de a preda la deșeurilor aparatul de ras. Asigurați-vă că bateria este predată la un punct de colectare desemnat oficial, dacă există unul. Nu demontați sau înlocuiți bateria pentru a putea folosi aparatul de ras din nou. Acest lucru ar putea provoca incendiu sau electrocutare. Înlocuiți-o la un centru de service autorizat.



1. Deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras înainte de a scoate bateria.
2. Desfaceți șurubul de la capacul inferior ①.
3. Îndepărtați capacul inferior ②.
4. Glisați panourile de glisare ③ și scoateți-le.
5. Scoateți clipsurile carcasi ④.
6. Îndepărtați cele șase șuruburi ale carcasi ⑤.
7. Îndepărtați carcasa ⑥.
8. Ridicați bateriile ⑦ și scoateți-le.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține o baterie nichel-metal-hidrid.

Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

Informații pentru utilizatori, privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice uzate (proprietate particulară)

Acest simbol, de pe produse și/sau documentele însoțitoare, are semnificația că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.

În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării și reciclării, vă rugăm să predați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca o

alternativă, în unele țări, există posibilitatea să returnați produsele dumneavoastră uzate furnizorului cu amănuntul, în momentul achiziționării unui produs echivalent nou.

Eliminarea corectă a acestor produse uzate va ajuta la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii privind cele mai apropiate puncte de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră, pentru mai multe informații.

Informații privind eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană.

Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

Важная информация

► Перед началом эксплуатации

Данная электробритва может использоваться как для сухого бритья, так и для влажного бритья с пеной. Бритвой можно пользоваться в душе, после бритья ее необходимо промыть водой. Знак, приведенный ниже, представляет собой символ влажного бритья. Он означает, что ручная часть данного бритвенного станка может использоваться в ванной или в душе.



Попробуйте использовать влажное бритье с применением пены в течение не менее трех недель и вы заметите, насколько лучше вы стали выглядеть. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритью Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку вашей коже и волосяному покрову всегда требуется приблизительно один месяц, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.

► Как пользоваться бритвой

Внимание - Сетка - очень тонкая металлическая деталь, которая может быть повреждена при неправильном использовании бритвы. Перед началом бритья убедитесь, что сетка не повреждена. Если она повреждена, бритвой пользоваться нельзя, так как при этом можно порезаться.

► Зарядка бритвы

Для зарядки бритвы пользуйтесь только стандартным шнуром питания и зарядным устройством. Вставьте адаптер в розетку электрической сети, при этом руки и розетка не должны быть влажными. В процессе эксплуатации и зарядки бритва и зарядное устройство могут нагреваться. Это не является признаком неисправности. Не заряжайте бритву в месте воздействия прямых солнечных лучей, а также возле других источников тепла. При извлечении из розетки питания корпус адаптера необходимо держать в руке. Резко не тяните за шнур питания, так как при этом вы можете повредить его. При повреждении шнура питания обратитесь в авторизованный сервис-центр.

► Очистка бритвы

Перед началом очистки бритвы отсоедините от нее шнур питания, чтобы избежать удара электрическим током. Оба внутренних лезвия должны быть вставлены в бритву. Если вставлено только одно лезвие, можно повредить бритву. При очистке бритвы водой не используйте соленую или горячую воду. Не оставляйте бритву в воде на долгое время. Очистка бритвы выполняется куском мягкой ткани, смоченным в мыльной воде. Не применяйте растворитель, бензин или спирт.

► Хранение бритвы

Отсоедините шнур питания. Не перегибайте шнур и не наматывайте его на бритву. Храните бритву в месте, недоступном для детей. Храните данные инструкции по эксплуатации в безопасном месте.

► Зарядное устройство с самоочисткой

Не промывайте адаптер или зарядное устройство водой, так как это может повредить их или привести к поражению электрическим током. Не убирайте бритву с зарядного устройства с самоочисткой при использовании бритвы в режиме с циклом "Сушка". В процессе автоматической очистки используется нагреватель, поэтому Вы можете обжечься, так как область вокруг лезвий становится очень горячей.

Зарядное устройство должно стоять на ровной и устойчивой поверхности. Несоблюдение этого условия может привести к утечке очищающей жидкости. Немедленно вытрите место попадания жидкости, иначе она может его обесцветить, особенно, если это - кожаная поверхность. Зарядное устройство с самоочисткой очищает внутренние лезвия и сетку. Волоски из других мест бритвы удаляются тряпкой или промываются водой.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Источник питания: 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц
(Автоматическая настройка под сетевое напряжение)

Рабочее напряжение электродвигателя: 2,4 В постоянного тока

Время зарядки: 1 час

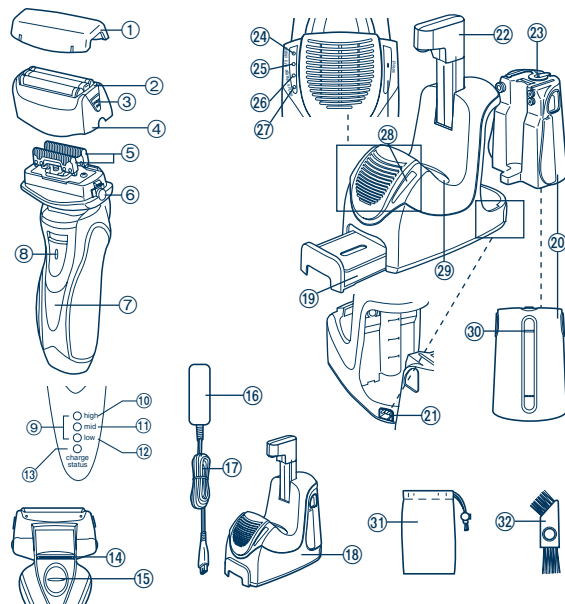
Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Уровень шума;

в режиме использования бритвы: 62 (дБ (В) при 1 пВт)

в режиме использования ножниц: 63 (дБ (В) при 1 пВт)

Детали электробритвы



- ① Защитная крышка
- ② Сетка
- ③ Кнопки для снятия сетки
- ④ Бритвенная головка
- ⑤ Внутренние лезвия
- ⑥ Кнопки для снятия бритвенной головки
- ⑦ Панель индикаторов

- ⑧ Выключатель
- ⑨ Индикаторы уровня заряда батареи
- ⑩ высокий
- ⑪ средний
- ⑫ низкий
- ⑬ Световой индикатор состояния зарядки

- ⑭ Триммер
- ⑮ Переключатель триммера
- ⑯ Адаптер
- ⑰ Шнур электропитания
- ⑱ Зарядное устройство с самоочисткой (Далее - "Зарядное устройство".)
- ⑲ Картридж с очищающим средством
- ⑳ Водяной бачок
- ㉑ Разъем для шнура электропитания
- ㉒ Фиксатор
- ㉓ Крышка водяного бачка
- ㉔ Индикатор очистки
- ㉕ Индикатор сушки
- ㉖ Индикатор зарядки
- ㉗ Индикатор состояния
- ㉘ Кнопка выбора режимов
- ㉙ Отделение очистки
- ㉚ Указатель уровня воды
- ㉛ Мягкий чехол
- ㉜ Чистящая щеточка

Условия эксплуатации зарядного устройства с самоочисткой

Рабочая температура:	15-35 °C (59-95 °F)
Рабочая влажность:	менее 95%

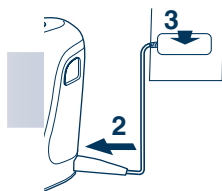
Эксплуатация зарядного устройства с самоочисткой при температуре за пределами вышеуказанного диапазона может привести к возникновению следующих проблем:

- увеличению времени зарядки бритвы.
 - прекращению работы зарядного устройства.
 - сокращению времени эксплуатации аккумуляторной батареи.
- (Только при эксплуатации зарядного устройства в условиях низких температур.)

- Если индикатор зарядки не загорается, подождите немного, пока он не загорится.
- В зависимости от состояния окружающего воздуха бритва может долго не сохнуть даже при выборе режима с циклом сушки. В этом случае протрите капли воды сухой тканью.

Зарядка с помощью зарядного устройства с самоочисткой

Тщательно вытрите капли воды на поверхности или вокруг зарядного устройства перед началом зарядки. Зарядку бритвы можно производить и без зарядного устройства. **Страница 155**

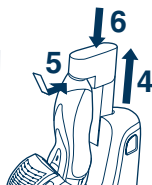


- 1** Прикрепите картридж с очищающим средством и водяной бачок к зарядному устройству с самоочисткой.

Страница 156

- 2** Вставьте шнур электропитания в разъем.

- 3** Включите адаптер в сеть.



- 4** Поднимите фиксатор вверх до щелчка.

- 5** Снимите защитную крышку и вставьте бритву.

- Отключите бритву перед тем, как поставить ее в зарядное устройство.
- При установке бритвы в зарядном устройстве, убедитесь, что сетка не повреждена и не деформирована.

- 6** Опустите фиксатор до щелчка.

- Загорается индикатор зарядки, начинается процесс зарядки бритвы.
- Когда индикатор зарядки начинает мигать, зарядка завершена. (Максимум через 1 час)

- Вы можете хранить бритву в зарядном устройстве или, когда оно не используется, напрямую подключить бритву к адаптеру. Избыточная зарядка невозможна.
- В некоторых странах может потребоваться специальный переходник для подключения к электрической сети.

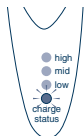
Индикатор зарядки

В процессе зарядки:



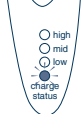
Горит красный огонёк индикатора.

После завершения зарядки



Индикатор мигает с секундным интервалом.

Через 10 минут после завершения зарядки



Индикатор мигает с двухсекундным интервалом.
• Индикаторы "high/mid/low" не горят.

В процессе использования

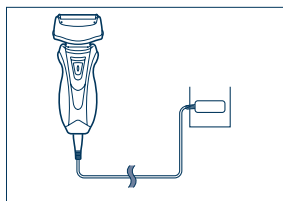


• После того, как загорается индикатор заряда "low". Вы можете бриться еще в течение 1 - 2 минут.
(Время зависит от условий эксплуатации.)

Горящий индикатор заряда "low" свидетельствует о низком заряде батареи.

• Полного заряда батареи хватает приблизительно на 14 сеансов бритья по 3 минуты.

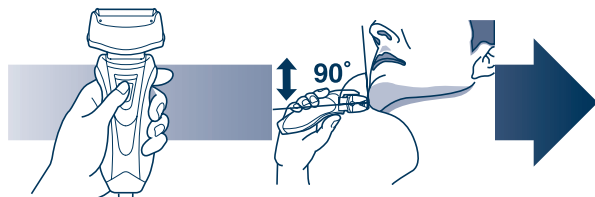
► Зарядка без зарядного устройства с самоочисткой



1. Вставьте шнур питания в бритву в бритву.
2. Вставьте адаптер в розетку электрической сети.

Бритва

Как пользоваться бритвой

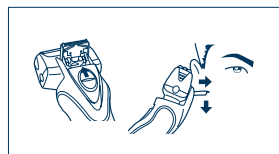


1 Нажимая на кнопку-блокиратор на выключателе, передвиньте его вверх.

2 В процессе бритья держите бритву, как показано на рисунке выше.

• Начните бритье, слегка надавливая бритвой на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой, перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. При привыкании кожи лица к такому способу бритья можно немного увеличить давление бритвы. Чрезмерное давление бритвы не повышает качество бритья.

► Использование триммера

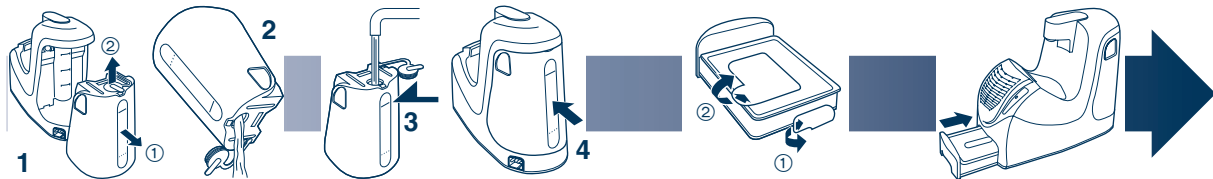


Продвиньте переключатель триммера вверх. Удерживая триммер под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подравнивайте волосы на висках.

Очистка с помощью зарядного устройства с самоочисткой

► Подготовка зарядного устройства с самоочисткой

Извлеките бритву и штекер шнура электропитания из зарядного устройства с самоочисткой.



1 Вытащите бак для воды и откройте его крышку.

2 Промойте его от остатков старой очищающей жидкости и ополосните водой.

3 Залейте воду из под крана до верхней точки указателя уровня.

• Не заливайте воду выше верхней точки. Это может привести к утечке очищающей жидкости.

4 Тщательно закройте крышку водяного бачка и поставьте его на место.

5 Удалите наклейку с нового картриджа с очищающей жидкостью. (2 штуки)

• Удерживайте картридж с очищающей жидкостью в горизонтальном положении. (Если картридж наклоняется слишком сильно, может произойти утечка очищающей жидкости.)

6 Вставьте картридж с очищающей жидкостью.

• Заменяйте картридж с очищающей жидкостью, когда загорается индикаторная лампа. Для справки см. следующую таблицу.

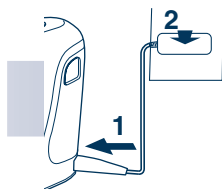
Бритье	Очистка	Повторное использование
1 раз в день	1 раз в день	около 30-40 раз
	1 раз в 3 дня	около 10 - 15 раз
	1 раз в неделю	около 4-7 раз

Срок годности очищающей жидкости - 6 месяцев со дня открытия картриджа. Если Вы не используете жидкость более 6 месяцев,

выбросите картридж вместе с очищающей жидкостью.

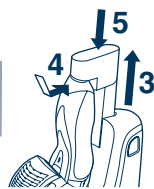
- Используйте только специальную очищающую жидкость для зарядного устройства с самоочисткой для бритвенных станков компании Panasonic.
- Замена картриджа и очищающей жидкости в водяном бачке всегда выполняется одновременно. Добавление воды, а также замена только одного картриджа или воды приведет к ухудшению очистки.
- В зарядном устройстве с самоочисткой концентрированная очищающая жидкость картриджа растворяется в воде водяного бачка, образуя очищающую жидкость.

► Чистка бритвы



1 Вставьте шнур питания в разъем.

2 Вставьте адаптер.

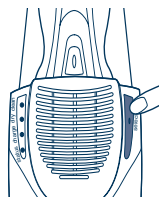


3 Поднимите фиксатор.

4 Снимите защитную крышку и вставьте бритву.

- Отключите бритву перед тем, как поставить ее в зарядное устройство.
- При установке бритвы в зарядное устройство, убедитесь, что сетка не повреждена и не деформирована.

5 Опустите фиксатор.



6 Нажмите [select] для выбора режима работы.

- Каждый раз, когда Вы нажимаете [select] ([выбор]), происходит смена режимов работы в следующем порядке “Очистка/Сушка/Зарядка” → “Очистка/Сушка” → “Сушка/Зарядка” → “Сушка” → “Зарядка”.
- Режимы включаются автоматически через 6 секунд после выбора.
- Режим отменяется при отключении питания или удалении картриджа с очищающей жидкостью в процессе чистки. В этом случае повторите цикл с самого начала.
- Не удаляйте картридж с очищающей жидкостью или водяной бачок, так как это может привести к утечке очищающей жидкости и неисправности устройства.

- После чистки бритвы мылом или любым другим чистящим средством удалите с нее остатки мыла и воды.

Режим	Индикаторы выбранного режима					Индикация выполненного цикла				
	На зарядном устройстве			Смена режима на другой до завершения		На зарядном устройстве			На бритвенном станке	Требуемое время (для справки)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
1 Зарядка	○	○	● *	2345	▶	○	○	○	☀	1 час
2 Очистка/Сушка/Зарядка	●	●	●	3	▶	☀	☀	☀	☀	4 часа 30 минут
3 Очистка/Сушка	●	●	○	2	▶	☀	☀	○	○ charge status	3 часа
4 Сушка/Зарядка	○	●	●	235	▶	○	☀	☀	☀	4 часа 20 минут
5 Сушка	○	●	○	234	▶	○	☀	○	○ charge status	2 часа 50 минут

*Индикатор гаснет через 6 секунд.

►►►► Очистка с помощью зарядного устройства с самоочисткой (продолжение)

► Если при выполняемых режимах “Очистка/Сушка/Зарядка” и “Очистка/Сушка” лампочка индикатора зарядки мигает или горит постоянно, выполните следующие действия:



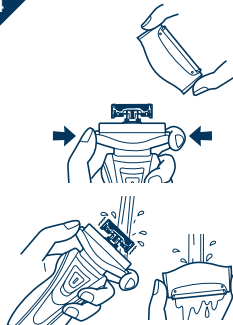
Очистка бритвы без использования зарядного устройства с самоочисткой

2



1. Нанесите немного мыла на сетку.
2. Включите бритву и полейте немного воды на сетку.
3. Отключите бритву через 10-20 секунд.
4. Снимите бритвенную головку и промойте ее под струей воды.
5. Вытрите оставшиеся капли воды сухой тканью.
6. Снимите защитную крышку, чтобы сетка полностью высохла.

4



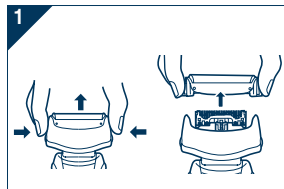
6



Замена сетки и внутренних лезвий.

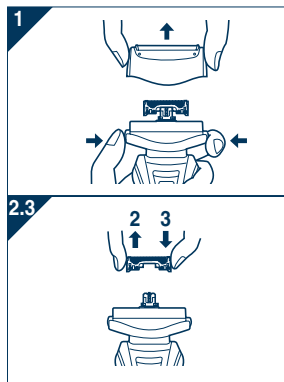
Сетка	Ежегодно
Внутреннее лезвие	Один раз в два года

► Замена сетки



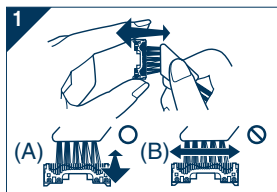
1. Нажмите кнопки и поднимите, как показано на рисунке.
2. Нажимая на сетку, вставляйте ее до щелчка.

► Замена внутренних лезвий



1. Нажмите кнопки и поднимите крышку, как показано на рисунке.
2. Отсоедините внутренние лезвия по одному, как показано на рисунке.
 - Не касайтесь краев (металлических частей) внутренних лезвий, чтобы не порезать руки.
3. Вставляйте новые внутренние лезвия по одному до щелчка, как показано на рисунке.

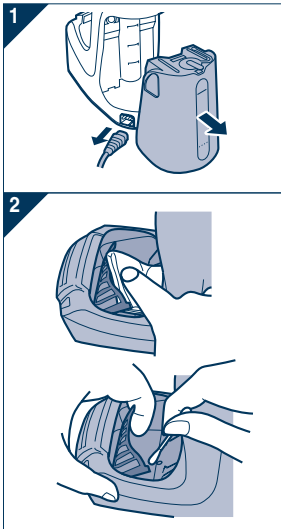
Очистка с помощью щетки



1. Очистка внутренних лезвий выполняется движением короткой щетки в указанном направлении (A). Очистка сетки, корпуса бритвенного станка и триммера выполняется с помощью длинной щетки.
 - Не двигайте короткой щеткой в направлении (B), так как это может повредить внутренние лезвия и уменьшить их остроту.
 - Не пользуйтесь короткой щеткой для очистки сетки.

Очистка зарядного устройства

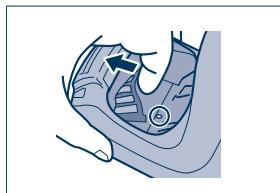
Возможно, к дну отделения очистки зарядного устройства прилипли волосы. Указания по его очистке приведены ниже. Рекомендуется выполнять эту процедуру одновременно с заменой картриджа.



1. Убедитесь, что водяной бак и сетевой шнур отсоединены от зарядного устройства с самоочисткой.
 - Будьте осторожны, чтобы не пролить очищающую жидкость.
2. Осторожно удалите волосы с внутренней части отделения очистки смоченной в воде тканью или салфеткой.
 - Очистите уголки и выступающие части смоченной в воде ватной палочкой.

- Не нажимайте слишком сильно на резиновый протектор лезвий на дне отделения очистки. При слишком сильном нажатии резина может отсоединиться. Нужно только слегка потянуть ее вверх.
- Не заливайте водой зарядное устройство. (Зарядное устройство с самоочисткой нельзя промывать водой. При промывании зарядного устройства вода может попасть внутрь и повредить устройство.

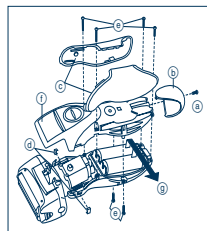
► Когда вода не вытекает из отделения очистки



Возможно, волосы засорили слив отделения очистки зарядного устройства. В этом случае чистить или сушить бритву нельзя. Протолкните волосы в сливное отверстие с помощью зубочистки и т.п.

Извлечение встроенного аккумулятора

Перед утилизацией бритвенного станка удалите из него аккумуляторную батарею. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового. Не разбирайте и не заменяйте аккумуляторную батарею самостоятельно для последующего использования бритвы. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Замените батарею в авторизованном сервис-центре.



1. При извлечении батареи отсоедините шнур питания от бритвы.
2. Открутите винт нижней крышки (a).
3. Снимите нижнюю крышку (b).
4. Нажмите на подвижные боковые панели (c) и снимите их.
5. Удалите крепежные скобы (d).
6. Открутите шесть крепежных винтов (e).
7. Снимите крышку (f).
8. Поднимите батарею (g) и извлеките их.

Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

В конструкцию бритвенного станка входит металл-гидрид аккумуляторная батарея.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в Вашей стране.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Панасоник Электрик Воркс, Ванбао (Гуанчжоу) Ко.,Лтд.

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Önemli

► Kullanımdan önce

Bu Islak/Kuru tıraş makinesi, tıraş köpüğüyle ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki, Islak tıraş makinesi simgesidir. Bu simge, elle tutulan parçanın bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



En az üç hafta boyunca ıslak köpük tıraşıyla tıraş olunuz ve farkı görünüz. Panasonic Islak/Kuru tıraş makinesine alışmanız biraz zaman alır, çünkü cildinizin ve sakalınızın kendisini yeni herhangi bir tıraş yöntemine göre ayarlaması yaklaşık bir ay sürer.

► Tıraş makinesini kullanma

Dikkat - Dış bıçak çok incedir ve düzgün bir biçimde kullanılmadığında hasar görebilir. Tıraş makinesini kullanmadan önce, bıçağın hasar görüp görmediğini kontrol ediniz. Bıçak vs. hasar görmüşse, tıraş makinesini kullanmayınız, aksi takdirde cildinizi kesebilirsiniz.

► Tıraş makinesini şarj etme

Tıraş makinesini şarj etmek için sadece beraberinde gelen elektrik kablosunu ve şarj cihazını kullanınız. Adaptörü, evde nem olmayan bir prize takınız ve buna elleriniz kuruyken dokununuz. Tıraş makinesi ve şarj cihazı, kullanım ve şarj sırasında ısınabilir. Ancak, bu bir arıza değildir. Tıraş makinesini doğrudan gelen güneş ışınlarına veya diğer ısı kaynaklarına maruz kalacağı yerlerde şarj etmekten kaçınınız. Evdeki prizden çıkartırken adaptörü tutunuz. Elektrik kablosundan çekerseniz, buna zarar verebilirsiniz. Elektrik kablosu zarar gördüğünde yetkili bir servis merkezine başvurunuz.

► Tıraş makinesini temizleme

Elektrik çarpmasını önlemek için tıraş makinesini temizlemeden önce elektrik kablosunu çıkartınız. Her iki iç bıçağı da içinde bırakınız. Sadece tek bir iç bıçak takıldığında, tıraş makinesi hasar görebilir. Tıraş makinesini suyla temizlediğinizde, tuzlu su veya sıcak su kullanmayınız. Tıraş makinesini uzun süre suya batırıp bırakmayınız. Sabunlu suyla ıslattığınız nemli bir bezle siliniz. Tiner, benzin veya alkol kullanmayınız.

► Tıraş makinesini saklama

Tıraş makinesini saklarken elektrik kablosunu çekiniz. Elektrik kablosunu bükmeyiniz veya tıraş makinesinin etrafına sarmayınız. Bu tıraş makinesini küçük çocukların ulaşabileceği bir yerde bırakmayınız. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayınız.

► Kendi kendini temizleyen şarj cihazı

Adaptörü veya kendi kendini temizleyen şarj cihazını suya sokarak temizlemeyiniz, aksi takdirde hasar görebilirler veya elektrik çarpmasına neden olabilirler. "Kuru" işlevini de kapsayan bir işlemi kullanırken tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkartmayınız. Isıtıcı kullanıldığında bıçakların etrafındaki alan çok ısınır ve bir yerinizi yakabilirsiniz. Kendi kendini temizleyen şarj cihazını düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz. Aksi takdirde temizleme sıvısı dökülebilir ve deriden yapılmış ürünlerin veya diğer yüzeylerin rengini soldurabilir. Bunu derhal siliniz. Kendi kendini temizleyen şarj cihazı, iç bıçakları ve sistem dış eleğini temizler. Diğer alanlardaki kırpılmış sakalları temizlemek için fırçalayınız veya suyla yıkayınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: 100-240 V AC, 50-60 Hz

(Otomatik voltaj dönüştürme)

Motor voltajı: 2,4 V DC

Şarj süresi: 1 saat

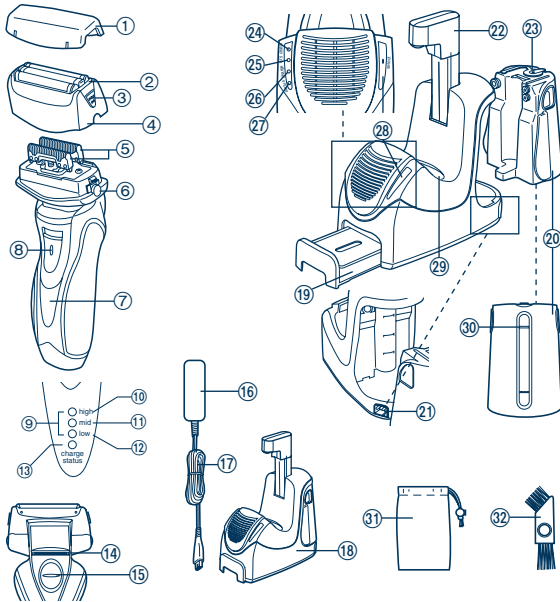
Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Havadaki Akustik Gürültü;

tıraş modunda: 62 (dB (A)) re 1 pW)

favori düzeltme bıçağı modunda: 63 (dB (A)) re 1 pW)

Parçaların tanımı



- ① Koruyucu kapak
- ② Sistem dış bıçağı
- ③ Sistem dış bıçağını ayırma düğmeleri
- ④ Elek çerçevesi
- ⑤ İç bıçaklar
- ⑥ Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri

- ⑦ LED ekran
- ⑧ Açma/Kapama düğmesi
- ⑨ Pil kapasitesi göstergesi
- ⑩ yüksek
- ⑪ orta
- ⑫ düşük
- ⑬ Şarj durumu lambası
- ⑭ Sakal/favori düzeltici

- ⑮ Sakal/favori düzeltici tutacağı
- ⑯ Adaptör
- ⑰ Elektrik kablosu
- ⑱ Kendi kendini temizleyen şarj cihazı (Buna "Şarj Cihazı" denir.)
- ⑲ Deterjan kartuşu
- ⑳ Su deposu
- ㉑ Priz
- ㉒ Kol

- ㉓ Su deposunun kapağı
- ㉔ Temiz lambası
- ㉕ Kuru lambası
- ㉖ Şarj lambası
- ㉗ Durum lambası
- ㉘ Seçme düğmesi
- ㉙ Temizleme tepsisi
- ㉚ Besleme suyu çizgisi
- ㉛ Seyahat çantası
- ㉜ Temizleme fırçası

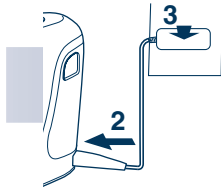
Kendi kendini temizleyen şarj cihazının çalışma ortamı

Çalıştırma sıcaklığı:	15-35 °C (59-95 °F)
Çalışma nemi:	%95'ten az

- Kendi kendini temizleyen şarj cihazını, yukarıdaki aralığın dışındaki sıcaklıklarda kullandığınızda, aşağıdaki sorunlar çıkabilir.
 - Tıraş makinesini şarj etmek için gereken süre artabilir.
 - Şarj cihazının çalışması durur.
 - Şarj edilebilir pilin ömrü kısalmır. (Sadece şarj cihazını düşük sıcaklıklarda kullanıyorsanız.)
- Şarj durumu lambası yanmadığında, yanana kadar kısa bir süre bekleyiniz.
- Ortama bağlı olarak tıraş makinesi, "Kuru" işlevini içeren bir işlem seçtiğinizde bile kurumayabilir. Bu durumda olası su damlalarını kuru bir bezle siliniz.

Kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla şarj etme

Şarj olmadan önce kuru olması için şarj cihazının üzerinde veya etrafında bulunan su damllarını iyice siliniz. Şarj cihazı olmadan da şarj edebilirsiniz. **Sayfa 165**



1 Deterjan kartuşunu ve su deposunu kendi kendini temizleyen şarj cihazına takınız. **Sayfa 166**

2 Cihazın fişini takınız.

3 Adaptörü takınız.



4 Klik sesi duyulana kadar kolu çekiniz.

5 Koruyucu kapağını çıkartınız ve ardından tıraş makinesini takınız.

- Takmadan önce tıraş makinesini kapatınız.
- Tıraş makinesini takarken, dış bıçağın deforme veya hasarlı olmadığından emin olunuz.

6 Klik sesi duyulana kadar kolu aşağı basınız.

- Şarj durumu lambası yanar ve şarj işlemi başlar.
- Şarj durumu lambası yanıp söndüğünde şarj tamamlanmış olur. (Maks. 1 saat sonra)

- Tam pil kapasitesini muhafaza etmek için, tıraş makinesini kullanmadığınızda şarj cihazına veya adaptöre bağlı tutabilirsiniz. Tıraş makinesini fazla şarj edemezsiniz.
- Bazı alanlarda özel bir fiş adaptörü gerekebilir.

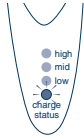
Lamba hakkında

Şarj sırasında



Kırmızı olarak yanar.

Şarj işlemi tamamlandıktan sonra



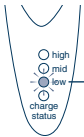
Her saniyede bir kez kırmızı olarak yanıp söner.

Şarj işlemi tamamlandıktan 10 dakika sonra



Her 2 saniyede bir kez kırmızı olarak yanıp söner.
• "high/mid/low" söner.

Kullanım sırasında



- "low" yanıp sönmeye başladıktan sonra 1-2 kez daha tıraş olabilirsiniz. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.)

"low" yanıp söndüğünde pil kapasite düşüktür.

- Dolu bir şarj, her biri 3 dakikalık yaklaşık 14 tıraş için yeterli güç sağlar.

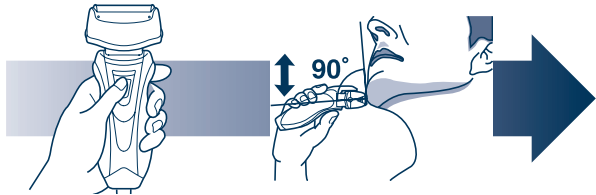
► Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan şarj etme



1. Cihazın fişini tıraş makinesine takınız.
2. Adaptörü evdeki bir prize takınız.

Tıraş olma

Tıraş makinesini kullanma



- 1 **Düğme kilidi düğmesine basınız ve Açma/kapama düğmesini yukarıya çeviriniz.**

- 2 **Tıraş makinesini resimdeki gibi tutunuz ve tıraş olunuz.**

- Yüzünüze hafif bastırarak tıraşa başlayınız. Cildinizi boş elinizle gerdiniz ve tıraş makinesini sakalınızın yönünde ileri geri hareket ettiriniz. Cildiniz bu tıraş makinesine alıştıkça basınç miktarını hafif artırabilirsiniz. Aşırı basınç uygulamak, daha iyi bir tıraş sağlamaz.

► Tıraş makinesini kullanma

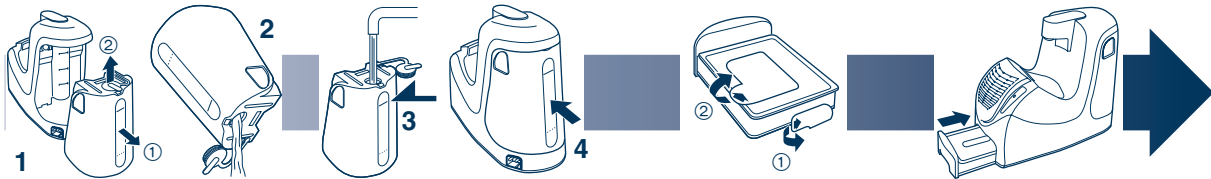


Sakal/favori düzelticisinin kolunu yukarıya kaydırınız. Cildinize dik açıda tutunuz ve favorileri tıraş etmek için aşağıya doğru hareket ettiriniz.

Kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla temizleme

► Kendi kendini temizleyen şarj cihazını hazırlama

Tıraş makinesini ve cihazın fişini, kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkartınız.



1 Su deposunu çıkartınız ve ardından su deposu kapağını açınız.

2 Eski temizleme sıvısını boşaltınız ve ardından su deposunu durulayınız.

3 Besleme suyu çizgisine kadar çeşme suyu doldurunuz.

• Çeşme suyunun besleme suyu çizgisini aşmasına izin vermeyiniz. Bu, temizleme sıvısının taşmasına neden olabilir.

4 Su deposu kapağını iyice kapatınız ve ardından depoyu takınız.

5 Yeni deterjan kartuşunun bantlarını çıkartınız. (2 bant)

• Deterjan kartuşunu yatay tutunuz. (Deterjan kartuşu çok fazla eğildiğinde deterjan dökülebilir.)

6 Deterjan kartuşunu takınız.

• Durum lambası yandığında, deterjan kartuşunu değiştiriniz. Rehber olarak aşağıdaki tabloya bakınız.

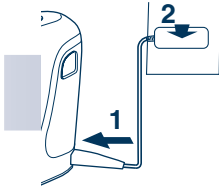
Tıraş olma	Temizleme	Yeniden kullanılabilirlik
Günde 1 kez	Günde 1 kez	yaklaşık 30-40 kez
	3 günde 1 kez	yaklaşık 10-15 kez
	Haftada 1 kez	yaklaşık 4-7 kez

Temizleme sıvısının son kullanım tarihi, açıldıktan 6 ay sonradır. Temizleme sıvısını 6 ayda fazla bir süre kullanmadığınızda,

deterjan kartuşunu ve temizleme sıvısını atınız.

- Kendi kendini temizleyen şarj cihazın için sadece Panasonic tıraş makinelerinin özel deterjanını kullanınız.
- Deterjan kartuşuyla su deposundaki temizleme sıvısını daima aynı anda değiştiriniz. Su eklemek veya sadece deterjan kartuşunu veya suyu değiştirmek, temizleme işlevlerinin bozulmasına neden olur.
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazını kullandığınız takdirde, deterjan kartuşundaki konsantré deterjan seyreltilir ve deponun içindeki su, temizleme sıvısı haline gelir.

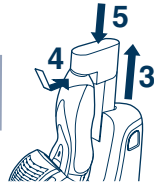
► Tıraş makinesini temizleme



1 Cihazın fişini takınız.

2 Adaptörü takınız.

• El sabunu veya diğer herhangi bir deterjanla yıkandıysa, tıraş makinesinde kalan sabun veya suyu temizleyiniz.

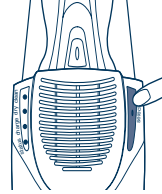


3 Kolu yukarı kaldırınız.

4 Koruyucu kapağı çıkartınız ve ardından tıraş makinesini takınız.

- Takmadan önce tıraş makinesini kapatınız.
- Tıraş makinesini takarken, dış bıçağın deforme veya hasarlı olmadığından emin olunuz.

5 Kolu aşağıya basınız.



6 Modu seçmek için [select] seçeneğini seçiniz.

- [select] seçeneğine her bastığınızda mod “Temiz/Kuru/Şarj”→“Temiz/Kuru”→“Kuru/Şarj”→“Kuru”→“Şarj” arasında değişir.
- Mod seçildikten yaklaşık 6 saniye sonra çalışmaya başlar.
- Temizlik sırasında elektrik kesildiğinde veya deterjan kartuşu çıkartıldığında mod iptal edilir. Bu durumda modu tekrar baştan başlatınız.
- Deterjan kartuşunu veya su deposunu çıkartmayınız, aksi takdirde temizleme sıvısı dökülerek arızaya neden olabilir.

Mod	Mod seçimi belirtileri				↗	Mod tamamlama özeti				
	Şarj cihazında			Yarıda değiştirilebilir mod		Şarj cihazında			Tıraş makinesinde	Gerekli zaman (rehber)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
1 Şarj	○	○	● *	2 3 4 5	↗	○	○	○	☀	1 saat
2 Temiz/Kuru/Şarj	●	●	●	3	↗	☀	☀	☀	☀	4 s 30 dk -
3 Temiz/Kuru	●	●	○	2	↗	☀	☀	○	○ charge status	3 saat
4 Kuru/Şarj	○	●	●	2 3 5	↗	○	☀	☀	☀	4 s 20 dk -
5 Kuru	○	●	○	2 3 4	↗	○	☀	○	○ charge status	2 s 50 dk -

* Lamba 6 Saniyede söner.

►►►► Kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla temizleme (devamı)

► Durum lambası, "Temiz/Kuru/Şarj" kuru veya "Temiz/Kuru" kuru sırasında yanıp söndüğünde veya yandığında aşağıdakileri yapınız.

Yanıp söner

Deterjan kartuşunu düzgün bir biçimde ayarlayınız ve ardından bir modu yeniden başlatınız.

Durum lambası söndüğünde

Bir modla devam ediniz.

Bir anormallik düzeltildiğinde

Durum lambasını kapatmak için [select] seçeneğine basınız ve yaklaşık 2 saniye boyunca basılı tutunuz ve ardından bir kuru yeniden başlatınız.

Işık yanar

Tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkartınız ve ardından [clean] lambasının söndüğünden emin olunuz. (Dikkatli olunuz, bıçak sıcak veya ıslak olabilir.) Su deposunun düzgün bir biçimde takıldığından, su deposunun kapağının sağlam bir şekilde kapandığından ve kendiliğinden temizlenen şarj cihazının yatay olduğundan emin olunuz.

Hiçbir anormallik bulunmadığında

Deterjan kartuşunu ve su deposundaki temizleme sıvısını değiştirme zamanı gelmiştir. Su deposundaki eski temizleme sıvısını boşaltınız ve ardından su doldurunuz. Eski deterjan kartuşunu değiştiriniz ve ardından modu yeniden başlatınız.

Durum lambası söndüğünde

Bir modla devam ediniz.

Durum lambası tekrar yandığında

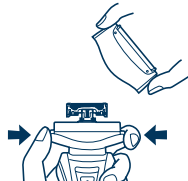
Yetkili bir servise başvurunuz.

Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan temizleme

2



4



6

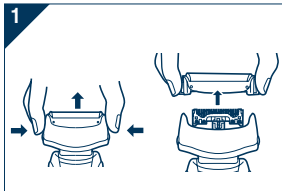


1. Dış eleğe biraz sıvı el sabunu dökünüz.
2. Tıraş makinesini çalıştırınız ve ardından dış eleğe biraz su dökünüz.
3. 10-20 saniye sonra tıraş makinesini kapatınız.
4. Elek çerçevesini çıkartınız ve akan su altında temizleyiniz.
5. Olası su damlalarını kuru bir bezle siliniz.
6. Sistem dış eleğinin tamamen kurumasına izin vermek için koruyucu kapağı çıkartınız.

Sistem dış bıçağını ve iç bıçakları değiştirme.

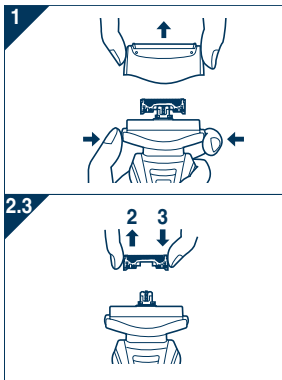
Sistem dış bıçağı	yılda bir kez
İç bıçak	her iki yılda bir kez

► Sistem dış bıçağını değiştirme.



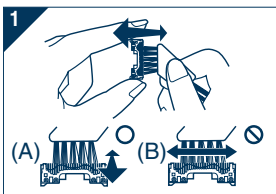
1. Düğmelere basınız ve bunları şekildeki gibi yukarıya doğru kaldırınız.
2. Sistem dış bıçağını, klik sesini duyana kadar aşağıya doğru bastırarak takınız.

► İç bıçakları değiştirme



1. Düğmelere basınız ve bunları şekildeki gibi yukarıya doğru kaldırınız.
2. İç bıçakları, resimde gösterildiği gibi birer birer çıkartınız.
 - Elinizin yaralanmaması için, iç bıçakların kenarlarına (metal parçalara) dokunmayınız.
3. Şekildeki gibi klik sesiyle yerlerine yerleşene kadar iç bıçakları teker teker takınız.

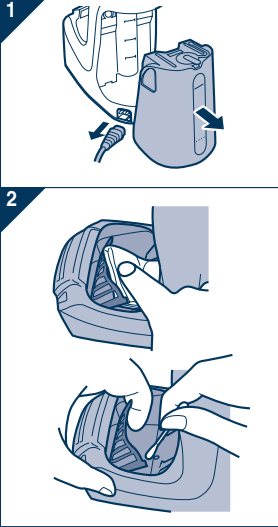
Fırçayla temizleme



1. Kısa fırçayı (A) yönünde hareket ettirerek iç bıçakları temizleyiniz. Sistem dış bıçağını, tıraş makinesinin gövdesini ve tıraş makinesini, uzun fırçayı kullanarak temizleyiniz.
 - Kısa fırçayı (B) yönünde hareket ettirmeyiniz, aksi takdirde iç bıçaklara zarar verebilir ve keskinliğini etkileyebilirsiniz.
 - Kısa fırçayı, dış bıçakları temizlemek için kullanmayınız.

Kendi kendini temizleyen şarj cihazını temizleme

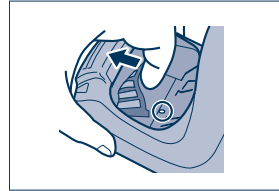
Kırpılmış sakallar, kendi kendini temizleyen şarj cihazının temizleme tepsisine takılabilir. Bunları temizlemek için aşağıdaki adımları izleyiniz. Bu işlemi, deterjan kartuşunu her değiştirdiğinizde yapmanızı tavsiye ederiz.



1. Su deposunu ve cihazın fişini kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkarttığınızdan emin olunuz.
 - Temizleme sıvısını dökmemeye özen gösteriniz.
2. Temizleme tepsisinin iç kısmına takılan kırpılmış sakalları suya bandırılmış bir bez veya kağıt havluyla hafif siliniz.
 - Temizleme tepsisinin köşelerini ve düz olmayan parçalarını, suya bandırılmış bir kulak çöpüyle temizleyiniz.

- Temizleme tepsisinin altındaki lastik bıçak koruyucusunu çok sert çekmeyiniz. Çok sert çektiğinizde lastiği çıkabilir. Sadece hafif bir şekilde çekilmesi gerekir.
- Dikkat - Adaptörü veya kendi kendini temizleyen şarj cihazını yıkamayınız veya bunlara su kaçırmayınız. Buna uymadığınız takdirde, elektrik çarpmasına veya kısa devrelere neden olabilirsiniz.

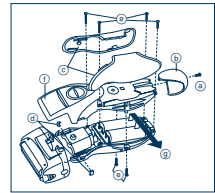
► Temizleme tepsisindeki su boşalmadığında



Kırpılmış sakallar, temizleme tepsisinin altındaki gideri tıkayabilir. Bu durumda tıraş makinesini temizleyemez veya kurutamazsınız. Kırpılmış sakalları bir kürdan vs. ile giderin içinden aşağıya doğru bastırınız.

Tümleşik şarjlı pili çıkartma

Tıraş makinesini atmadan önce tümleşik şarj edilebilir pilini çıkartınız. Varsa, lütfen pilin resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız. Tıraş makinesini tekrar kullanabilmek için pili sökmeyiniz veya değiştirmeyiniz. Bu, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bunu yetkili bir serviste değiştiriniz.



1. Pili çıkartırken tıraş makinesinin elektrik kablosunu çekiniz.
2. Alt kapağın vidasını sökünüz (a).
3. Alt kapağı sökünüz (b).
4. Sürgü panelini kenara sürünüz (c) ve çıkartınız.
5. Muhafaza klipslerini sökünüz (d).
6. Altı muhafaza vidasını sökünüz (e).
7. Muhafazayı sökünüz (f).
8. Pilleri kaldırınız (g) ve çıkartınız.

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tıraş makinesi, nikel metal hidrat pili içerir.

Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Kullanılmayan Elektrikli ve Elektronik Aletlerin Elden Çıkarılmasına İlişkin Bilgi (bireysel kullanıcılar)



Ürünlerde ve/veya ürünle birlikte gelen dokümanlarda yer alan bu simge, ömrü sona ermiş elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev çöpüne karıştırılmaması gerektiğini ifade eder. Uygun biçimde toplanmaları, işlenmeleri ve geri dönüştürülmeleri için lütfen bu tür ürünleri, bunlar için öngörülen ve ücretsiz olarak kabul edilen toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde

eski ürününüzü, yeni eşdeğer bir ürün satın aldığınız yerel satıcınıza teslim edebilirsiniz.

Ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması, değerli kaynakları korumaya yardımcı olacak ve yanlış biçimde atık gidermenin insan sağlığına ve çevreye verebileceği olası negatif etkileri önleyecektir. Çevrenizdeki en yakın toplama noktasına ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için lütfen yerel yetkililere başvurun. Ürünlerin uygun biçimde elden çıkarılmaması durumunda, ilgili ülkenin yasal düzenlemelerine bağlı olarak cezalar uygulanabilir.

Avrupa Birliği dahilindeki kurumsal kullanıcılar için

Elektrikli ve elektronik aletleriniz elden çıkarmak istiyorsanız, ayrıntılı bilgi için lütfen satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki ülkelere atık gidermeye ilişkin bilgi

Bu simge yalnızca Avrupa Birliği sınırları içerisinde geçerlidir. Bu ürünü elden çıkarmak istiyorsanız, lütfen yerel yetkililere veya satıcınıza başvurun ve uygun atık giderme yöntemi konusunda bilgi alın.

Важлива інформація

▶ Перед початком використання

Дана модель електробритви може використовуватись як для вологого, так і для сухого гоління. Ви можете використовувати дану водонепроникну електробритву в душі, а також чистити її у воді. Даний символ позначає електробритву для вологого гоління. А це означає, що ви можете використовувати електробритву, відключену від електричної розетки, у ванні та в душі.



Спробуйте використовувати вологе гоління упродовж трьох тижнів, і ви помітите відчутну різницю. Вам буде потрібен певний час для того, щоб звикнути до електробритви Panasonic для вологого/сухого гоління, оскільки ваша шкіра та волоссяний покрив потребує приблизно одного місяця, щоб звикнути до будь-якого нового способу гоління.

▶ Використання електробритви

Будьте обережні, адже зовнішня сітка є дуже тонкою і може легко пошкодитись внаслідок неправильного використання. Перед використанням упевніться, що сітка не пошкоджена. Забороняється використовувати електробритву з пошкодженою сіткою тощо, оскільки це може призвести до поранення шкіри.

▶ Зарядження електробритви

Для зарядження електробритви використовуйте тільки наданий у комплект шнур живлення та зарядний пристрій. Підключіть адаптер до розетки змінного струму у приміщенні з нормальною вологістю; підключайте адаптер сухими руками. Під час зарядження електробритва та зарядний пристрій можуть нагріватись. Однак це не є ознакою несправності. Не заряджайте електробритву у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння, або поблизу інших джерел тепла. Відключайте шнур живлення від розетки, тримаючи його за адаптер. Не тягніть за шнур живлення, оскільки це може призвести до його пошкодження. У випадку пошкодження шнура

живлення зверніться у авторизований сервісний центр.

▶ Чищення електробритви

Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед чищенням електробритви відключіть її шнур живлення від розетки. Обидва внутрішні леза повинні бути вставлені. Якщо вставлене тільки одне внутрішнє лезо, електробритва може бути пошкоджена. Для чищення електробритви водою не використовуйте солону або гарячу воду. Не занурюйте електробритву у воду на тривалий час. Протріть її тканиною, зволоженою у мильній воді. Не використовуйте для чищення розчинники, бензин або спирт.

▶ Зберігання електробритви

Перед зберіганням електробритви відключіть від неї шнур живлення. Не згинайте шнур живлення та не намотуйте його на електробритву. Зберігайте електробритву в місцях, недосяжних для дітей. Зберігайте дану інструкцію у безпечному місці.

▶ Самоочисний зарядний пристрій

Забороняється чистити адаптер або самоочисний зарядний пристрій у воді, оскільки це може призвести до виникнення несправності або ураження струмом. Не виймайте електробритву з самоочисного зарядного пристрою під час виконання операцій із використанням функції Сушка. У цей час ділянки навколо лез нагріваються до високої температури і можуть викликати опіки. Розмістіть самоочисний зарядний пристрій на рівній та стійкій поверхні. Це допоможе уникнути витікання рідини для чищення, яка може спричинити вицвітання шкіряних або інших поверхонь. У випадку витікання рідини негайно витріть її. Самоочисний зарядний пристрій очищує внутрішні леза та зовнішню сітку системи. Протріть щіткою або змийте водою щетинки волосся з інших ділянок електробритви.

Технічні характеристики

Джерело живлення: 100-240 В~, 50-60 Гц
(Автоматичне регулювання напруги)

Двигун: 2,4 В-

Час зарядження: 1 година

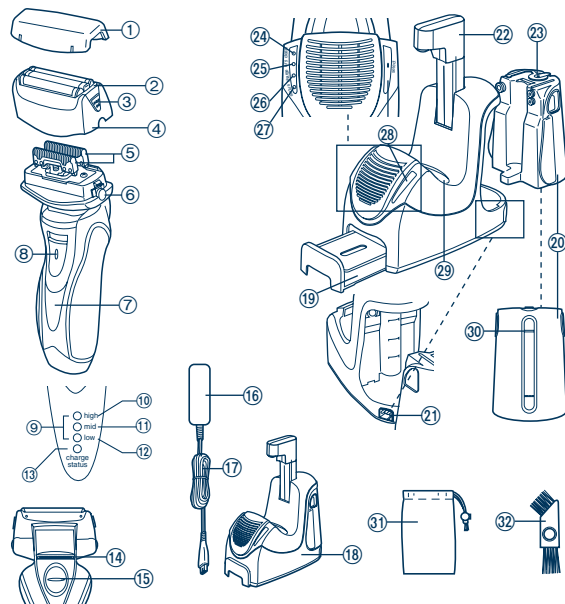
Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Акустичний шум;

в режимі гоління: 62 (дБ (А) відносно 1 пВт)

в режимі підрівнювання: 63 (дБ (А) відносно 1 пВт)

Будова електробритви



- ① Захисний ковпачок
- ② Система зовнішніх сіток
- ③ Кнопки відпускання системи зовнішніх сіток
- ④ Рамка сіток
- ⑤ Внутрішні леза
- ⑥ Кнопки фіксатора рамки сіток

- ⑦ Світлодіодна індикація
- ⑧ Вимикач Увімк./Вимк.
- ⑨ Індикатори заряду акумулятора
- ⑩ високий
- ⑪ середній
- ⑫ низький
- ⑬ Індикатор зарядження

- аккумулятора
- ⑭ Тример
- ⑮ Перемикач тримера
- ⑯ Адаптер
- ⑰ Шнур живлення
- ⑱ Самоочисний зарядний пристрій (Далі у тексті "Зарядний пристрій".)
- ⑲ Картридж для миючого засобу
- ⑳ Резервуар для води
- ㉑ Роз'єм
- ㉒ Важіль
- ㉓ Кришка резервуара для води
- ㉔ Індикатор чищення
- ㉕ Індикатор сушки
- ㉖ Індикатор зарядження
- ㉗ Індикатор стану
- ㉘ Кнопка вибору
- ㉙ Лоток для чищення
- ㉚ Позначка рівня води
- ㉛ Чохол для транспортування
- ㉜ Щітка для чищення

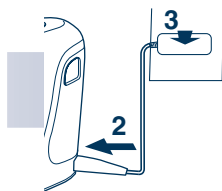
Умови операційного середовища для роботи самоочисного зарядного пристрою

Робоча температура:	15-35 °C (59-95 °F)
Робоча вологість:	не більше 95%

- При використанні самоочисного зарядного пристрою при температурах, що виходять за межі вищевказаного діапазону, можуть виникати такі проблеми:
 - Збільшується час зарядження електробритви.
 - Перестає працювати зарядний пристрій.
 - Скорочується період експлуатації акумулятора. (Тільки при використанні зарядного пристрою при низьких температурах.)
- Якщо індикатор зарядження не світиться, зачекайте деякий час, доки він засвітиться.
- У залежності від умов зовнішнього середовища електробритва може не висихати, навіть якщо увімкнена функція Сушка. У такому випадку витріть з неї крапельки води сухою тканиною.

Зарядження за допомогою самоочисного зарядного пристрою

Ретельно витріть усі краплі води на зарядному пристрої та на електробритві, щоб вони були сухими перед початком зарядження. Ви можете виконувати зарядження також і без зарядного пристрою. **Сторінка 175**

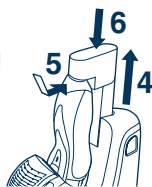


- 1** Прикріпіть картридж для миючого засобу та резервуар для води до самоочисного зарядного пристрою.

Сторінка 176

- 2** Підключіть до нього один кінець шнура живлення.

- 3** Другий кінець підключіть до адаптера.



- 4** Потягніть важіль вгору до звуку клацання.

- 5** Зніміть із електробритви захисний ковпачок та вставте її у самоочисний зарядний пристрій.

- Вимкніть електробритву перед вставлянням.
- Вставляючи електробритву будьте обережні, щоб не zdeформувати або не пошкодити сітки.

- 6** Опустіть важіль вниз до звуку клацання.

- Спалахує індикатор зарядження, який сигналізує про початок зарядження.
- Зарядження завершується, коли індикатор зарядження починає блимати. (Макс. через 1 годину)

- Для збереження повного заряду акумулятора, коли електробритва не використовується, її можна залишати підключеною до зарядного пристрою або до адаптера. Електробритва не перезаряджається.
- У деяких країнах може бути потрібен спеціальний перехідник.

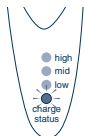
Про індикацію

Під час зарядження



Світиться червоним світлом.

Після завершення зарядження



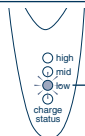
Блимає червоним світлом один раз на секунду.

Через 10 хвилин після завершення зарядження



Блимає червоним світлом один раз на дві секунди.
• "high/mid/low" гасне.

Під час використання

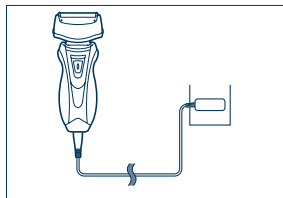


• Ви можете виконати 1 – 2 гоління, коли блимає індикатор заряду "low" (низький). (У залежності від використання.)

Коли блимає індикатор заряду "low" (низький), це означає, що низький заряд акумулятора.

- Повне зарядження акумулятора забезпечує роботу електробритви на приблизно 14 сеансів гоління тривалістю до 3 хвилин.

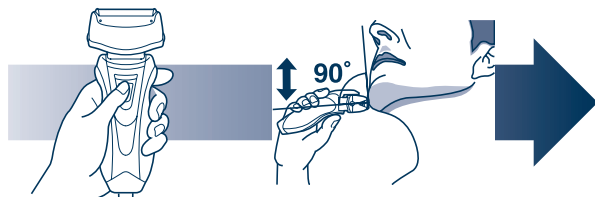
Зарядження без допомоги самоочисного зарядного пристрою



1. Підключіть шнур живлення до електробритви.
2. Підключіть адаптер до розетки.

Гоління

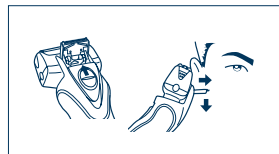
Використання електробритви



- 1 Натисніть кнопку фіксації вимикача та перемістіть вимикач Увімк./Вимк. вгору.
- 2 Розпочніть гоління, тримаючи електробритву так, як показано на малюнку вгорі.

- Розпочніть гоління, злегка притискаючи електробритву до обличчя. Натягніть шкіру обличчя вільною рукою та переміщуйте електробритву назад та вперед у напрямі заросту. Коли шкіра обличчя звикне до даної електробритви, ви можете злегка збільшити натиск на неї. Прикладання надлишкового тиску не забезпечує чистішого гоління.

Використання тримера



Перемістіть перемикач тримера вгору. Розташуйте тример електробритви під правильним кутом до шкіри обличчя, щоб підрізати бачки.

Чищення за допомогою самоочисного зарядного пристрою

► Підготовка самоочисного зарядного пристрою

Відключіть електробриту та шнур живлення від самоочисного зарядного пристрою.

- 
- 1** Вийміть резервуар для води та відкрийте його кришку.
 - 2** Вилийте з резервуара для води стару рідину та сполосніть його водою.
 - 3** Заповніть резервуар водою до верхньої позначки рівня води.
 - Не заповнюйте резервуар вище верхньої позначки рівня води. Це може призвести до витікання рідини для чищення.
 - 4** Закрийте надійно кришку резервуара для води та вставте резервуар у самоочисний зарядний пристрій.
 - 5** Зніміть наклейки з нового картриджа для миючого засобу. (2 наклейки)
 - Утримуйте картридж для миючого засобу горизонтально. (При значному перехиленні картриджа миючий засіб може витікти.)
 - 6** Вставте картридж для миючого засобу.

- Коли починає світитись індикатор стану, замініть картридж для миючого засобу. Використовуйте нижченаведену таблицю для довідки.

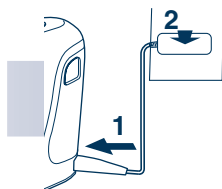
Гоління	Чищення	Використання
1 раз/день	1 раз/день	прибл. 30-40 разів
	1 раз/3 дні	прибл. 10-15 разів
	1 раз/тиждень	прибл. 4-7 разів

Термін придатності миючого засобу становить 6 місяців із часу його відкривання. Якщо рідина для чищення не використовувалась упродовж 6 місяців, викиньте картридж для миючого засобу та вилийте

рідину для чищення.

- Використовуйте тільки спеціальний миючий засіб для електробритів Panasonic.
- Завжди одночасно замінійте картридж для миючого засобу та рідину у резервуарі для води. Додавання води або тільки заміна картриджа для миючого засобу може призвести до погіршення ефекту очищення.
- Під час використання самоочисного зарядного пристрою концентрований миючий засіб із картриджа змішується із водою у резервуарі для води, утворюючи рідину для чищення.

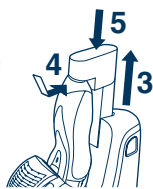
► Чищення електробритви



1 Підключіть до самоочисного зарядного пристрою один кінець шнура живлення.

2 Другий кінець підключіть до адаптера.

• Якщо ви промивали електробритву звичайним милом або будь-яким іншим миючим засобом, обов'язково протріть її після цього досуха.

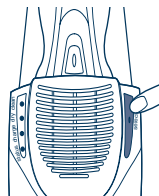


3 Підніміть важіль.

4 Зніміть із електробритви захисний ковпачок та вставте її у самоочисний зарядний пристрій.

- Вимкніть електробритву перед вставлянням.
- Вставляючи електробритву будьте обережні, щоб не zdeформувати або не пошкодити сітки.

5 Натисніть важіль донизу.



6 Натисніть [select], щоб вибрати операцію.

- При кожному натисканні кнопки [select] операції змінюються таким чином: “Чищення/Сушка/Зарядження” → “Чищення/Сушка” → “Сушка/Зарядження” → □ “Сушка” → “Зарядження”.
- Операції розпочинаються приблизно через 6 секунд після їх вибору.
- Операції перериваються при вимкненні живлення або при вийманні картриджа для миючого засобу під час чищення. У такому випадку виконайте операцію ще раз із самого початку.
- Не виймайте картридж для миючого засобу або резервуар для води, оскільки це може призвести до вихлюпування рідини для чищення, і як наслідок до виникнення несправностей.

Операції	Індикація вибору операцій					Виконання операцій				
	На зарядному пристрої			Допустимі зміни операцій під час їх виконання		На зарядному пристрої			На електробритві	Тривалість (для справки)
	clean	dry	charge			clean	dry	charge	charge	
❶ Зарядження	○	○	● *	❷❸❹❺		○	○	○		1 година
❷ Чищення/сушка/зарядження	●	●	●	❸						4 год. 30 хв.
❸ Чищення/сушка	●	●	○	❷				○		3 години
❹ Сушка/зарядження	○	●	●	❷❸❺		○				4 год. 20 хв.
❺ Сушка	○	●	○	❷❸❹		○		○		2 год. 50 хв.

*Індикатор гасне через 6 секунд.

►►►► Чищення за допомогою самоочисного зарядного пристрою (продовження)

► Коли індикатор стану блимає або світиться під час виконання операції "Чищення/Сушка/Зарядження" або "Чищення/Сушка", тоді виконайте наступне:



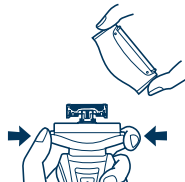
Чищення електробритви без допомоги самоочисного зарядного пристрою

2



1. Змастіть милом зовнішню сітку.
2. Увімкніть електробритву, а тоді капніть трішки води на зовнішню сітку.
3. Через 10-20 секунд вимкніть електробритву.
4. Вийміть рамку сітки та почистіть її під проточною водою.
5. Витріть ретельно її від води сухою тканиною.
6. Зніміть захисний ковпачок, щоб повністю висушити систему зовнішніх сіток.

4



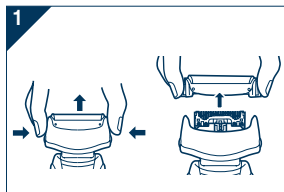
6



Заміна системи зовнішніх сіток та внутрішніх лез.

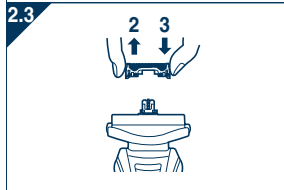
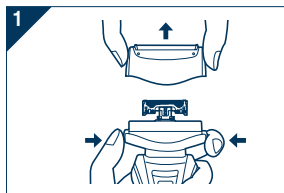
система зовнішніх сіток	один раз на рік
внутрішні леза	один раз на два роки

► Заміна системи зовнішніх сіток.



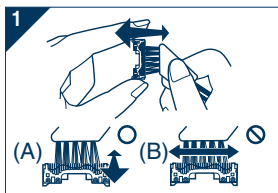
1. Натисніть кнопки та зніміть вгору як показано на малюнку.
2. Вставте систему зовнішніх сіток, натиснувши їх вниз, до звуку клацання.

► Заміна внутрішніх лез



1. Натисніть кнопки та зніміть вгору як показано на малюнку.
2. Виймайте внутрішні леза поодинці як показано на малюнку.
 - Щоб уникнути порізів, не торкайтесь до країв (металевих частин) внутрішніх лез.
3. Вставляйте внутрішні леза поодинці до звуку клацання як показано на малюнку.

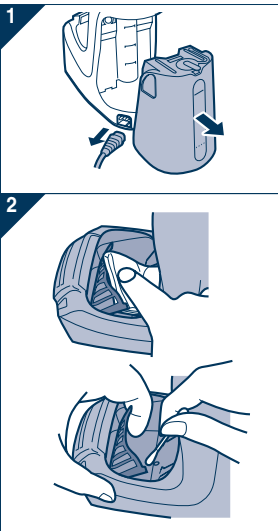
Чищення за допомогою щітки



1. Очистіть внутрішні леза за допомогою короткої щітки, переміщуючи її в напрямку (А).
Очистіть систему зовнішніх сіток, корпус електробритви та тример за допомогою довгої щітки.
 - Не переміщуйте коротку щітку в напрямку (В), оскільки це може пошкодити внутрішні леза та зменшити їх гостроту.
 - Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішніх сіток.

Чищення самоочисного зарядного пристрою

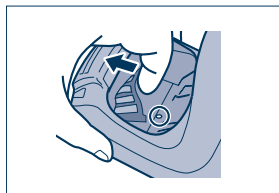
Щетинки волосяного покриття можуть прилипати до лотка для чищення або до самоочисного зарядного пристрою. Щоб усунути їх, виконайте нижченаведені кроки. Рекомендуємо виконувати ці кроки кожного разу після заміни картриджа для миючого засобу.



1. Обов'язково вийміть резервуар для води та відключіть шнур живлення від самоочисного зарядного пристрою.
 - Будьте обережні, щоб не пролити рідину для чищення.
2. Обережно витріть щетинки волосяного покриття, що приклеїлись до внутрішніх стінок лотка для чищення, за допомогою тканини або салфетки, змочених у воді.
 - Очистіть кутики та нерівні поверхні лотка для чищення за допомогою бавовняних валиків, змочених у воді.

- Не піднімайте сильно захисний гумовий протектор лез, що внизу лотка для чищення. Якщо його надто сильно потягнути, він може зійти. Для чищення достатньо легенько підняти його.
- Увага! Забороняється мити водою або занурювати у воду адаптер та самоочисний зарядний пристрій. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження струмом або до короткого замикання.

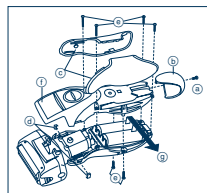
► Якщо вода не поступає з лотка для чищення



Щетинки волосяного покриття можуть перекривати трубку на дні лотка для чищення. У такому випадку чищення та сушка електробритви будуть неможливими. Почистіть трубку від щетинок заросту за допомогою зубочистки тощо.

Виймання вбудованого акумулятора

Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією електробритви. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені. Забороняється розбирати або замінювати акумулятор для подальшого використання з електробритвою. Це може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом. Замінюйте акумулятор тільки в авторизованому сервісному центрі.



1. Перед вийманням акумулятора відключіть електробритву від шнура живлення.
2. Викрутіть гвинт нижньої кришки (a).
3. Зніміть нижню кришку (b).
4. Зсуньте бокові панелі (c) та зніміть їх.
5. Вийміть кліпси корпусу (d).
6. Викрутіть шість гвинтів корпусу (e).
7. Зніміть кришку корпусу (f).
8. Підніміть та вийміть акумулятор (g).

Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Дана електробритва містить нікелевий металогідридний акумулятор.

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у вашій країні.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.

Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangdong, 511495 CHINA

Панасонік Електрік Воркс Ванбао (Гуангжоу) Ко., Лтд.

Ванбао Бейз Шигуанг Род, Паню Дистрікт, Гуангжоу, Гуангдонг, 511495, КИТАЙ

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Телефонний номер Інформаційного Центру Panasonic:
+38(044) 490-38-98

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.

Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou, Guangdong, 511495 CHINA